

**Sonderseiten 6+7** Weihnachtsmärkte und Veranstaltungen  
**12** Kulinarisches **13** Beliebte Reiseziele  
**14-15** Bauen | Wohnen | Renovieren **18-19** Gesundheit | Fitness | Senioren

**3** Kalender gewinnen | **3** Seriöser Haupt- und Nebenjob  
**4** Päckchenaktion | **4** Familienbildungsprogramm  
**9** Festival Mainz | **9** Burg Frankenstein | **11** Tanzabend  
**10** Tierkommunikation | **11** Weihnachten im Blockhaus  
**15** Geschenke verpacken | **16** 20 Euro gewinnen  
**17** Eintrittskarten für Sandbarchminen gewinnen  
**18** Reise gewinnen | **18** Glühweinnachmittag | **18** Eichwaldhof  
**20** Wahlhelfer gesucht | **20** Xmas-Party für Jugendliche  
**21** Trödelmarkt | **22** Stellenmarkt  
**24** See'mer Glühweinkerb

Ausgabe  
**Bergstraße**

AUFLAGE 43.500 · KOSTENLOS IN ALLE HAUSHALTE 7. JAHRGANG

# FRANKENSTEINER



AUSGABE 55 | 8  
 DEZEMBER 2015

## RUNDSCHAU

NACHRICHTEN AUS DER  
 FRANKENSTEINER  
 REGION



**BEUTEL**  
 Augenoptik

Oberstraße 8  
 64297 DA-Eberstadt  
 Telefon 0 61 51-5 60 76  
 E-Mail: kontakt@beutel.de  
 Internet: www.beutel.de  
 Zertifizierter  
 Gleitsichtglas-Spezialist  
 (EXCC-ZERT.MED.)  
**Seniorenfreundlicher Betrieb**

ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBER K. M. WEBER · TELEFON 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

### GOLD - ANKAUF

Wir kaufen in jeder Größenordnung!  
 Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

**A A K Phila GmbH**  
 Tel.: 06151-55047  
 Pfungstädter Str. 35  
 DA-Eberstadt



SEEHEIM

Alle Jahre wieder lädt der Heimat- und Verschönerungsverein Seeheim alle zu Glühwein, Flammkuchen, Bratwurst, musikalischer Unterhaltung und mehr herzlich ein.

Das Scheunentor wird um 15 Uhr 30 geöffnet. Auf dem kleinen Platz hinter dem historischen Rathaus werden auch der Soroptimisten-Club, der Lions-Club, die Seeheimer Landfrauen, der Eine-Welt-Laden, Der Förderkreis der Tannenbergschule, der Kinderchor der Tannenbergschule und Die Balkhäuser Bläser dabei sein.

Es gibt Glühwein mit und ohne Alkohol, Elsässer Flammkuchen, Bratwürste, einiges Süßes und natürlich Geschenktüten vom Nikolaus für alle Kinder. Alle Seeheimer und Gäste aus nah und fern sind herzlich eingeladen mit den Veranstaltern einen schönen Adventnachmittag zu feiern. (Rosemarie Tien)

## Advent in der Scheune



DIE „FLAMMKUCHENSPEZIALISTINNEN“ DES SEEHEIMER HEIMAT- UND VERSCHÖNERUNGSVEREINS

**Schmuck & Geschenke**  
**Marit Fischer**  
 \*Modeschmuck mit Edelsteinen, Glas- und Polaris-Perlen mit Magnetverschlüssen  
 Individuelle Anfertigungen in vielen Farbvariationen  
 Reparaturen und Änderung  
**Modeschmuck & Geschenke**  
 Schwanenstraße 37  
 64297 Darmstadt 0173-9074026  
 Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr 10-13 und 14:30-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr, Mi geschl.

**Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!**  
**BÖTTIGER**  
 Das Fliesenhaus  
 Gerh.-Hauptmann-Str. 1  
 64589 Stockstadt  
 Tel.: 06158 - 8 43 78  
 www.fliesen-boettiger.de  
 vom 23.12.2013 - 04.01.2014 geschlossen

**Wenn's um Fenster und Rolläden geht ...**  
**SCHREINEREI BÖTTIGER KG**  
 KUNSTSTOFFFENSTER & ROLLADENBAU  
 • Kunststofffenster und Haustüren;  
 • in Farbe und Holzdesign  
 • aus eigener Fertigung, mit und ohne Montage  
 • Rolläden für Alt- und Neubau  
 • Vorbau- und Aufbaurolladenelemente  
 • Motorantriebe, Zeitschaltuhren, Steuerungen  
 • Ersatzteile und Zubehör, Fliegengitter  
 • Rolläden, Fenster und Glasreparaturen  
 • Innentüren und Glasabschlüsse  
**Fachmännische Beratung vor Ort oder in unseren Ausstellungsräumen**  
 Inhaber Ludwig Böttiger jr.  
 Im Bangert 21 · 64319 Pfungstadt  
 Telefon 0 61 57 / 8 20 91 + 92  
 Telefax 8 65 13

**Die Werkstatt für alle Marken**  
**0%**  
**Finanzierung aller Leistungen!**  
 ♦ Reparatur/Wartung aller Fabrikate ♦ Karosserie- u. Lackierarbeiten  
 ♦ Unfallinstandsetzung: Abwicklung ♦ Kostenl. „Hol- u. Bring“-Service  
 über hauseigenen Anwalt möglich ♦ Autoglas ♦ Reifendienst  
 ♦ Klimaanlage-Service ♦ TÜV/AU ♦ Fahrzeug an- und Verkauf

Wir veröffentlichen Ihre Firmenreportage!  
 Mailen Sie an redaktion@frankensteiner-rundschau.de

**Ein Sahnestück** großes Grundstück  
**Wohnen in der Villengegend**  
**BENSHEIM-AUERBACH** Nur noch 1 Haus frei!  
 ZUR HOLDERECKE/DARMSTÄDTER STRASSE  
 KFW 70, TÜV BEGLEITUNG  
 EIGENE STROMPRODUKTION  
 UND VIELES MEHR...  
 170 m² Wfl./Nfl.  
 inkl. Grundstück  
**DHH NUR € 389.900**  
 PROVISIONSFREI!  
 KOSTENFREIES INFOTELEFON: 0800 2277 123  
 FRAU WALTER: TELEFON 0175-4122 132  
 GERNER AUCH SAMSTAGS ODER SONNTAGS.  
 WIR FREUEN UNS AUF IHREN ANRUF!  
 INFO@EFFIZIENZ-HAUS.DE EFFIZIENZ-HAUS  
 WWW.EFFIZIENZ-HAUS.DE

**Gold-Silber-Ankauf**  
**Schmuck · Markenuhren**  
 Münzen · Zahngold  
**ANKAUF**  
 von Gemälden, Antiquitäten, Möbeln und Nachlässen, sofort Barzahlung.  
 64283 Darmstadt · Schulstraße 1  
 06151-256 88 · www.antikgalerie24.de  
**Antik Galerie**

**Wir verteilen Flyer! Tel. 06157.989699**  
**HIER IST IHR TRAUMBAD**  
 Willkommen bei Richter+Frenzel in der Welt des Badens:  
 Entdecken Sie einzigartige Badkonzepte, aktuelle Trends und tolle Gestaltungsideen. Ob Pur, Classic oder Modern: Unsere drei Stilwelten werden Sie begeistern – lassen Sie sich von uns beraten.  
**Besuchen Sie uns in einem unserer Bad-Center:**  
 Büttelborn · Darmstadt · Heppenheim  
 www.richter-frenzel.de

**MITSUBISHI MOTORS SERVICE**  
**KIA SERVICE**  
**AUTOHAUS ISER PFUNGSTADT**  
 Ihr Servicepartner für Mitsubishi und Kia  
**Wir wünschen unseren Kunden eine geruhige Adventszeit.**  
 Telefon 0 61 57-82026  
 Email info@iser-pfungstadt.de  
 Online www.iser-pfungstadt.de  
 Mo-Fr 7:00 bis 18:00 Uhr  
 Sa 8:00 bis 13:00 Uhr  
 Autohaus Iser GmbH  
 Feldstraße 11  
 64319 Pfungstadt

**KÜCHE 3000 BERGSTRASSE**  
 BEIM KAUF EINER KÜCHE AB 5.990,- €  
**GRANIT ARBEITSPLATTE GESCHENKT!**  
 In der Pfarrtanne 5 | 64665 Alsbach | Tel. 06257.998 29 89  
 www.kueche3000bergstrasse.de

**HÖRMANN**  
 Tore · Türen · Zargen · Antriebe  
**Automatic-Sectionaltore**  
 • Patentierte Torverriegelung  
 • Passt in jede Garage  
 • Tor und Antrieb TÜV-geprüft  
 direkt vom Großhandel  
**FRITSCH GMBH**  
 AM SCHLÄCHTHOF 5  
 POSTFACH 1321  
 64625 BENSHEIM  
 Tel. (06251) 80088-0  
 Fax (06251) 80088-9  
 www.guenstige-garagentore.de

**RICHTER+FRENZEL**  

 www.richter-frenzel.de

**AM FEUERSCHUTZ**  
**FEUERLÖSCHER VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST**  
 35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.  
 Unseren Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:  
**AM FEUERSCHUTZ**  
 Kattreinststraße 1a, 64295 Darmstadt  
 Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007  
 Mobil 0177-65 33 289



**Salzgrotte MINERALIS**  
Meeresklima an der Bergstrasse

Natürliche Hilfe bei: Stress - Erkältungen - Bronchitis - Allergien - Neurodermitis - Schuppenflecht...  
Gönnen Sie sich Augenblicke der Ruhe und Entspannung.  
Unsere Salzgrotte bietet Ihnen ein Mikroklima, wie man es sonst am Meer oder natürlichen Salzheilstellen vorfindet

Salzgrotte MINERALIS - Fam. Schmuck · 06157-990067  
64319 Pfungstadt-Hahn - Karlsbader Str. 6 - telef. Terminvereinbarung  
www.salzgrotte-mineralis.de

Familie Schmuck wünscht ihren Kunden & Freunden von Herzen Viele Schöne Adventstage!

**Lieber daheim statt im Heim!**

„Schaffe ich das? Wie lange kann ich das noch leisten?“

Die Pflege eines geliebten Menschen ist für Familienangehörige eine Herausforderung, die oft nicht alleine zu bewältigen ist. Unser flexibler Einsatz und unsere individuelle Betreuung helfen Ihnen bei der Bewältigung des Alltags.....

MELIBOKUS  
Ambulanter Pflegedienst  
Hauptstraße 25  
64342 Seeh.-Jugenheim  
Tel. 0 62 57- 999 37 57  
24-Std.-Rufbereitschaft

Jetzt in der  
Heidelberger Straße 39  
MELIBOKUS  
Ambulanter Pflegedienst

info@melibokus-pflegedienst.de  
www.melibokus-pflegedienst.de

**ICH (weiblich) 53 Jahre**

Suche Kontakte in meiner Nähe. Jemand, der etwas Zeit mit mir verbringen möchte. Bin durch eine Nervenkrankheit an den Rollstuhl gefesselt und kann auch meine Arme nicht mehr bewegen. Habe mich dank meiner Familie (Ehemann und Tochter) und den technischen Möglichkeiten mit dem Alltag arrangiert. Und doch wird mir die Zeit, vor allem nachmittags oft sehr lang. Ich wohne in Pfungstadt. Bei Interesse, melden Sie sich bei meinem Mann unter Mobil 0172-6614588. Ich würde mich riesig freuen!

**ROHR- UND KANALREINIGUNG**  
KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV  
DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO  
ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU  
KANALROBOTIK

24Std. Norddienst  
061 51 - 57343  
061 57 - 2578  
062 57 - 4964

Freecall: 0800-1884010  
Telefonische Auftragsannahme zum Ortsort! Es erfolgt die kostenlose Videoschaltung zu unserem Firmensitz in 64665 Alsbach-Hähnlein - Sandwiesenstr. 37

www.Rohrreinigung24.de

## CDU-Fraktion lehnt vorgeschlagene Bebauung am Rewe-Parkplatz in Jugenheim ab

Die abzusehenden rechtlichen Probleme einer Bebauung unmittelbar neben dem Rewe-Markt führte zur Ablehnung durch die Fraktion, denn das Ge-



SUPERMARKT in der Ortsmitte Jugenheims gefährdet.

## Terrassen- & Gartengestaltung

Neue Anschrift: Schillerstr. 78  
Bensheim-Auerbach

Betonpflaster  
Natursteinpflaster  
Betonplatten  
Blumenkübel  
Pallisadenstellsteine  
Wärmedämmplatten  
Außenanlagen  
reinigen und  
imprägnieren

**ZILLIG  
BAUSTOFFE**  
DIE BAUSTOFF-PROFIS

Telefon 06251-2569  
Fax 67745

Besuchen Sie uns. Täglich geöffnet: 7:00-17:30 Uhr  
Samstag 8:00-12:00 Uhr **Ständig Sonderaktionen**

## Mediterranes Flair der griechischen Küche

PFUNGSTADT. Im Restaurant Olympos auf dem Germania-Gelände in Pfungstadt bietet Ihnen seit März 2015 Familie Sirikiakidis/Schüler und Team das mediterrane Flair der griechischen Küche in traditionell gastfreundlicher Atmosphäre an.

Der Chef des Hauses kocht hier selbst und täglich werden Fleischspezialitäten vom Grill und beliebte Klassiker wie z.B. hausgemachte Mussaka, Lammhaxen aus dem Backofen, gefüllte Calamaris, Fischplatten und vieles mehr geboten. Außerdem erhalten Sie auch kalte und warme Vorspeisen, z.B. gegrillte Peperoni oder gegrillten Schafskäse mit einer einzigartigen selbstentwickelten Kräuterölmarinade. Auch an Gäste mit kleinem Appetit wurde gedacht.

### Erleben Sie eine Gastronomie der anderen Art

Das hier umgesetzte Preis-Leistungsverhältnis erfreut die Besucher täglich. Zum Lokal gibt es einen barrierefreien Zugang und es gibt einen großzügigen, abgeschlossenen Raucherraum. Außerdem lädt die überdachte idyllische Sommerterrasse die Gäste zum Genießen und Verweilen ein. Parkplätze sind ebenfalls am Haus reichlich vorhanden. Das Restaurant bietet sich

also bestens geeignet für Feierlichkeiten jeglicher Art an, welche auch außerhalb der normalen Öffnungszeiten ausgerichtet werden.

Weihnachtsfeiern sowie Reservierungen für die Feiertage werden gerne angenommen und nach Ihren Wünschen individuell gestaltet.

Familie Sirikiakidis/Schüler bedankt sich auf diesem Wege für das entgegengebrachte Vertrauen und die Treue und wünscht allen Gästen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches neues Jahr. (Wolff/Wil)

### Kontakt:

**Restaurant Olympos**  
Familie Sirikiakidis/Schüler  
Ostendstr. 6, 64319 Pfungstadt  
Tel. 06157-9555720  
Mobil 0152-56273824  
Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Samstag:  
17.00 bis 24.00 Uhr  
Sonntags und feiertags:  
11.30 bis 14.30 und 17.00 bis 24.00 Uhr  
Montag ist Ruhetag  
Öffnungszeiten an den Feiertagen:  
24.12.2015: geschlossen  
25. und 26.12.2015: 11.30 bis 14.30 Uhr und 17.00 bis 24.00 Uhr  
31.12.2015: 17.00 bis 23.00 Uhr  
01.01.2016: 11.30 bis 14.30 Uhr und 17.00 bis 24.00 Uhr



RESTAURANT OLYMPOS: Teilansicht des Gastraumes.



„GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN“: Ein Blick zur Theke.

## Rheuma: Wenn Kindern die Gelenke wehtun

In Deutschland leiden 15.000 Kinder unter 16 Jahre an einer chronischen Gelenkentzündung, so die Annahme von Experten der Deutschen Rheuma-Liga. Je früher die Behandlung einsetzt, desto normaler können betroffene Kinder le-

ben. Bei fast der Hälfte der Betroffenen dauert es jedoch mehr als drei Monate, bis Ärzte die korrekte Diagnose stellen. Schwellen Gelenke an, bewegen sich Kinder plötzlich steifer oder berichten sie von Gelenkschmerzen, sollten Eltern den Arzt auf Rheuma ansprechen, rät das IPF. Körper bekämpft sich selbst. Am häufigsten leiden Kinder und Jugendliche an der juvenilen idiopathischen Arthritis. Diese gehört wie andere Rheumaerkrankungen zu den Autoimmunerkrankungen – das Immunsystem wendet sich nicht gegen Krankheitserreger von außen, sondern gegen den Körper selbst. Anders als bei Gelenkentzündungen nach Infektionen, die bei Kindern laut Medizinern des Kompe-

tenetzes Rheuma meist folgenlos wieder abklingen, bedeuten rheumatische Entzündungen eine schwere Erkrankung. Bei der Diagnose sind Ärzte neben klinischen Anzeichen auch auf Laborbefunde angewiesen: Die für Rheuma typischen Veränderungen der Gelenke, die Röntgenbilder aufspüren, haben sich bei Kindern oft noch nicht ausgebildet. Die entzündlichen Prozesse bei Rheuma hinterlassen Spuren im Organismus. Info im IPF-Faltblatt „Autoimmunerkrankungen“. Kostenlos runterladen: www.vorsorge-online.de oder schriftlich bestellen beim IPF-Versandservice, Pf. 27 58, 63563 Gelnhausen. Titel des IPF-Faltblatts angeben, Namen und vollständige Adresse. (IPF)

## Neuer Ausländerbeirat gewählt

SEEHEIM-JUGENHEIM. Zum achten Mal wurde am Sonntag ein neuer Ausländerbeirat gewählt. Nach der Hessischen Gemeindeordnung ist in allen Kommunen mit mehr als 1000 ausländischen Einwohnern eine Wahl durchzuführen. Angetreten war allein die Liste „Internationale Ausländer Seeheim-Jugenheim“ (IAS). Acht Kandidaten bewarben sich um die sieben Sitze im Gremium. Die Amtszeit beträgt fünf Jahre.

76 ausländische Bürger haben ihre Stimme für den kommunalen Beirat. Das sind 4,99 Prozent (der 1.524 Wahlberechtigten). Erstmals konnten auch die Flüchtlinge mitstimmen, die seit drei Monaten in der Gemeinde ge-

meldet sind. Die meisten Stimmen entfielen auf Giulio Mollo (74) aus Italien. Gewählt wurden weiterhin: Xavier Marc (72) aus Frankreich, Mohamad Al Attal (57) aus Syrien, Feliman Irvine aus Großbritannien, Lidia Lorenz (50) aus Polen, Theresia Mollo-Kossmann (45) Deutsch-Italienierin sowie den bisherigen Vorsitzenden George Bal (37) aus den Niederlanden. Nachrückerin ist Ann Kepenek aus Norwegen.

Wir veröffentlichen Firmenreportagen  
redaktion@frankensteiner-rundschau.de

## Chillout für Körper und Geist

### Surya Yoga Bergstraße feiert 1-jähriges Bestehen

SEEHEIM. Seit einem Jahr Entspannung, Bewegung und Chillout in Seeheim. Aus diesem Anlass hatte das Team von Surya Yoga Bergstraße am Samstag, den 14. November 2015 seine Räumlichkeiten geöffnet und zu Sekt, Tee und Leckereien

nenzulernen und ganz entspannt miteinander in Kontakt zu treten. Es entstanden wieder tolle Ideen für neue Kurse, Workshops und weitere Angebote bei Surya Yoga Bergstraße. Freut Euch drauf!  
www.surya-yoga-bergstrasse.net



eingeladen. Der rundum gelungene Vormittag war geprägt von Austausch, guten Gesprächen und einer sonnigen Atmosphäre.

Fünf Lehrer gehören mittlerweile zum Team von Surya Yoga, die Angebote reichen von Yogakursen über Pilates bis Qigong. An diesem Tag gab es Gelegenheit, alle Lehrer einmal ken-



FÜNF LEHRER gehören mittlerweile zum Team von Surya Yoga, die Angebote reichen von Yogakursen über Pilates bis Qigong.



FOTOS SURYA YOGA



EDITORIAL

Weihnachtsmärkte laden ein!



Stollen, Lebkuchen, Glühwein und ... über 700 Jahre Weihnachtstraditionen. Für viele von uns gehören Weihnachtsmärkte zum festen Bestandteil der Vorweihnachtszeit. Die Geschichte der Märkte zur Weihnachtszeit reicht bis ins 14. Jahrhundert zurück. Zur Adventszeit wurden Verkaufsstände auf Marktplätzen errichtet, um für das leibliche Wohl der Besucher zu sorgen. Neben Lebensmitteln wurden damals schon Spielzeug und Werkzeuge verkauft. Somit boten diese Märkte nicht nur ein besonderes Erlebnis, sondern auch die Möglichkeit, sich mit Waren für den Winter einzudecken. Im 17. Jahrhundert entstanden die ersten neuzeitlichen Weihnachtsmärkte, von denen sich die heutigen kaum unterscheiden. Dabei steht zusätzlich zu Lebensmitteln und Handwerkskunst das kulturelle Programm mit Musik und Schauspiel im Fokus. Nicht zu vergessen sind die sozialen Kontakte! Alte Bekannte treffen, neue Leute kennenlernen, und das in einer besinnlichen Stimmung. Ob es ein Gespräch mit Verkäufern ist oder der Genuss bei Glühwein und Lebkuchen – sich in aller Ruhe auch bei unangenehmem Wetter inspirieren zu lassen, lohnt! Deshalb: Warm anziehen, Schirm mitnehmen und raus ins Wetter und der Anlass ist Weihnachtsmarkt, und wer welchen besucht, ist sicher unterschiedlich, ob ganz in Ihrer Nähe oder sogar der Christkindelmarkt. Wir wünschen für Ihren Besuch auf dem Weihnachtsmarkt alles, was Ihnen Freude macht und auch eine gute Weihnachtszeit nach Ihrem Gusto!

Ihre Karin M. Weber mit Redaktionsteam

„Was ihr für einen dieser Geringsten getan habt, das habt ihr auch mir getan“ (Mt. 25,45)

Weihnachtspäckchenaktion für Strafgefangene | Katholische Pfarrgruppe sammelt für Inhaftierte der Justizvollzugsanstalt | Abgabe bis Sonntag, 20. Dezember 2015

DA-EBERSTADT/NIED.-BEERBACH. Weihnachten ist das Fest der Liebe und der Freude. Doch diese Freude erreicht nicht jeden. Deshalb bescherte die katholische Pfarrgruppe Darmstadt-Eberstadt diesen Monat zuerst bedürftige Kinder in Rumänien, und sammelt jetzt für alleinstehende Strafgefangene



FREUDE MACHEN: die gespendeten Päckchen im Pfarrbüro abgeben.

der hiesigen Justizvollzugsanstalt (JVA), die seelsorglich zum Pfarrbezirk gehört, Weihnachtspäckchen. Die gespendeten Päckchen können bis Sonntag 20.12.2015 im Pfarrbüro von St. Josef (Schwanenstr. 56, 64297 Darmstadt, Montag, Mittwoch, Freitag von 9:00-11:00 Uhr und Donnerstag von 16:00-18:00 Uhr) oder im Pfarrbüro St.

Georg (Stockhausenweg 50, 64297 Darmstadt, Dienstag von 15.00 bis 18.00 Uhr und Donnerstag von 9.00 bis 12.00 Uhr) abgegeben werden. Alternativ können die Geschenke auch vor oder nach den Gottesdiensten vorgebracht werden. Die Päckchen werden anschließend an die Gefängnisverwaltung weitergeleitet.

Weihnachten, Zeit der Einsamkeit

Vor allem alleinstehende und von ihren Familien allein gelassene Häftlinge leiden in der Weihnachtszeit unter der Einsamkeit, weil sie niemanden haben, der sie am Fest teilhaben lässt. Ihnen gilt die Fürsorge der Pfarrgruppe, zu der die Gemeinden St. Josef und St. Georg gehören. Die weihnachtlichen Gaben sollen nicht nur eine kleine Freude bereiten, sondern auch den Häftlingen zeigen, dass sie nicht alleine sind und jemand an sie denkt.

Wie in den vergangenen Jahren wird die Päckchenaktion seitens der Gemeinde von Elisabeth Bäsler und Heidrun Erzberger ehrenamtlich be-

gleitet. Für die weihnachtliche Päckchenaktion bitten sie um Produkte des alltäglichen Lebens: Kaffee, Tee, Süßigkeiten, Plätzchen, Schokolade (ohne Füllung und ohne Alkohol) oder haltbare Hart-, Dauerwurst oder Fischdosen. Auch Toilettenartikel ohne Alkohol, z.B. Rasierwasser, Duschgel, Rasierschaum, Seife (keine Sprays) oder Briefpapier mit Briefmarken können verschenkt werden. Ein Karte mit persönlichem Gruß und Wunsch (in anonym Form, z.B. „eine Mitbürgerin aus N.N.“, „eine Familie aus N.N.“ o.ä.) kann beigelegt werden, ist aber nicht zwingend erforderlich.

Bestimmte Inhalte dürfen die Päckchen aus Sicherheits- oder Hygienegründen nicht enthalten: Alkohol, selbstgemachte Marmelade, Obst oder Kerzen. Da die Päckchen in der JVA geprüft werden müssen, ist es gut, die Päckchen „offen“ bspw. in einer Geschenkethüte zu verpacken.

„Wir möchten uns im Namen der Gefangenen für die gespendeten Geschenke vergangener Jahre bedanken und können versichern, dass diese als

Zeichen der Nächstenliebe auch wirklich eine kleine Freude bereitet haben. Wir hoffen, dass uns auch dieses Jahr viele Bürger mit ihren weihnachtlichen Gaben bei der Aktion unterstützen werden“, so Heidrun Erzberger.

Für weitere Informationen zur Weihnachtspäckchenaktion steht Ihnen Frau Heidrun Erzberger (Tel: 06151 56705) zur Verfügung.

Körper, Geist und Seele erfrischen

DARMSTADT. Das Reiseprogramm „FrauenReisen 2016“ des Landesverbands Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e.V. lädt Frauen und Familien ein, in kleinen Gruppen Körper, Geist und Seele zu erfrischen.

FrauenReisen bieten weder „Last-minute-Reisen“ noch Massentourismus, sondern Reisen, die etwas ganz Besonderes und ihren Preis wert sind. Ausgewählte Reiseziele für Frauen aller Altersgruppen und eine Familienfreizeit stehen zur Auswahl: Winterwandern in Grindelwand/Schweiz, Kultur und Dolce Vita am Gardasee, die Inseln Sardinien und Sizilien, Städtereise nach Paris und eine Reise auf die Kurische Nehrung inklusive Erleben der Mittsommerszeit. Die Familienfreizeit findet auf der Insel Spiekeroog statt. Zwei Reisen für Frauen 70+ gehen in das Nordseeheilbad Büssum und in den Luftkurort Bad Urach/Schwäbische Alb.

Einzelanschreibungen, Anmelde-möglichkeiten und weitere Informationen gibt es bei Mechthild Köhl, Telefon 06151 66 90- 155, Email: frauenreisen@EvangelischeFrauen.de oder im Internet unter www.EvangelischeFrauen.de (Ev. Frauen in Hessen und Nassau e.V.)



Zukunftsberuf Vermögensberater

Ihr 2. Standbein für eine gesicherte Zukunft

Die Zahl der Arbeitnehmer in Deutschland, die eine nebenberufliche Tätigkeit ausüben und somit über ein zweites Einkommen verfügen, steigt ständig. Mittlerweile ist es fast Normalität geworden, einen Zweitjob zu haben. Wir suchen Sie und Ihn, eine volljährige

Person ohne Altersbegrenzung mit folgendem Persönlichkeitsprofil: Redegewandt, freundlich und verbindlich, ehrgeizig, gut selbstorientiert. Dazu gehören selbstverständlich auch die Beherrschung des Terminkalenders, Pünktlichkeit, Zuverlässigkeit und letzt-

endlich innovative Ideen verbunden mit wichtigem Durchhaltevermögen.

Wir begleiten Sie Step by Step | vom Nebenjobler bis zum Fulltime-Vermögensberater

Sie wollen sich mit wenig Aufwand etwas dazu verdienen? Dann empfehlen Sie mich weiter, schon das lohnt sich.



JÖRG MOENCH, Vermögensberater

Wer mehr will: Schon nach einer kurzen Einweisung können Sie für mich in persönlichen Gespräch Kundendaten erfassen. Das ist einfach und kann im Grunde schon mit wenig Zeitaufwand pro Woche erledigt werden.

Wer sich für den Beruf des Vermögensberaters interessiert, kann später im Rahmen einer gut einjährigen Ausbildung diesen anerkannten Beruf erlernen und sich damit aussichtsreiche Karriere- und Einkommensmöglichkeiten erschließen.

Viel wichtiger aber noch: Als Vermögensberater sind Sie Helfer der Menschen. Kaum einer überschaut heute seine Finanzen, vorhandene Verträge, Produkte und steuerliche Rah-

menbedingungen. Vermögensberater sind deshalb gefragter denn je. Eine große Chance für jeden, der gerne anderen hilft.

Als Vermögensberater sind Sie selbstständig mit der Chance auf eine unternehmerische Tätigkeit. Sie können sich dabei immer auf mich verlassen. Genauso wie auf die Deutsche Vermögensberatung, Nummer 1 der eigenständigen Finanzvertriebe in Deutschland. Sie erhalten also jede Hilfe und alles „Handwerkszeug“, das Sie für eine erfolgreiche Berater-tätigkeit benötigen.

Rufen Sie mich an, und lassen Sie sich in einem Erstgespräch erläutern, welche Chancen sich bieten und was den Beruf des Vermögensberaters ausmacht. Sie werden überrascht sein.



**Joerg Moench**  
Karriere- und Finanzplanung  
Schillerstraße 4  
D-64347 Griesheim  
Telefon: 06155-841611  
Telefax: 06155-841620  
Mobil: 0163-3889207  
Email: Joerg.Moench@dvag.de  
Internet: www.dvag.de/Joerg.Moench



Verlagsneugründung | Gewinnen Sie 3 Monatswandkalender



GEWINNEN SIE 3 MONATSWANDKALENDER „Zauberhafter Südwesten der USA“! Schicken Sie eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Kalender“. Einsendeschluss ist der 31.12.15. Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an. Die Gewinner erhalten Ihr Exemplar per Post. Viel Glück!

In der heutigen Zeit einen Verlag gründen? Mit „richtigen“ Büchern und Kalendern aus Papier? Mit viel Arbeit, hohen Kosten, wenig Rendite und alles unter gewissen Unsicherheiten? Ja, ja und ja! Wir haben uns in das Abenteuer Verlag begeben.

Frisch gegründet wurde der „FrauTina Verlag“ in der Schöffersstadt Gernsheim im Juni 2015. „FrauTina“ will ein Verlag sein, der informiert, der unterhält, Lebensgeschichten aufgreift und verbreitet. Wir wollen Freude am Lesen von Büchern, an dem Betrachten von Bildern wecken. Zu unserem Programm gehören Romane, Sachbücher,

Kurzgeschichten ebenso wie Kalender, Postkarten und Fotobücher.

Unsere ersten Kalender und Postkarten erscheinen pünktlich zum Weihnachtsgeschäft 2015: Martina Roth ist eine Fotografin, die Momente in der Natur einfängt wie keine andere.

Als erstes erscheinen: Monatswandkalender „Zauberhafter Südwesten der USA 2016“; ISBN 978-3-946230-00-7; 13 Seiten, DIN A4; 12,90 Euro. Immerwährender Wandkalender „Nicht(s) vergessen“; ISBN 978-3-946230-01-4; 13 Seiten, DIN A4; 12,90 Euro. Im Frühjahr werden die zwei ersten Bücher erscheinen.

Infoabend der Sabine-Ball-Schule

Die Sabine-Ball-Schule lädt alle interessierten Eltern zu dem Informationsabend am Freitag, 15. Januar 2016 in der Zeit von 19.00 bis 21.00 Uhr ein, um über das gesamte Leistungsspektrum der Grundschule, Realschule und des Gymnasiums zu informieren. Die Schulleitung wird die seit Jahren erfolgreiche Konzeption der

Schule erläutern, die das individuelle Lerntempo der Schüler berücksichtigt und dennoch auf anspruchsvollem Niveau arbeitet. Auch das Wertekonzept, die Vermittlung der christlichen Werte, die Entwicklung der Persönlichkeit und Sozialkompetenz werden thematisiert. Infos: www.sabine-ball-schule.de

Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

1,35 %\*

p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

\*1,36 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Bauldarlehen (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfixierung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gegenläufigen Objekte. Stand: 7.12.2015

Gleich Termin vereinbaren:

Armin Gerecke, Bankkaufmann  
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt  
Telefon 06151-278 63 40  
mobil 0170 2957880  
www.fg-finanzen.de

Ein Partner der ING DiBa

ZEITUNGAUSTRÄGER GESUCHT!



„Hallo ich bin Monika! Wenn ich mit meiner Freundin Lea die Zeitung austrage, klönen wir und verdienen auch noch dabei!“ Geeignet für Rentner, Hausfrauen, auch Schüler in Begleitung von Erwachsenen. Auch kleinere Gebiete möglich. Voraussetzung ist Zuverlässigkeit. Informieren Sie sich unverbindlich unter Telefon 06155.837140.

FRANKENSTEINER RUNDschau

**FTS FLUGHAFENTRANSFER SERVICE**  
pro Strecke ab 38.-€  
Z.B. Pfungstadt-Frankfurt FFM

- Personenbeförderung
- Kurierfahrten
- Vereinsfahrten
- Flughafentransfer

**06157.91112**

**FLYER- UND PROSPEKT-GESTALTUNG**

GESUNDHEITSTAGE  
PROTHETIK  
IMPLANT COMP.

Wir gestalten und drucken!  
Flyer . Geschäftsdrucksachen . Visitenkarten . Postkarten . Plakate . u.v.m.  
Rufen Sie an! Wir informieren Sie gerne unter Telefon 06157.989699.  
redaktion@frankensteiner-rundschau.de www.printandlayout.de

**Tresorbau Balkmann**  
www.balkmann-tresore.de

Besuchen Sie unsere Ausstellung:  
Wir beraten Sie freundlich & kompetent!  
Mo-Do 9-17h, Fr 9-16h

Wandtresore • Stahl-Sicherheitschränke  
Möbeleinsatztresore • Schlüsseltresore  
Waffenschranke • Notöffnungen

Ostendstr. 11 • 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-83333  
verkauf@balkmann-tresore.de

Neu! SCHLÜSSEL DIENST

Onlineshop  
bis zu 50% auf ausgesuchte Produkte



## Dhanyabad



1.866,91 EURO für die Nepalhilfe.

MÜHLTAL. Ein herzliches Dankeschön möchte ich an dieser Stelle all' denen aussprechen, die mir in den letzten Wochen und Monaten ihren Euro (und manches Mal auch mehr) in die Sammelbüchse gesteckt haben. Auf diese Weise konnte ich sage und schreibe 1.866,91 € an die Nepalhilfe Beilngries überweisen. Herzlichen Dank an die Gaststätte Damstädter Hof, den Obsthof Breitenloh und den Getränkevertrieb Mayer, alle in Nieder-Beerbach. Dort

durfte ich jeweils Sammelbüchsen aufstellen, die die Kundschaft gut bestückte. Ein weiterer Dank geht an den Rewe-Markt in Nieder-Ramstadt und natürlich dessen Kundschaft. Dort durfte ich den Parkplatz an einigen Tagen zum Sammeln nutzen. Vor allem aber möchte ich den tollen Lilien-Fans des SV Darmstadt 98 danken. An zwei Heimspiel-Samstagen sammelte ich vor dem Haupteingang am Bölle. Bei diesen Gelegenheiten hatte ich stets viele schöne zum Teil sogar ergreifende Erlebnisse und eine jeweils gut gefüllte Sammelbüchse. Sollten Sie je in Erwägung ziehen, nach Nepal zu reisen, tun Sie es bitte bald! Dieses wundervolle Land mit seinen liebenswerten Menschen freut sich auf Sie und braucht im Moment jeden Touristen. Ich freue mich, wenn ich auf diese Weise mit Ihrer Hilfe den Menschen in Nepal ein ganz klein wenig helfen kann. Naamaste! (Elena Gimbel)

## Gesunde Knochen | gesund fürs Herz

Fast 8 Mio Menschen in Deutschland leiden nach Schätzungen von Experten an Osteoporose. Die schwindende Knochenmasse steigert nicht nur die Gefahr von Brüchen. Osteoporose-Patienten leiden häufiger an Herzschwä-

an Substanz verlieren, zeigen neben der Knochendichtemessung Laboruntersuchungen. Aus Blut- und Urinproben können sie die Konzentration bestimmter biochemischer Elemente (Peptide und Crosslinks) ermitteln. Die

**AUTOTEILE & ZUBEHÖR**  
**Robert-Bosch-Straße 4a**  
**64319 Pfungstadt**  
**Tel. 061.57-98 91 10**  
**Fax 061.57-98 91 08**  
**anfrage@baltz-autoteile.de**  
**www.autoteile-baltz.de**

che (Herzinsuffizienz) als Menschen mit gesunden Knochen. Sie sollten ihre Herzgesundheit untersuchen lassen. Dass es zwischen porösen Knochen und schwachen Herzen einen Zusammenhang gibt, stellten Medizinforscher aus Köln und Cambridge im Jahr 2013 fest: Nimmt die Knochendichte um nur einen Punkt auf der üblichen Messkala zu, sinkt das Risiko, an Herzinsuffizienz zu erkranken, um fast ein Viertel. Blutuntersuchungen können frühzeitig aufdecken, ob die schwindende Knochendichte auch aufs Herz geht. So weisen vor allem die Marker BNP (brain natriuretic peptide) oder NT-pro-BNP darauf hin, wie es um die Durchblutung des Herzens bestellt ist. Ob und wie sehr die Knochen im Alter

Werte weisen darauf hin, wie dicht die Knochenstruktur noch ist. Auch den Vitamin D-Spiegel im Blut zu bestimmen hilft dabei, Osteoporose frühzeitig zu erkennen. Der wissenschaftliche Dachverband Osteologie empfiehlt außerdem weitere Labortests wie etwa ein Blutbild und eine Blutsenkung. Damit können Ärzte ausschließen, dass hinter dem Knochenschwund andere Grunderkrankungen stecken. IPF-Faltblätter "Knochen-Osteoporose-Prävention" und "Herz-Kreislauf-Erkrankungen auf der Spur" kostenlos unter [www.vorsorge-online.de](http://www.vorsorge-online.de) herunterladen od. schriftl. bestellen: IPF-Versandservice, Pf. 2758, 63563 Gelnhausen. Titel des IPF-Faltblatts angeben, Namen u. Adresse. (Frankensteiner)

### FOTOGRAFIEREN SIE GERNE?

**In Ihrer Freizeit fotografieren und Geld verdienen!**  
Das wäre etwas für Sie?  
Geeignet für Hausfrauen, Rentner, Studenten, Schüler.  
Nutzen Sie die Gelegenheit!  
Rufen Sie an unter Telefon 06157.989 699.

FRANKENSTEINER  
RUNDschau

## Ihr Altgold ist Geld wert!

Barankauf bei Ihrem Fachmann

# welz

Uhrmacher & Juwelier · Goldschmiedearbeiten

Eberstädter Str. 31 · Pfungstadt · Tel. 06157/3615 · [www.welz.info](http://www.welz.info)

## Erster Sponsor für den Generationenpark Pfungstadt

Würdigung auf hochwertiger Sponsorentafel



GESTALTUNG EINES VEREINSGELÄNDES mit attraktiver Freizeitgestaltung und Möglichkeiten zur gesundheitsfördernden Betätigung bietet sind in Planung.

PFUNGSTADT. Knapp drei Wochen nach der Vereinsgründung konnte der Verein Generationenpark Pfungstadt den ersten Sponsoringpartner für sich gewinnen. Herr Dr. med. Tobias Gantner von der HealthCare Futurists GmbH, Düsseldorf, stellt dem Verein einen Betrag von über 1.800 Euro für die dringenden Maßnahmen bereit. Es handelt sich dabei um den Reinerlös der Veranstaltung "innovate.healthcare", die im Juni in Köln durchgeführt wurde. Dieser Erlös soll nun einem guten Zweck zur Verfügung gestellt werden. Darüber hinaus bringt sich Herr Dr. Gantner, der als Vordenker im Gesundheitswesen anerkannt ist, mit seiner langjährigen Branchenerfahrung in die Konzeptgestaltung und -umsetzung aktiv mit ein und wird weitere Experten aus seinem Netzwerk einbinden. „Das Konzept des Generationenparks Pfungstadt geht die großen gesellschaftlichen Herausforderungen mit sinnvollen und durchdachten Maßnahmen in richtiger Weise an“, so der ausgebildete Arzt, Jurist und Gesundheitsökonom, der mit den „Healthcare Futurists“ eine der großen deutschen Denkfabriken im Gesundheitswesen initiiert hat.

Das Logo der „Healthcare Futurists“ wird als Dank für das großzügige Sponsoring in Kürze auch auf einer hochwertigen Sponsorentafel zu sehen sein, die der Verein auf dem Spielplatz in der Carl-Legien-Straße aufstellt. Die Sponsorentafel bietet noch viel Platz für weitere Sponsoren, auf deren tatkräftige Unterstützung der Verein aktuell hofft. Der erhaltene Betrag wird

nun zeitnah in erste Baumaßnahmen investiert, wie z.B. die Installation der ersten Hochbeete für gemeinschaftliches Gärtnern.

Der Verein Generationenpark Pfungstadt setzt sich für die Neugestaltung des Spielplatzes in der Carl-Legien-Straße ein und möchte ein Vereinsgelände gestalten, welches Bürgern aller Generationen eine attraktive Freizeitgestaltung und Möglichkeiten zur gesundheitsfördernden Betätigung bietet.

Das Sponsoring ist ein erster großer Schritt für den Verein, um einen finanziellen Spielraum für die weitere Gestaltung des Generationenparks zu schaffen. „Wir bedanken uns herzlich bei Herrn Dr. Gantner für seine Unterstützung und sein Vertrauen in unser Konzept“, sagt Silke Klingelhofer, die als Vorstandsmitglied des Vereins eng in die Konzepterstellung eingebunden ist. „Es wäre natürlich wunderbar, wenn sich weitere Sponsoren anschließen und sich für unseren Verein begeistern lassen.“

Weitere Informationen erhalten Sie über die Website [www.generationenpark-pfungstadt.de](http://www.generationenpark-pfungstadt.de). News und Informationen erhalten interessierte Leser über die Facebookgruppe „Generationenpark Pfungstadt“. Verein Generationenpark Pfungstadt, Silke Klingelhofer (Vorstand) Verein „Generationenpark Pfungstadt“ c/o Esther Koch, Carl-Legien-Str. 15 64319 Pfungstadt, Tel. 06157/9379008 E-Mail: [silke.klingelhofer@generationenpark-pfungstadt.de](mailto:silke.klingelhofer@generationenpark-pfungstadt.de)

## Noch Plätze bei HIPPY frei

Anmeldung für Bildungsprogramm für Eltern mit Vorschulkindern jederzeit möglich

DARMSTADT. Nach dem Start des Hausbesuchsprogramms HIPPY Anfang dieses Monats nimmt der DRK Kreisverband Darmstadt-Stadt hierfür weiterhin Anmeldungen unter Telefon: 06151/3606-652 oder per E-Mail: [hippy@drk-darmstadt.de](mailto:hippy@drk-darmstadt.de) entgegen. Das bewährte Integrationsangebot richtet sich an Familien mit Vorschulkindern im Alter von 4 bis 6 Jahren, die vorrangig aber nicht ausschließlich einen Migrationshintergrund haben. Es soll ihnen v. a. durch den Aufbau von Sprachkompetenz den Einstieg in die Grundschulzeit erleichtern.

Die wichtigsten Elemente der auf 1 oder 2 Jahre angelegten Programmlaufzeit sind Hausbesuche der DRK-Fachkräfte, Aktivitätshäfte für die Vorschüler und Gruppentreffen der Eltern. Die DRK-Hausbesucherinnen kommen alle 2 Wochen bei den Darmstädter Fa-

milien vorbei und besprechen dort gemeinsam die Lernmodule, welche die Kinder während der darauffolgenden Woche täglich in ca. 15 Minuten erarbeiten sollen. Parallel finden alle 2 Wochen fachlich angeleitete Gruppentreffen der Eltern zu bildungsrelevanten Themen statt. Mit der Einschulung der Kinder und einem vorübergehenden Abschlussfest endet die Laufzeit des jeweiligen Durchgangs.

Das Familienbildungsprojekt HIPPY bildet seit über zehn Jahren einen Schwerpunkt der hessenweit anerkannten Integrationsarbeit des DRK Kreisverbands Darmstadt-Stadt. Geleitet wird es von den HIPPY-Koordinatorinnen und Sozialarbeiterinnen Buket Dagdelen und Lea Bleines. Mit interessierten Familien führt eine von ihnen zunächst ein unverbindliches, persönliches Informationsgespräch im HIPPY-

Koordinationsbüro in der Mornewegstraße.

Termine hierfür können per Telefon oder per E-Mail (Kontakt s.o.) vereinbart werden. „Wir würden uns sehr freuen, wenn sich jetzt noch weitere Familien anmelden und so die Potentiale ihrer Vorschulkinder besser fördern. Die Erfahrungen der letzten Jahre zeigen, dass in der Vorschulzeit wichtige Grundlagen für den Erfolg in der Grundschule gelegt werden“, stellt HIPPY-Koordinatorin Buket Dagdelen fest.

Bereits Anfang dieses Jahres hat das DRK Darmstadt sein HIPPY-Programm flexibler gestaltet und somit stärker als zuvor auf den Alltag der Familien ausgerichtet. Seitdem können sich Interessierte jederzeit anmelden oder testweise für ein bestimmtes HIPPY-Lernmodul anmelden.



MELDEN SIE SICH JETZT AN FÜR MEHR BILDUNG: „Ab sofort entfallen feste Anmeldezeiträume für das HIPPY-Programm des DRK Darmstadt. Die Koordinatorinnen des Familienbildungsprogramms, Lea Bleines (l.) und Buket Dagdelen, freuen sich über weitere Anmeldungen von Familien mit Kindern im Vorschulalter.“

## Vorstandswahlen im FiZ und neues im Programm 2016

PFUNGSTADT. Das FiZ – Frauen im Zentrum e.V. Pfungstadt – hat mit der letzten Mitgliederversammlung wieder die Weichen für die kommenden Jahre gestellt. Dazu gehört auch die Verkleinerung des Vorstandes. Vorsitzende bleibt Monika Hübenbecker, als Stellvertreterin steht ihr Sabine Hanst zur Seite, Kassiererin ist Inge Ahlheim. Die Schriftführung übernimmt Katja Nunge, Beisitzerinnen sind Lucienne

Michel, Christine Riede, Christine Horn und Ursula Jäger. Die Kooperation mit dem Kinder- und Familienzentrum BimBamBino in der Ringstraße wird künftig mit Kursen der vhs Darmstadt-Dieburg ausgebaut, um die Angebote des FiZ und des Familienzentrums an Frauen und Familien zu erweitern. So findet Anfang Januar ein Tageskurs „Erste-Hilfe bei Kindernotfällen“ statt. Auch der Nähkurs wird fortgesetzt. Für

Bücherfreunde und –freundinnen ist eine Lesung in Planung. Der Kurs „Fit mit Babybauch“ richtet sich an Schwangere. Ein Englischkurs und Gesundheitsangebote runden das Programm ab. Infos über die Angebote sind rechtzeitig der örtlichen Presse und unter [www.fiz-pfungstadt.de](http://www.fiz-pfungstadt.de) zu entnehmen, Anmeldungen und Rückfragen direkt unter [info@fiz-pfungstadt.de](mailto:info@fiz-pfungstadt.de).

## Erfolgreiches Herbstkonzert der Pfungstädter Akkordeonisten

PFUNGSTADT. Vor vollem Haus gab die Akkordeon-Vereinigung Pfungstadt ihr Herbstkonzert, an dem alle fünf Spielgruppen des Vereins mitwirkten. Zum Auftakt spielte das Nachwuchsorchester mit den jüngsten Spielern des Vereins unter der bewährten Leitung von Ausbilder Eduard Ungefucht ganz passend zur Situation „Oh when the Saints Go Marching in“. Es folgte ein munterer Ragtime

von Oxana Krut: „Kreisel-Rag“, im Arrangement von Ungefucht selbst.

Das Schülerensemble, seit Juli unter der Leitung von Stefanie Hazenbiller, folgte mit zwei Sätzen aus „Fresh Air“ von H.G.Köls, ehe das Jugendenensemble mit „Boeves Psalm“ von Hollmer/Multerer und einem französischen Stück von Coulais/Stiefenhofer zeigte, was es bei seiner Leiterin Annegret

Cratz gelernt hatte. Das AVP Orchester Da Capo unter seiner Dirigentin Sabine Lauterbach spielte drei Stücke aus seinem neuesten Repertoire, wobei nicht nur die locker und beschwingt dargebotenen „Modischen Akzente“ von H. Both ganz besonders gut beim Publikum ankamen, beim Gospel-Medley „Oh Happy Day“ wurde sogar mit geklatscht. Im zweiten Teil präsentierte das

Erste Orchester Musik aus Oper, Musical und Film unter der Leitung seines Dirigenten Jens Jourdan. Nach der sehr fein und überzeugend umgesetzten Ouvertüre zu „Die lustigen Weiber von Windsor“ von Otto Nicolai im Arrangement von C. Herold folgte als Höhepunkt des Abends das selten gespielte „Konzert in a-moll“ für Akkordeon und Akkordeonorchester von C. Mahr, bei dem Jörg Mehren überaus hervorragend als Solist brillierte. Mit einem Potpourri aus „West

Side Story“ (Bernstein/Ehme) und dem wüsten „Tanz der Vampire“ (Steinmann/Retter) war das Programm, aber nicht das Konzert, zu Ende. Erst als nach drei Zugaben Dirigent Jourdan den Zuhörern gut gelaunt zurief: „Kommen Sie gut nach Hause“, war endgültig Schluss.

Die AVP wird schon am 29.11. beim Adventskonzert in der ev. Martinskirche Pfungstadt wieder zu hören sein. Alle Informationen über Konzerte, Orchesterproben und Unterricht: [www.avp-1936.de](http://www.avp-1936.de)



APPLAUS FÜR MUSIKER & ORCHESTERLEITER: vorne v.l. Sabine Lauterbach, Jens Jourdan, Jörg Mehren, Stefanie Hazenbiller, Eduard Ungefucht; hinten stehend AVP Vorsitzender Prof. Dr. Matthias Hemmje.



Wir bringen Ihren Urlaub ins Rollen!

Brückmann  
Reisen

## Holiday on Ice

Frankfurter Festhalle

\* Wir fahren hin:

14./15./16./17.01.2016

\* Karten in allen Preiskategorien buchbar  
\* Ermäßigungen für Kinder und Senioren

Der Geschenktipp für Weihnachten  
Weitere Informationen, Beratung und Buchung in unserem Büro!

J. Brückmann OHG Pfungstädter Str. 176-180 · 64297 Darmstadt  
www.brueckmann-reisen.de Telefon 06151-55271

## Rheuma: Achtung, Winter!

Für viele Menschen ist der Winter eine schöne Jahreszeit. Wer jedoch an Rheuma leidet, erlebt vor allem in kalten Herbsttagen oft einen akuten, schmerzhaften Krankheitsschub. Insgesamt sind in Deutschland etwa 20 Mio Menschen von einer rheumatischen Erkrankung betroffen. Heilungschancen bestehen in der Regel nicht. Wird die Krankheit jedoch früh diagnostiziert und richtig behandelt, kann sie zumindest kontrolliert werden. Wer immer wieder fiebert, über steife und schmerzende Gelenke klagt und sich

dauerhaft abgeschlagen fühlt, sollte mit einem Bluttest eine Rheumakrankung abklären lassen, so das IPF. Rheuma gehört zu den Autoimmunerkrankungen.

Informationen: IPF-Faltblatt „Autoimmunerkrankungen“. Es kann kostenlos unter [www.vorsorge-online.de](http://www.vorsorge-online.de) heruntergeladen werden oder schriftl. bestellen beim IPF-Versandservice, Postfach 27 58, 63563 Gelnhausen. Dabei unbedingt den Titel des IPF-Faltblatts angeben, Namen und vollständige Adresse. (IPF)

## Der Nürrische Hexenkessel ist eröffnet

Kampagnenstart in die 5. Jahreszeit

DA-EBERSTADT. Kürzlich starteten die Narren der Sportvereinigung Eberstadt in die Kampagne 2015/16. Dieses Jahr steht die 5. Jahreszeit unter dem Motto Nürrischer Hexenkessel.

In diesem Jahr wurde die Kampagne Eröffnung von der Damensitzungspräsidentin Carina Bergauer und dem 1.

Vorsitzenden Hartmut Lankau moderiert. Diese zogen zum Schluss der langen Kolonne von Tanzmariechen, SVE Garde, SVE Ballett und Elferrat am Start ein. Dann kamen gleich die kleinsten zum Einsatz. Zur „Fischerin vom Bodensee“ zeigte die SVE Purzelgarde das auch schon hier Beine geworfen wer-



SVE BALLETT



LARA-EMELY CARL



LEOSANDWICHDANCERS



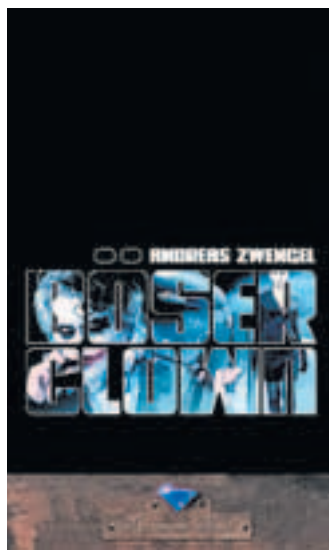
SVE TANZMARIECHEN

## Deutschlands Nummer 1 | Horror Magazin im Taschenbuchformat

Die ersten beiden Ausgaben erschienen bei Eloy Edictions | ab Nummer 3 bei Saphir im Stahl

Wie immer bietet Zwielicht eine Mischung aus Kurzgeschichten und Artikel. Das Cover wurde von Björn Ian Craig gestaltet. Die Zeichnungen stammen von Oliver Pflug und Daniel Huster.

Die Kurzgeschichte hat im Genre Horror eine lange Tradition und es ist müßig, alle Wurzeln aufzuzählen. In Zeiten, da die meisten Verlage sich aus dem Markt für Kurzgeschichten verabschieden, ist es umso wichtiger, dass in Kleinverlagen Herausgeber und Verleger sich diesem Thema widmen. Bei Zwielicht handelt es sich jedoch nicht um die klassische Kurzgeschichtensammlung, sondern um ein Magazin. Neben den Erzählungen, von hauptsächlich deutschen Autoren, finden sich Beiträge über die Autorin Sheila Hodgson, Ray Bradbury und anderes. Herausgeber Michael Schmidt, als versierter Kenner der Szene, ist es wieder einmal gelungen, mit seinem Horror-Magazin einen guten Mix von interessanten Geschichten und lesenswerten Artikeln herauszugeben. Insgesamt bewegt sich das mehrfach mit Preisen ausgezeichnete Magazin auf hohem Niveau.



ZWIELICHT 7 zeigt, dass deutscher Horror nach wie vor viele Liebhaber dieses Genre hat.

Zwielicht 7 zeigt, dass deutscher Horror nach wie vor viele Liebhaber dieses Genre hat. Das Magazin bietet älteren und neuen Lesern eine Plattform um sich mit ihrem Hobby auseinanderzusetzen zu können.

Inhalt der Kurzgeschichten: Alyssa Wong – Die Königin der Fischer (The Fisher Queen), Ellen Norten – Der Kno-

den können und wie viel Spaß ihnen ein Gardetanz macht. Nach 3 Jahren Pause bereichert ab diesem Jahr das Tanzmariechen Lisa Roßmann wieder mit viel Aktion die Zuschauer. Wie gewohnt durfte auch der D.B.S.Z. bei diesem Abend nicht fehlen und sorgte für einige Abwechslung. Die eigenen Mitglieder der Karneval werden gerne gefördert. So stand in diesem Jahr zum ersten mal Lara-Emely Carl von der Purzelgarde als Sängerin auf der Bühne

und sang sich in die Herzen der Zuschauer. Gleich darauf zeigte die SVE Garde zu einem Apres Ski Mix, was sie im Bereich Gardetanz alles drauf hat. Von der KC Eiche sorgten die March Mellows wieder für Rhythmus im Saal. Passend zum Motto kamen dann die Crazy Witch verkörpert durch die Leosandwich Dancers. Mit bunten Kostüme und einige Skeletten wirbelten zu schnellen Takten über die Bühne. Den krönenden Abschluss lieferte Das SVE Ballett mit ihrem Gardetanz. Nach diesem gelungen Start freuen sich die Narren vom SVE auf die kommende Kampagne. Ewwerscht – Da, wo Karneval gefeiert wird! (SVE)

chen, Michael Tillmann – Ein so guter Mensch, man könnte kotzen, Christian Weis – Gulag, Algernon Blackwood – Der Preis von Wiggins's Orgy (The Price of Wiggins's Orgy), Bettina Ferbus – Radio 4, Daniel Huster – Flesh Drive USB, Dominik Grittner – Eins, Zwei, Drei – Turnschuh, Sheila Hodgson – Der Fluchstein (The Loadstone).

Inhalt der Artikel: Sheila Hodgsons – Der Geist M.R. James, Björn Ian Craig – Sheila Hodgson, Daniel Neugebauer – Jahrmarkt des Grauens: Ray Bradbury besucht den Jahrmarkt, Eric Hantsch – Martin Luserke: Maritimes Dunkel, Katharina Bode – Die Unsterblichkeit des Vampirs.

## Wok: Lecker, einfach und blitzschnell

Das Wok-Erlebnis: Ob braten, frittieren, dämpfen, schmoren oder räuchern – mit dem Wok ist nahezu jede Garmethode möglich, was die tiefe Pfanne zu einem wahren Allroundtalent macht. Der Wok ist das wichtigste Kochutensil der asiatischen Küche und erfreut sich auch bei uns mehr und mehr zunehmender Beliebtheit. Durch seine spezielle Form ist eine minutenschnelle und zugleich vitaminschonende Zubereitung der Speisen möglich. Aus Gemüse, Fleisch, Fisch und Meeresfrüchten lassen sich in Kürze kunterbunte Wokgerichte zaubern, die für viel Abwechslung sorgen und durchaus gesund und fettarm sind.

## Phoenix001 | Neues Indoor Festival mit Sven Vsth in Mainz

MAINZ. Am 25.12.2015 findet zum Ersten mal das neue Elektronische Indoor-Musikfestival „Phoenix001“ in Mainz statt. Für die Premiere der Veranstaltung wurde ein sensationelles Line up, bestehend aus nationalen sowie internationalen DJs zusammengestellt.

Die Weihnachtszeit in Mainz wird ab diesem Jahr der Jugend aus dem Rhein-Main-Gebiet mit einem neuen elektronischen Indoor Festival versüßt. International bekannte Künstler, wie der Frankfurter Szene Head Sven Vsth oder der Dj Gary Beck aus Glasgow, werden am ersten Weihnachtsfeiertag auf insgesamt 3 Floors die Halle 45 (ehem. Phönixhalle) bespielen. Jeder der Floors wird durch ein Label musikalisch sowie optisch gestaltet. So wird der Mainfloor komplett mit den Dj's des Labels Cocoon bespielt und erhält auch das originale, aus Ibiza importierte, Design. Der 2te Floor wird durch die Veranstalter selbst gestylt und mit internationalen und nationalen Acts bestückt. Zu guter letzt wird das lokal bekannte Label Bouq. mit einem Floor vertreten sein und mit seinem Sound das Festival abrunden.

Also erfreuliche Nachrichten für das Partyvolk des Rhein-Main-Gebiets. Ein weiteres Festival der besonderen Art in der Hauptstadt Mainz. Daher nochmal das Lineup auf einen Blick: Sven Vsth | Dana Ruh | Christian Burkhardt | Einzelkind | Gary Beck | Alex Bau | Hans Bouffmyhre | Amir | George Perry | Th:en | Sarah de la Rosa | Gerd Went | Daniel Shepherd | Jan Hofem

Die Veranstalter Alexander Schäfer und Frederic Zwickel freuen sich, das es Ihnen möglich ist, ein weiteres Festival in den Wintermonaten zu etablieren und auf ein wunderschönes Familienfest der Techno- und Electrozone zu Weihnachten. Weitere Informationen unter: [www.phoenix001.de](http://www.phoenix001.de) oder FB.com/phoenix001.

**BEREITS 6 HÄUSER VERKAUFT**

**9 KFW 70 Häuser** in Zwingenberg Alsbacher Straße

Wir bauen für Sie schlüsselfertig in Massivbauweise mit Keller u. teilweise Garage zum Festpreis. Hier sind bereits 5 Häuser verkauft. Die letzten 3 Häuser befinden sich im Rohbau und können von den Bauherren noch individuell mitgestaltet werden.

**Verkauf und Besichtigung ohne Maklergebühren bei Sattler-Bau:**  
Tel. 06201-3041. Fordern Sie unser Exposé an: [info@sattler-bau.de](mailto:info@sattler-bau.de)

69488 Birkenau Am Schloßpark 76  
[info@sattler-bau.de](mailto:info@sattler-bau.de)  
[www.sattler-bau.de](http://www.sattler-bau.de)  
Telefon 06201-3041

**Sattler**  
BAUUNTERNEHMUNG  
Ihr freundlicher Bauträger!

Hallo liebe Kunden, Freunde, Bekannte und Verwandte,

**Feldmann**  
Versicherungen · Finanzierungen

ein sehr bewegtes Jahr 2015 neigt sich mit großen Schritten dem Ende. Wir, das gesamte Team der Agentur Feldmann, möchten uns schon heute für das uns entgegengebrachte Vertrauen und die Offenheit in vielen Gesprächen bei Ihnen bedanken. Ab dem 18.12.2015 ziehen bei uns die Handwerker ein; unsere Büroräume werden komplett renoviert, neu möbliert und zwei weitere Arbeitsplätze werden entstehen. Ab dem 04.01.2016 sind wir dann wieder für Sie da. Wir wünschen Ihnen schon heute frohe Weihnachten, geruhsame Tage zwischen den Jahren und ein gesundes und glückliches 2016.

Ihr Team der Agentur Feldmann.

**Postanschrift:**  
Feldmann Versicherungen e.K.  
Eberstädter Straße 82  
64319 Pfungstadt  
Fon 0 61 57-91 51-0  
Fax 0 61 57-91 51-21

**Bürozeiten:**  
Mo-Fr 9.00-12.00 Uhr  
Mo, Di, Do, Fr 14.00-18.00 Uhr  
Sa 9.00-12.00 Uhr  
[www.agentur-feldmann.de](http://www.agentur-feldmann.de)  
[info@agentur-feldmann.de](mailto:info@agentur-feldmann.de)

## Verbesserte Ampelschaltung am Hilße-Eck

DA-EBERSTADT. Der CDU-Stadtverordnete Ludwig Achenbach begrüßt die Maßnahmen, die vom Straßenverkehrs- u. Tiefbauamt bei der Ampelschaltung am Eberstädter Hilße-Eck durchgeführt wurden. "Die Verbesserung der Verkehrssituation dort ist ein altes Anliegen von uns, vor allem für Linksabbieger in die Pfungstädter Straße am Morgen", so Achenbach.

Bereits im August wurden ein neues Steuergerät, LED-Ampeln u. Blindensignale eingebaut. Ebenso wurde eine "Videodetektion" installiert. Sie kann noch besser auf die jew. Verkehrssituation reagieren als die vorher im Straßenraum (Gleisbett) liegenden Induktionsschleifen. "Wir hoffen, dass hierdurch eine Verbesserung erzielt wird", so Eberstädter Kommunalpolitiker.

**TFV**  
Versicherungsmakler  
Fachunternehmen für Versicherungsschutz

Riccardo Mercuri  
Mainstraße 14  
64319 Pfungstadt  
Tel.: 06157 / 87 802  
email: [tfv@arcor.de](mailto:tfv@arcor.de)  
[www.tfv-versicherungsmakler.de](http://www.tfv-versicherungsmakler.de)

**WIR VERTEILEN IHRE BEILAGEN!**

Wir gestalten, drucken und verteilen Ihre Printmedien. Kontinuierliche Werbung ist das A und O für geschäftlichen Erfolg. Gerne erstellen wir Ihnen ein unverbindliches Angebot. Rufen Sie an unter Telefon 06157.989699. [redaktion@frankensteiner-rundschau.de](mailto:redaktion@frankensteiner-rundschau.de)

FRANKENSTEINER  
RUNDSCHAU



# Eine schöne Das Team der Frankensteiner Rundschau Frohe Weihnachten und ein gesu

**Aus Freude am Feiern**  
**123Peter.de**

**Wir wünschen  
leckere Weihnachten!**

**Rundumservice für  
Ihre Feste und Feiern  
...einfach lecker frisch!**

Inh. Sebastian Peter - Balkhäuser Tal 4 · 64342 Jugenheim · Tel.: 06257-905159 · Mail: info@123Peter.de

**MF-Raumgestaltung**  
*maurizio fiandaca*

Gardinen  
Sonnenschutz  
Tapeten  
Bodenbeläge  
Beratung | Verkauf  
Montage

Goethestraße 6  
64347 Griesheim  
Tel. 0 61 55-82 53 95  
Mobil 0173-3120914

Ein Zuhause  
ganz nach Ihrem Geschmack.

Wir wünschen unseren Kunden  
eine gemütliche ADVENTSZEIT. [www.mf-raumgestaltung.de](http://www.mf-raumgestaltung.de)

## Weihnachtsmarkt Eberstadt

DA-EBERSTADT. Auch in diesem Jahr bietet der Eberstädter Weihnachtsmarkt seinen Besuchern von Nah und Fern weihnachtlichen Flair und gesellige Gemütlichkeit. Wie schon im vergangenen Jahr erstreckt sich unser Weihnachtsmarkt über die Freifläche des Hauses der Vereine und den Hof der Geibelschen Schmiede - dem historischen Ortskern Eberstadts - in der Oberstraße.

An den vier Adventswochenenden jeweils samstags und sonntags in der Zeit von 15.00 bis 20.00 Uhr, bietet unser Weihnachtsmarkt eine reichhaltiges Angebot für Augen, Ohren und Gaumen. Begleitet von zahlreichen Attraktionen können Sie in weihnachtlicher Stimmung über den Markt flanie-

ren. Nehmen Sie sich die Zeit, das breite Angebot der verschiedenen Hütten in Augenschein zu nehmen.

An der Münzpräge haben Sie die Möglichkeit, neben dem aktuellen Motiv zu unserem Weihnachtsmarkt, alle Motive der vergangenen Jahre vor Ihren Augen auf eine Münze prägen zu lassen. An den Wochentagen geben zudem viele Geschäfte Eberstadt's die beliebten Weihnachtslose aus. Jeweils an den Sonntagen werden unter allen Teilnehmern die Gewinner von Einkaufsgutscheinen gezogen und Bekannt gegeben.

Machen Sie doch mit. Die Geschäfte und der Weihnachtsmarkt in Eberstadt sind immer einen Besuch WERT. (Gewerbeverein Eberstadt e.V.)

## AM FEUERSCHUTZ FEUERLÖSCHER VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöcher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unseren Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:

**AM FEUERSCHUTZ**  
Kattreistraße 1a, 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-3072 007  
Mobil 0177-65 33 289



Seit mehr als 80 Jahren  
Ihr erfahrener Fachmann

**K. Waßmann GmbH  
Schreinerei | Glaserei**

Büchelstraße 5  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151-55293  
Telefax 06151-506022

- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klapppläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

- Fenster- und Rollladendienst
- Reparaturen
- Wartung
- Absicherung

## Weihnachtsmärkte in den Darm- städter Stadtteilen

Nicht alleine auf dem Darmstädter Weihnachtsmarkt lockt der Duft von Lebkuchen und Glühwein zum vorweihnachtlichen Geschehen - nicht nur auf dem Kunsthandwerkermarkt auf dem Friedensplatz findet man originelle Geschenke für die Lieben - sondern auch in den Darmstädter Stadtteilen gibt es ein großes Angebot, getragen von Vereinen und ehrenamtlichem Engagement: Ein vielfältiges Angebot gibt es auf dem Bessunger Forstmeisterplatz an den ersten beiden Adventwochenenden, geöffnet ist jeweils Freitag 16-20 Uhr, Samstag und Sonntag 14-20 Uhr. An allen Öffnungstagen in Bessungen kann man um 18 Uhr den Nikolaus treffen - er soll jedoch auch in den anderen Stadtteilen unterwegs sein.

(Wissenschaftsstadt Darmstadt Marketing GmbH)

## Harry fährt mit dem Auto...

...und hält die Geschwindigkeit konstant. Auf deiner linken Seite befindet sich ein steiler Abhang. Auf der rechten Seite fährt ein riesiges Feuerwehrauto und hält die gleiche Geschwindigkeit wie er. Vor ihm galoppiert ein Schwein, das wesentlich grösser ist als Harrys Auto und er kann nicht vorbei. Hinter ihm verfolgt ihn ein Hubschrauber auf Bodenhöhe. Oh je, das Schwein und der Hubschrauber haben exakt Harrys Geschwindigkeit!

Was unternimmt er, um dieser Situation gefahrlos zu entkommen?

Vom Kinderkarussell absteigen und weniger Glühwein trinken!

## Der Familienwater...

...will seine vierjährige Tochter Lisa zum Weihnachtsfest überraschen. Er leih sich ein Weihnachtsmannkostüm aus, zieht es sich im Schlafzimmer an, bewaffnet sich mit Sack und Rute und geht in das Wohnzimmer, wo seine Tochter und seine Frau sind und sagt sein Sprüchlein auf: "Drauß' vom Walde komm' ich her. Ich muss euch sagen, es weihnachtet sehr, und überall auf den Tannenspitzen, sah ich die goldenen Lichtlein blitzen."

Darauf Lisa: "Mama, hat der Papa wieder mal einen zuviel getrunken?"

## Die Großmutter...

...zur Enkelin: "Du darfst Dir zu Weihnachten von mir ein Buch Deiner Wahl wünschen!" "Super, dann wünsche ich mir natürlich Dein Sparbuch!"

## Der Darmstädter Weihnachtsmarkt

Am Montag, den 23. November 2015 wurde der Darmstädter Weihnachtsmarkt von Oberbürgermeister Jochen Partsch und Stadtkämmerer André Schellenberg auf dem Marktplatz eröffnet, tatkräftige Unterstützung erhielten sie dabei von Darmstadts neuer Glühweinprinzessin Nazila Tandorost. Mit den auf dem stimmungsvollen Marktplatz zwischen Budenzauber, Lebkuchen- und Glühweinduft nahm das

vorweihnachtliche Geschehen seinen Lauf, musikalisch umrahmt vom Wixhäuser Kinder- und Jugendchor Bechoired. „Darmstadt ist weltoffen, nicht nur in der Weihnachtszeit. Gerade jetzt müssen wir zusammenrücken und zusammenhalten. Die Weihnachtszeit ist eine Zeit der Hoffnung auf Frieden und Menschlichkeit. Wir feiern gemeinsam mit den Gästen aus unseren Partnerstädten und den Menschen, die hier bei

## Advent in der Scheune am 12. Dezember

SEEHEIM. Alle Jahre wieder feiert der Heimat und Verschönerungsverein Seeheim Advent in der Scheune. Das Scheunentor wird um 15 Uhr 30 geöffnet. Auf dem kleinen Platz hinter dem historischen Rathaus werden auch der Soroptimisten-Club, der Lions-Club, die Seeheimer Landfrauen, der Eine-Welt-Laden, Der Förderkreis der Tannenbergschule, der Kinderchor der

Tannenbergschule und die Balkhäuser Bläser dabei sein. Es gibt Glühwein mit und ohne Alkohol, Elsässer Flammkuchen, Bratwürste, einiges Süßes und natürlich Geschenktüten vom Nikolaus für alle Kinder.

Alle Seeheimer und Gäste aus nah und fern sind herzlich eingeladen mit den Veranstaltern einen schönen Adventnachmittag zu feiern. (Rosemarie Tien)



AKTIVE „FLAMMKUCHENSPEZIALISTINNEN“ und Betreuer vom Weinservice: (v. l.) Erna Marx, Erika Abraham, Nelly Klein, Margrit Henneik, Brigitte Uhl, Rosemarie Tien.



HERWART IMHOFF, Anke Imhoff, Jürgen Imhoff, Ellen Imhoff, Andrea Poth



SCHUNE: Dieses Jahr wird sie auch wieder schön geschmückt die Gäste erwarten.



DER KINDERCHOR der Tannenbergschule.

uns Zuflucht suchen, unseren Darmstädter Weihnachtsmarkt und die Weihnachtszeit“, so Jochen Partsch, und weiter: „Ein Stück Freiheit ist auch der freie Zugang zu Informationen. Seit heute gibt es ein Stück Unabhängigkeit und Freiheit in Form eines freien, öffentlichen W-Lan Hotspots, für alle auf dem Marktplatz.“

Auch die Weihnachtspyramide am Marktplatzbrunnen dreht sich wieder - sie feiert 2015 ihr 20-jähriges Jubiläum und wurde deshalb eigens vom Darmstädter Schaustellerverband renoviert. Die Stände der Partnerstädte aus Lettland, Ungarn oder der Schweiz laden wieder ein mit internationalem Flair, Kunsthandwerk und kulinarischen Köstlichkeiten. Hierzu meinte Stadtkämme-

rer André Schellenberg: „Ich freue mich jedes Jahr wieder sehr auf unseren Darmstädter Weihnachtsmarkt. Wir zeigen hier seit langem, wie einfach Vielfalt sein kann. Da sind unsere Schwesterstädte aus verschiedenen europäischen Ländern und das ist unsere Glühweinprinzessin, in diesem Jahr eine in Persien geborene bekennende Darmstädterin. Dazu braucht es Menschen, die dieselben Werte teilen, die sich auf Augenhöhe begegnen und einander gelten lassen. Geben wir die Hoffnung nie auf, dass diese Menschen immer mehr und immer stärker werden.“ Weitere Attraktionen sind der Kunsthandwerkermarkt und der „Vielbunte Weihnachtsmarkt“ auf dem Friedensplatz, die ebenfalls zur adventlichen



DIE GLÜHWEINPRINZESSIN, eine in Persien geborene bekennende Darmstädterin.



AUF DEM WEIHNACHTSMARKT Jochen Partsch, Stadtkämmerer André Schellenberg und Nazila



20 JAHRE WEIHNACHTSPYRAMIDE



# Adventszeit wünscht allen Freunden und Kunden eines friedlichen Jahres 2016

Vielfalt beitragen. Auch im City-Carree gibt es ein Kulturprogramm unter dem Titel „Heilig's Blechle“.

Das vollständige Programm ist im Darmstadt Shop am Luisenplatz erhältlich oder unter [www.weihnachten-in-darmstadt.de](http://www.weihnachten-in-darmstadt.de), genau so wie Vorschläge für Tages-, Rahmen- und Pauschalprogramme.

Öffnungszeiten des Darmstädter Weihnachtsmarkts bis zum 23. Dezember: Montag bis Donnerstag 10.30 bis 21 Uhr, Freitag und Samstag 10.30 bis 22 Uhr, Sonntag 11.30 Uhr bis 21 Uhr, Kunsthandwerkermarkt auf dem Friedensplatz an allen 4 Adventswochenenden, Samstag 11.30- 20 Uhr und Sonntag 11.30- 19 Uhr. (Wissenschaftsstadt Darmstadt Marketing GmbH)

## 25 Jahre Pfungstädter Weihnachtsmarkt Hüttenzauber und Lichterglanz Lichterglanz zwischen Rathaus und Kirche

PFUNGSTADT. Der Pfungstädter Weihnachtsmarkt findet am 3. Adventswochenende (12./13.) in der Kirchstr. zwischen Rathaus und ev. Kirche statt.

Der Markt mit seinen vielen Hütten ist am Samstag von 14 bis 22 Uhr geöffnet, am Sonntag von 13 bis 20 Uhr. In der Säulenhalle des historischen Rathauses gibt es in diesem Jahr ein Kunst- und Museumscafé und im alten E-Werk in der Brunnenstraße präsentiert sich der Kunsthandwerkermarkt. Der Weihnachtsmarkt wird am Samstag um 16.15 Uhr, umrahmt vom Posaunenchor, durch Bürgermeister Patrick Koch auf der zentralen Bühne am Stadthaus eröffnet. Ein Laternenumzug für die Kinder, angeführt von Nikolaus und Engel, startet um 16.30 Uhr an der Bühne und läuft in Richtung Kirche über den Weihnachtsmarkt. Unterwegs werden natürlich Weihnachtslieder gesungen. Chorauftritt: Der evangelische Baptistenchor singt auf der Weihnachtsmarktbühne

gegenüber dem Stadthaus. Weiteres Bühnenprogramm: Auf der Bühne werden wieder Christstollen zugunsten der Kinderkrebshilfe verkauft. Die Stollen stellt die Firma Lieken schon 25 Jahre lang kostenlos zur Verfügung. Als ehrenamtliche Marktverkäufer werden einige prominente Personen fungieren. Vor der Bühne treten am Sonntag um 14.30 Uhr die Tagalongs mit Square-dance-Darbietungen auf, von 15 bis 17 Uhr können sich die Kinder auf der Bühne kostenlos schminken lassen und um 17.15 Uhr spielt die Akkordeonvereinigung Lieder zur Vorweihnachtszeit. Um 18.30 werden auf der Bühne die Tombo-la-Hauptpreise gezogen. Gegen 19 Uhr findet anlässlich des 25-jährigen Weihnachtsmarkt Jubiläums ein weihnachtliches Feuerwerkstatt.

Weihnachtsliedersingen in der Kirche: In der evangelischen Kirche findet am Sonntag um 17 Uhr das traditionelle Weihnachtsliedersingen statt. Dort wird

auch wird eine Krippe aufgebaut sein. Die Kirche ist über das gesamte Wochenende geöffnet. Auf der zentralen Bühne präsentieren sich die Pfungstädter Kulturvereine. Kunsthandwerkermarkt und Ausstellungen: Im alten E-

Werk in der Brunnenstraße bieten wieder zahlreiche Kunsthandwerker ihre Produkte an. Im Kunst- und Museumscafé in der Säulenhalle gibt es warme Getränke. Ein Kinderkarussell ist ebenfalls vorhanden.

## Schönste Hütte kam aus Gyöng

Der Stadtkämmerer konnte mit seinem Lob gleich fortfahren bei der Preisverleihung für die beliebteste Hütte 2013 auf dem Darmstädter Weihnachtsmarkt. Vielleicht lag es an dem knusp-

rigen Langos-Fettgebäck, das der Stand der ungarischen Partnerstadt Gyöng vorne lag. Über 1.000 Weihnachtsmarktfans haben sich auf Facebook an der Abstimmung beteiligt.



## Lebendiger Adventskalender

PFUNGSTADT. bis zum 23. Dezember öffnet sich jeden Tag an unterschiedlichen Stellen Pfungstadts ein Fenster oder eine Tür des lebendigen Adventskalenders der Evangelischen Kirchengemeinde Pfungstadt. Dahinter stehen Menschen, die sich auf Besucher und Besucherinnen freuen. Sie warten auf die, die sich aufmachen und kommen. Öffnen und sich Aufmachen - so kommt Gottes Liebe in die Welt. Kommen Sie dazu!

Gemeinsam gehen Große und Kleine durch den Advent. Dazu gehört ein besinnliches Moment und das Genießen des Zusammenseins. Donnerstags bis Dienstags um 17 Uhr, Mittwochs um 16 Uhr. Becher oder Tassen für Tee oder Punsch bitte mitbringen!

Termine: Dienstag 8.12.: Stadthaus I, Kirchstr. 12-14; Mittwoch 9.12.: Kita Goethestr., Goethestr. 12; Don-

nerstag 10.12.: Teamer, Frau Schader, TC Sandstr.77; Freitag 11.12.: Messdiener, Justusstr. 14; Samstag 12.12.: Orgelmusik in Kirche, Kirchstr. 33; Sonntag 13.12.: Weihnachtsliedersingen in der Kirche, Kirchstr. 33; Montag 14.12.: Familien, Rolandshöhstr. 15 A; Dienstag 15.12.: Nieder-Ramstädter Diakonin, Wormser Str. 3; Mittwoch 16.12.: Gemeindebüro, Goethestr. 12; Donnerstag 17.12.: Altenheim Mission Leben, Zu den Sportplätzen 33; Freitag 18.12.: Familie Adler, Ringstr. 15; Samstag 19.12.: Familie Ax, Kirchstr. 53; Sonntag 20.12.: Familien Warken-tin/Hemmje, Seilerstr. 37/39; Montag 21.12.: Kinderkrippe Hiliput, Büchnerweg 20; Dienstag 22.12.: Familie Keller, Rügenstr. 38; Mittwoch 23.12.: Frau Schader, Odenwaldstr. 1; Donnerstag 24.12.: Heiligabendgottesdienste in der Kirche, Kirchstr. 33.

„Weihnachtliches aus aller Welt“ zu sehen und zu hören geben.

Ein weiterer Schauplatz ist unter dem Titel „Heilig's Blechle“ der Food-truck-Weihnachtsmarkt im City Carree, mit Kulturprogramm vom 27. November bis zum 23. Dezember, jeden Tag ab 12 Uhr bei freiem Eintritt.

Adventliche Rundgänge durch das weihnachtliche Darmstadt am 12. und 19. Dezember - führen vom strahlenden Langen Ludwig auf dem Luisenplatz über das Schloss und den Karolinenplatz und enden bei einem Punsch oder Glühwein auf dem historischen Marktplatz. Nette Gespräche und interessante Informationen und Anekdoten inklusive. Sie sind zu buchen bei Darmstadt Marketing.



ERÖFFNUNG DURCH PATRICK KOCH: Der Weihnachtsmarkt wird am Samstag um 16.15 Uhr, umrahmt vom Posaunenchor, durch Bürgermeister Patrick Koch auf der zentralen Bühne am Stadthaus eröffnet.

## Weihnachten in Darmstadt - ein Fest für Kinder

DARMSTADT. Auf dem Friedensplatz lockt an den vier Adventswochenenden der „Vielbunte Weihnachtsmarkt“ mit Infostand und einem „überraschenden“ Bühnenprogramm - sowie der Kunsthandwerkermarkt. Angeboten werden Schmuck, Seifen, handgerollte Kerzen, Filz-, Glas- und Porzellanarbeiten und vieles mehr. Auch hier gibt es ein besonderes Schmankerl für die Kinder mit Lesungen selbstge-

wählter Texte zur Weihnachtszeit von bekannten Darmstädtern.

Mit dabei sind zum Beispiel der Leiter des Stadtarchivs Dr. Peter Engels, Alexa Christ, Direktorin des Schlossmuseums und Aurora DeMeehl als Mann verkleidet mit Herrn Schmidt.

Auch vor der „Langen Nacht der Partnerstädte“ auf der Marktplatzbühne am Mittwoch, 16. Dezember, wird es um 17 Uhr speziell für die Kinder



KUNSTHANDWERKERMARKT auf dem Friedensplatz

**kurt reichl**  
Orthopädie-Schuhtechnik  
MEISTERBETRIEB

Kurt Reichl:  
„Laufen Sie wie auf Wolken, ich möchte Sie gerne überzeugen!“

Jetzt testen!  
**Diabetiker-Einlagen**



Maßeinlagen in 12-24 Stunden

- **Fußeinlagen**
- **Kniebandagen**
- **Propriozeptiv und sensomotorische Einlagen**
- **Sprungelenk-Bandagen**
- **Kompressions-Strümpfe**
- **Orthopäd. Zurichtung von Konfektions-Schuhen**
- **Computergesteuerte Fußdruckmessung**

**Schmerzhafter Fersensporn?**  
(Fasciitis plantaris)

„Sie erfahren sofortige Schmerzlinderung!“

**Kurt Reichl wünscht allen Kunden und Freunden eine geruhsame Advents- und Weihnachtszeit und ein friedvolles und gesundes Jahr 2016!**

**Beratung: 06157-4371**  
Montag-Freitag 9 bis 13 Uhr  
Donnerstag 15.00-18.30 Uhr

**Terminvereinbarung bis 21.30 Uhr möglich**

Zieglerstraße 9 · 64319 Pfungstadt

## Pfungstädter Kunst- und Hobbyhandwerkermarkt

PFUNGSTADT. Der Kunst- und Hobbyhandwerkermarkt öffnet, dank der neuen Organisatorin Silvia Klinger in Zusammenarbeit mit dem Stadtmarketing, in diesem Jahr am 12. und 13. Dezember 2015 wieder seine vorweihnachtlichen Tore anlässlich des Pfungstädter Weihnachtsmarktes. Im alten E-Werk in der Brunnenstraße gibt es wieder tolle Dinge zu bestau-

Liebe Kunden, vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest, viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr!

Pfungstadt: Mainstr. 97 · Telefon 06157.989761 · Fax 919376  
Darmstadt: Telefon 06151.371207

24h-Notdienst

**Stork** Haustechnik  
GmbH & Co. KG

info@stork-haustechnik-darmstadt.com  
internet: www.stork-haustechnik.com

KNOW HOW SEIT 1945



**Darmstädter Hof**  
Familie **Simmermacher**

**Frohe Weihnachten!**

24. Dezember:  
Heiliger Abend  
geschlossen

**1. u. 2. Weihnachtsfeiertag**  
Wir haben am 25. und 26. Dezember  
von 11:30-16:00 Uhr für Sie geöffnet!!

31.12. **Silvesterparty**  
ab 20 Uhr mit Buffet & Musik ins  
„Neue Jahr“ (nur auf Vorbestellung)

Kreuzgasse 3  
64367 Nieder-Beerbach · 06151-55456  
Mo+Di Ruhetag · www.simmermacher.eu

Mi bis Sa  
Mittagstisch  
ab 5.50 €

**Änderungsschneiderei**  
Maßanfertigungen

HEUTE GEBRACHT  
IN 2 TAGEN GEMACHT!

**ZAMAN**

WIR ÄNDERN KLEIDUNG, LEDER, TASCHEN, PELZE...

06257-998708  
ZAMAN · Heidelberger Straße 44  
64342 Seeheim-Jugenheim  
Mo, Di, Do, Fr 9-18 Uhr · Mi + Sa 9-13 Uhr

SEIT ÜBER 10 JAHREN  
PREISWERT UND  
ZUVERLÄSSIG.

## Indien: Keine Gewalt gegen Frauen

Zum **Internationalen Tag** zur Beseitigung von Gewalt gegen Frauen

HYDERABAD/INDIEN. Sushila Reddy (Name von der Redaktion geändert) sitzt am Schreibtisch in ihrem kleinen Büro, den Telefonhörer am Ohr. Sie hört konzentriert zu und macht sich Notizen. Täglich berät sie an der Helpline der Bhumika Women's Collective von Gewalt betroffene Frauen oder deren Familienmitglieder. Das Büro liegt in der Stadt Hyderabad im indischen Bundesstaat Telangana. Die kostenlose

Notrufstelle ist die zweite Servicestelle, neben dem Support Center, die von Bhumika, der indischen Partnerorganisation der Karl Kübel Stiftung, 2006 ins Leben gerufen wurde und nun über das 2014 gestartete Projekt gestärkt und ausgebaut wird.

Gewalt gegen Frauen in Indien beginnt oft vor der Geburt mit der Abtreibung weiblicher Föten und setzt sich dann im Leben fort. Mädchenötung,

## Es ändert sich nichts, nur der Inhaber wechselt

Salon Hensel in Seeheim-Jugenheim

SEEHEIM-JUGENHEIM. Seit über 40 Jahren wurde der Salon Hensel von Frau Hüther – den treuen Kunden besser bekannt als Frau Hensel – geführt. Nun möchte sie in den verdienten Ruhestand gehen. Am 1. Januar 2016 wird Frau Stork neue Inhaberin des Frisörsalons. Die Eröffnungsfest wird am 8. Januar 2016 stattfinden. Das Team vom Salon Hensel freut sich wie bisher auf die treue Kundschaft. Sie werden hier weiterhin ausführlich beraten. Auf die persönlichen Vorstellungen der Kunden und die Haareigenschaften geht man – wie immer – ausführlich ein. Die Frisur muss zu den Proportionen von Gesicht und Körper passen. Silke (Frau Bühren), Gerlinde (Frau Ofenloch) und Susi (Giuseppina Stork) wollen, dass man hoch zufrieden den Heimweg antritt. Den Salon werden die Kunden – wie gewohnt – barrierefrei und behindertengerecht betreten können. Damit für Frau Hüther der Ausstieg aus der Arbeitswelt nicht ganz so krass erfolgt, wird sie jeden Freitag ihre Kunden mit verschönern. Für ganz treue Kunden aus der näheren Umgebung sind auch Hausbesuche möglich.

Frau Hüther bedankt sich für all die Jahre, in denen ihr die Kunden treu geblieben sind. Das ganze Team wünscht allen Freunden eine gesegnete Weihnachtszeit und ein gesundes, zufriedenes Jahr 2016.

Kontaktdaten:

**Salon Hensel**  
Inhaberin ab 1.1.2016 Guiseppa Stork  
Heidelberger Strasse 35  
64342 Seeheim-Jugenheim  
Telefon 06257-83315  
Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Donnerstag: 8.30 bis 12.30 Uhr und 14.00 bis 17.30 Uhr,  
Freitag: 8.30 bis 17.30 Uhr,  
Samstag: 8.00 bis 12.00 Uhr,  
Montag geschlossen.



FÜR ZUFRIEDENE KUNDEN: Guiseppa Stork bei der Arbeit.



DIE ALTE UND DIE NEUE CHEFIN: Rechts Frau Stork, Mitte Frau Hüther, links Frau Bühren.

**Seeheim-Jugenheim,**  
*hier blüht's*

Wir hier blüht's  
Seeheim-Jugenheim

Das Bild zeigt eine Collage von Landschaftsaufnahmen aus Seeheim-Jugenheim, darunter eine Kirche und blühende Bäume.

Mädchen- und Frauenhandel, Säureattacken, Mitgiftmorde, sexuelle Belästigung, Vergewaltigung, häusliche Gewalt, Witwenschändung, Ehrenmorde zählen zu den vielen Formen der Gewalt. Die Bundesstaaten Telangana und Andhra Pradesh weisen die zweithöchste Rate an Übergriffen gegen Frauen und Mädchen in ganz Indien auf. 20 bis 25 Betroffene rufen durchschnittlich pro Tag bei der Helpline an, erzählt Sushila. Sie und ihre Kollegen am Telefon versuchen bei einem Anruf zuerst, die Frauen zu beruhigen und Angst zu nehmen. „Wir geben ihnen emotionale Unterstützung. Dann versuchen wir, ihr Selbstbewusstsein zu stärken und empfehlen Wege und Möglichkeiten, der Gewaltsituation zu entkommen“, berichtet sie.

Das Problem der Gewalt ist untrennbar verbunden mit der niedrigen sozialen Stellung der Frau. Konservative, patriarchale Handlungs- und Denkmuster, die die Überlegenheit der Männer zementiert haben, prägen die indische Gesellschaft. Die Frau ist weniger wert als der Mann und muss sich ihm unterordnen. Zwar ist die Gleichberechtigung von Frauen in der indischen Verfassung festgeschrieben und die Gewalt gegen sie durch Gesetze wie das Frauenschutzgesetz (2005) strafbar, die Realität ist jedoch eine andere. Seit der brutalen Vergewaltigung mit Todesfolge einer Medizinstudentin im Dezember 2012 und den darauffolgenden Massendemonstrationen im ganzen Land wurden Gesetze zu Ge-

walttaten gegen Frauen verschärft, Schnellgerichte eingesetzt und härtere Sanktionen für die Täter gefordert.

Zeichen des Wandels sind erkennbar. Daran schließt das Projekt an. Es hat zum Ziel, einen Beitrag zur Geschlechterrollenänderung in der indischen Gesellschaft und für ein gewaltfreies Leben von Frauen und Mädchen zu leisten.

Die Karl Kübel Stiftung arbeitet mit ihren zwei indischen Partnerorganisationen Sarvodaya Youth Organization (SYO) und Bhumika Women's Collective im Distrikt Warangal und in Hyderabad zusammen. (Frankensteiner)

## Buch über die Gemeinde Seeheim-Jugenheim | Hier blüht's

Der Titel lautet „Seeheim-Jugenheim, hier blüht's“. Autor: Otto Grünwälder, Format: A4, 140 Seiten, ca. 370 Bilder, Fotoqualität. Verkaufspreis: 19,80 € Verkauf: ab 3.12.2015 über den örtlichen Buchhandel und das Bürgerbüro der Gemeinde Seeheim-Jugenheim. In diesem Buch wird das Leben in der Gemeinde

Seeheim-Jugenheim über die 4 Jahreszeiten vorgestellt. Es sind zum Beispiel Bilder enthalten vom Tannenberg im Winter (Bild: Tannenburg/Burgruine Tannenberg), von der Blüte in den verschiedenen Ortsteilen im Frühling, von den Sehenswürdigkeiten und von den Ausflugszielen über alle Jahreszeiten.

## Ein Mann ist keine Altersvorsorge

Eine weitere Geschichte aus der Praxis

Ich habe es schon so oft geschrieben: FRAU muss für sich selbst vorsorgen! Und zwar so früh wie möglich und mit einer eigenen Altersvorsorge. Viele Frauen denken erst ans Alter, wenn die Partnerschaft zerbricht und dann sieht es oft bitter aus. Das kann ich aus meinem Tagesgeschäft wieder einmal bestätigen. Eine Neukundin erzählte mir neulich folgendes: Sie war dreißig Jahre mit ihrem „Mann“ zusammen. Sie haben drei Kinder groß gezogen, jetzt alle 24 bis 28 Jahre alt. Sie hatte mehrere Baby- und Erziehungspausen, ist dann wieder eingestiegen als Teilzeitarbeiterin. Zwei Jahre hat sie außerdem noch die „Schwiegermutter“ gepflegt. Aus diesen Gründen konnte sie keine eigene Altersvorsorge aufbauen. Ihr „Mann“ betonte auch immer wieder, dass sie das nicht bräuchte. Er habe ja genug für beide.

Das Problem: Die zwei waren nicht verheiratet und er hat sie jetzt wegen einer anderen Frau verlassen. Bei einer Ehe, wäre es über die Scheidung zu einem Zugewinnausgleich gekommen und die Frau hätte einen Teil der Altersvorsorge des Mannes auf ihr eigenes Rentenkonto übertragen bekommen. Jetzt ist sie 60 und es sieht für sie bitter aus... Diese 8 Fakten gefährden die Altersvorsorge von uns Frauen:

1. Frauen werden älter als Männer
2. Frauen erhalten weniger Geld für gleiche Arbeit
3. Frauen bekommen die Kinder und unterbrechen Ihre Erwerbsbiografie
4. Frauen legen Ihre Altersvorsorge-Sparpläne still
5. Wiedereinstieg ins Berufsleben erfolgt auf Minijobbasis oder Teilzeit
6. Frauen vertrauen zu sehr auf ihren Mann (siehe oben)
7. Frauen pflegen die alten Angehörigen
8. Frauen haben selbst ein mehrfach höheres Pflegerisiko

Weil Sie es sich wert sein sollten, sollten Sie auf eigene Absicherung bestehen. Gerne zeige ich Ihnen Ihre individuellen Möglichkeiten auf. Ich freue mich auf Ihren Anruf, Ihr Fax oder Ihre Mail für einen persönlichen Beratungstermin in meinem Büro.

**Karin Hauck, Bankfachwirtin**  
Ruhestandsplanerin (BDRD)  
GenerationsBeraterin (IHK)  
„Mitglied im Bundesverband Der Ruhestandsplaner Deutschland (BDRD)“  
Talstraße 28, 64625 Bensheim  
Tel.: 06251-981331  
Fax: 06251-981330  
EMail: info@die-ruhestandsplanerinnen.de  
Internet: www.die-ruhestandsplanerinnen.de  
Internet: www.frauenfinanzstrategien.de

(Versicherungsmaklerin gemäß §34d Absatz 1 GewO, Registernummer D-50JN-RH1NS-28 IHK DA)



KARIN HAUCK, Bankfachwirtin.



GEWALT GEGEN FRAUEN in Indien beginnt oft vor der Geburt mit der Abtreibung weiblicher Föten und setzt sich dann im Leben fort. Mädchenötung, Mädchenhandel, Säureattacken, Mitgiftmorde, sexuelle Belästigungen und mehr.

**49 €**  
monatlich  
ohne Vertragslaufzeit

**SPORTSTUDIO**

**AKUFGYM**  
FIT WITH A SMILE

Hier kommt zusammen,  
was zusammen gehört!

Mühlthalstrasse 21  
64297 Eberstadt  
Tel.: 06151 - 594710

Bewegung - die Medizin  
des 21. Jahrhunderts

Fitnessstraining, Rehatraining,  
Herz-Kreislauftraining, Sauna  
und über 20 Kurse pro Woche

**Fliesen in  
wohnlicher Holzoptik**

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!

Fliesen  
und mehr

**Platten-Noll**  
Fliesen-Handelsgeschäft  
- Einzelhandel -

Industriestraße 20 · Bürstadt  
Tel. 06206/6308  
www.platten-noll.de



## Erfüllte Feiertage auf Burg Frankenstein

MÜHLTAL/NIEDER-BEERBACH. Lichterketten schmücken die alten Gemäuer der Burg Frankenstein. Romantische Stimmung – mit oder ohne Schnee.

Genießen Sie die Atmosphäre rund um die Burg und verwöhnen Sie sich und Ihre Lieben mit exzellenten Stunden im Burgrestaurant. Die bevorstehenden Feiertage bieten Ihnen die Gelegenheit – für Ihr Wohlergehen sorgt das Team der Burg Frankenstein:

Am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag bieten wir Ihnen ab 11 Uhr einen Familienbrunch. Bis 18 Uhr ist geöffnet. Silvester findet das Gala-Menü statt. Ein glanzvoller Abend in festlich geschmückten Räumen, mit Musik, Tanz und einem Fünf-Gang-Menü. Am 1.

Januar 2016 helfen ab 12.00 Uhr Matjesfilets über den Kater hinweg. Aber auch andere Leckereien können Sie bis 18 Uhr genießen.

Und schon ist das Jahr wieder vorbei. Wir freuen uns, wenn es Ihnen bei uns gefallen hat und Sie mit uns zufrieden waren. Wir wünschen ihnen eine friedvolle und entspannte Weihnachtszeit – vielleicht sehen wir uns auf Burg Frankenstein.

**Wir bieten Ihnen im neuen Jahr Unterhaltung, Spannung, Hingabe.** Am 8. und 29. Januar lädt das geliebte und gefürchtete Gruselndinner zum Schmausen mit Gänsehaut ein.

Im Januar, noch ohne festen Termin (bitte schauen Sie in die Tagespresse und auf unsere Homepage), gestaltet Christi-

an Klischat eine szenische Lesung:

**Mary Shelleys „Frankenstein – Der moderne Prometheus“.** Im Festsaal der Burg verkörpert Klischat, unter der Regie von Götz Brandt den irren Wissenschaftler, sein Monster und den Captain, der Frankensteins letzte Fahrt zum Nordpol überlebt. „Wir haben daraus ein Gruselkabinett gemacht“, so der Regisseur.

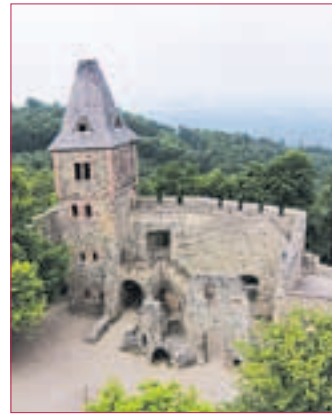
Zum Valentinstag, 2016 fällt der 14. Februar auf einen Sonntag, lässt sich das Team der Burg überraschen-

des für die oder den Liebsten einfallen. Mit den ersten wärmenden Sonnenstrahlen erobern sich die Gäste die Burgterrasse. Ein neues Lebensgefühl mit weitreichendem Blick über die Rheinebene. Da schmeckt der Kaffee, der Cocktail oder die regionale Speise doppelt so gut. Wann immer Sie sich zu einem Besuch auf Burg Frankenstein entschließen: Sie sind herzlich willkommen. (Restaurant Burg Frankenstein)

Öffnungszeiten im Überblick: 24. Dezember geschlossen. 25. und 26.

Dezember ab 11.00 Uhr Familienbrunch. 31. Dezember ab 18.00 Uhr Silvesterball. 1. Januar 2016 von 12.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Januar und Februar 2016 Mittwoch bis Sonntag von 11.00 Uhr durchgehend bis Schluss. Information und Reservierung:

**Restaurant Burg Frankenstein**  
64367 Mühlthal  
Telefon: 06151-501501  
E-Mail: mail@burg-frankenstein.de  
Internet: www.burg-frankenstein.de



„ZEIT, DIE WIR UNS NEHMEN, ist Zeit, die uns etwas gibt.“ (Ernst Ferstl)

## Landesehrenbrief für Udo Bausch

NIEDER-BEERBACH. Am 15.10. wurde Udo Bausch, der stellvertretende Vorsitzende des TV Nieder-Beerbach und Vorsitzender des Frankenstein-Bergturnfestausschusses, sowie Abteilungsleiter Trampolin klassisch überrascht. Ihm wurde der Ehrenbrief des Landes Hessen in einer feierlich gestal-

teten Feststunde in der Jahnturnhalle überreicht. Während Udo Bausch (60) seine Trainingsstunde abhielt, versammelten sich Familienmitglieder, der Vorstand mit geladenen Gästen in der Empore der Jahnturnhalle. Der zu ehrende Funktionsträger wurde dann hinzu gerufen, und war perplex. Der

Landrat des Landkreis Darmstadt-Dieburg Klaus Peter Schellhaas überreichte nach seiner Laudatio Urkunde und Ehrennadel des Landes Hessen, nachdem zuvor die Vereinsvorsitzende Petra Germann-Diehl eine ausführliche Vita zu Udo Bauschs turnerischem Werdegang präsentierte. Gratulationen gab es auch durch die Bürgermeisterin Dr. Astrid Mannes, sowie den Vorsitzenden der Mühltaler Gemeindevertretung Rainer Steuernagel. Doch auch die Sportorganisationen gratulierten. Für den Hessischen Turnverband sprachen der Vizepräsident Uwe Grimm, sowie für den Turgau Main-Rhein die

stellvertretende Vorsitzende Ellen Bott. Langjährige Wegbegleiter aus den Trampolinfachverbänden gehörten ebenso zu den Gästen, wie auch viele Trampolinsportler aus der Vergangenheit und der Gegenwart. Blumengrüße und Dankesworte wurden auch seiner Frau Jutta Bausch zuteil, die in den vierzig Jahren seines ehrenamtlichen, oft aufopferungsvollen Engagements stets an seiner Seite unterstützend tätig war. Bei einem Gläschen Sekt und schmackhaften Häppchen vom Buffet standen die Gäste noch einige Zeit beisammen und tauschten die eine oder andere Anekdote aus. (Petra Germann-Diehl)



EHRUNG für Udo Bausch, überreicht von Landrat Klaus Peter Schellhaas.

## Das Schülerparlament an der Gutenberschule

DA-EBERSTADT. Schulsprecherin Larissa unterzeichnet in Anwesenheit des SV-Vorstandes, nach Abstimmung im Parlament, die Geschäftsordnung des Schülerparlaments der Gutenberschule. Alle 6 Wochen tritt das Schülerparlament an der Gutenberschule zusammen. Dabei informieren die Klassensprecherinnen und Klassensprecher aus den einzelnen Klassen, was im Klassenrat jeder Klasse besprochen wurde. Themen die im Schülerparlament besprochen wurden, werden über den Klassensprecher im Klassenrat diskutiert, so dass es einen

intensiven Austausch zwischen Schülerparlament und den Klassenräten gibt. Regelmäßig tagt das Schülerparlament in der Aula der Gutenberschule, in der auch zukünftig Gäste eingeladen werden, die dann zu den Anfragen und Forderungen des Schülerparlaments (z.B. Spielangebote im Hof, Vertretungspläne online, Lehrerfeedback) befragt werden. Unterstützt werden die Schülerinnen und Schüler von Schulseelsorgerin Verena Stappleton und Vertrauenslehrer Hannes Marb.

Mehr Informationen unter dem Link Gutenberschule SV



SV-VORSTAND mit Schülersprecherin Jessica.

## Platz 4 bei den „German Masters“

„Razorbacks“ aus Eberstadt erfolgreich im Flagfootball

DA-EBERSTADT. Am Samstag, dem 14.11.2015, fanden in Düsseldorf die „9. German Master“ in der Sportart Flagfootball statt. Die „Razorbacks“ aus der Gutenberschule hatten es als amtierenden Hessenmeister in einer schwierigen Vorgruppe mit Mannschaften unter anderem aus Niedersachsen, Bayern und Rheinland-Pfalz zu tun. Die von Rektor Hannes Marb trainierte Mannschaft überzeugte vor allem mit variablem Pass- und Laufspiel.

Quarterback Nico und Passempfänger Emmanuel waren die Schlüsselfiguren zu diesem sportlichen Erfolg, obwohl kein Schüler der Gutenberschule ein Vereinsspieler ist oder in einer Auswahl spielt, wie es bei den anderen Teams üblich ist. Emmanuel wurde daher aufgrund seiner Leistung zum „MVP“ (wertvollster Spieler) des Turniers ernannt. Das Erreichen des 4. Platzes, man unterlag dem letztjährigen Erstplatzierten „Marienheide Flames“ mit 12 zu 20, ist daher unter dem

oben genannten Aspekt als voller sportlicher Erfolg zu werten.

Gewonnen hat das „German Masters IX“ mit zahlreichen Mannschaften aus vielen Bundesländern die „Nackenheim Nights“ aus Rheinland Pfalz. Flagfootball wird im Modus 5 gegen 5 gespielt und erfreut sich als Ohne-Kontakt-Sportart vor allem bei Kindern und Jugendlichen großer Beliebtheit. Durch den von Frau Gerbinski organisierten Ganztagsbereich der Gutenberschule in Eberstadt, wird einmal die Woche „American Sports“ (Flagfootball und Lacrosse) als Arbeitsgemeinschaft für Schülerinnen und Schüler der Klassen 5-8 angeboten – und dies schon seit 8 Jahren!

Als nächste sportliche Herausforderungen stehen die Hessischen Lacrossemeisterschaften und Jugend trainiert für Olympia im „Ohne Kontakt Rugby“ an. Ein Dankeschön gilt dem Förderverein der Gutenberschule für die Unterstützung des Teams. (Hannes Marb)



REKTOR HANNES MARB (hinten) trainierte seine Mannschaft, die mit variablem Pass- und Laufspiel überzeugte.

## Zu Weihnachten einen schönen Tanzabend verschenken

Die Evangelische Kirchengemeinde Traisa veranstaltet zum 9. Mal ihren „Tanz in den Mai“ am 30. April 2016 im Bürgerhaus Traisa

In den acht Vorjahren war die Veranstaltung jeweils lange vor dem Tanzabend ausverkauft. Aufspielen wird die überregional bekannte Tanz- und Showband „Hitfabrik“. Neben einigen Programmhilights ist auch wieder eine mit wertvollen Preisen bestückte Tombola geplant, auf die man wie in den Vorjahren sehr gespannt sein kann. Ein Gutschein zum Tanzabend ist nicht nur ein persönliches Geschenk für die Liebste oder den Liebsten oder für gute Freunde, mit denen man einen schönen Abend verbringen will, sondern auch eine gute Tat, denn vom Reinerlös geht jeder Cent als Zustiftung in die 2006 gegründete „Stiftung Traisa lebt“ der Evangelischen Kirchengemeinde Traisa und unterstützt somit dauerhaft die Arbeit und das vielfältige Angebot der Kirchengemeinde. Alle Planer und Helfer des Balles arbeiten selbstverständlich ehrenamtlich. Verkauft werden ab sofort maximal 120 Karten, damit jedes Tanzpaar auf der Tanzfläche auch genug Platz findet. Wie jedes Jahr gibt es bereits jetzt – ein halbes Jahr vorher – große Nachfrage für diese Veranstaltung. Zur Zeit (erfahrungsgemäß nur bis Mitte Januar) gibt es für Gruppen die Möglichkeit, noch komplette 8er-Tische zu buchen. Kartenbestellungen und Platzreservierungen für den „Tanz in den Mai 2016“ bitte ab sofort an per email an: tanz\_in\_den\_mai@gmx.de oder Telefon Hendrik Hovy 06151-147943.

„Die neuen Automatik-Rollläden von GÖLZ machen uns das Leben schwer“

SSSSSS!

ROLLEN SICH

WINDUNGSFEST

FEWENSTER · HAUSTÜREN  
MARKISEN · ROLLLÄDEN  
GARAGENROLLTORE  
INSEKTEN-SCHUTZ  
VORDÄCHER

IHR MEISTERBETRIEB  
SEIT ÜBER 50 JAHREN

ROLLLÄDEN  
GÖLZ  
GBR

DARMSTÄDTER STRASSE 127  
68647 BIBLIS  
TELEFON 06245-7162  
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE

PRÄSENTIEREN SIE IHRE FIRMA MIT WERBEWIRKSAMEN PROSPEKT- UND FLYER-BEILAGEN

Telefon 06157-98 96 99

Wir gratulieren und freuen uns sehr über die Würdigung mit dem Landesehrenbrief für Udo Bausch. Wir wünschen noch viele weitere und erfolgreiche Jahre im Turnverein Nieder-Beerbach.

Burg Frankenstein,  
Mathias Bühner und Team.

Burg Frankenstein  
RESTAURANT UND EVENT

## Rechtzeitig handeln bei schlechten Noten!

Das neue Schuljahr nimmt seinen Lauf und die ersten mündlichen und schriftlichen Noten liegen vor

Sind diese nicht zufriedenstellend ausgefallen, ist jetzt der richtige Zeitpunkt mit Einzelnachhilfe gegenzusteuern.

Noch ist die verbleibende Zeit ausreichend um Abitur- oder Abschlussprüfungen vorzubereiten. Aber auch allen anderen Schülern, die den Anschluss schnell wieder finden möchten, steht bei Abacus ein Team erfahrener Nachhilfelehrer zur Verfügung. „Lieber nicht zu lange abwarten, denn der Spaß am Lernen soll nicht verloren gehen“, so Abacus-Institutleiterin Sabine Bauer. „Es wird ausschließlich individuell angepasster Einzelunterricht erteilt“, beschreibt Frau Bauer das Konzept. „Unsere qualifizierten Nachhilfelehrer

kommen an vereinbarten Terminen zum Schüler ins Haus. Dadurch ist eine maßgeschneiderte Betreuung gewährleistet und die Erfolgsaussichten steigen beträchtlich.“

Nach einer Studie des Marktforschungsinstituts Infratest bescheinigten Eltern Abacus die Durchschnittsnote 1,8 und eine Erfolgsquote von 90,8 Prozent, d.h. neun von zehn Schülern erreichen das angestrebte schulische Ziel.

Seit 11 Jahren steht das Team von Abacus allen Schülern in Darmstadt und Umgebung zur Verfügung.

Weitere Informationen und Termine für ein kostenloses Beratungsgespräch unter Tel. 06151-66 71 766.



„SEIT 11 JAHREN profitieren die Schüler vom erfolgreichen Nachhilfekonzzept“, so Abacus-Institutleiterin Sabine Bauer. Infos unter der Telefonnummer: 06251-93 69 179 und im Internet: www.abacus-nachhilfe.de.

HERBST  
Gebäudereinigung

Unterhaltsreinigung  
Auch Privathaushalte  
Grundreinigung  
Treppenhausreinigung  
Hausordnung  
Fensterreinigung

MITARBEITER  
GESUCHT!  
im Großraum  
Darmstadt/Pfungstadt  
auf 450€-Basis

Rudolf-Diesel-Str. 9 | 64319 Pfungstadt | Tel. 06157.157390



Ohne Konservierungsstoffe  
Online Bestell-Shop

**Natur Freund**  
Tiernahrung Freund GbR  
Philipp-Reis-Weg 7 · 64293 Darmstadt

GÜNSTIGE ABHOLPREISE  
**Hundefutter zum Barfen**  
Tel. 06151-77233  
Bei Vorlage dieser Anzeige: **10% Rabatt**  
Futter für Katzen, Nager, Vögel  
[www.tiernahrung-freund.de](http://www.tiernahrung-freund.de)  
Mo-Do 9-18 Uhr und Fr 9-16:30 Uhr  
Jeden 1. Samstag im Monat 10-12:30 Uhr



HERR FREUND im Verkaufsraum seiner Firma inmitten des reichhaltigen Angebots von Tiernahrung verschiedener Hersteller und Eigenprodukte.

**Birgitt Fillinger**  
Zertifizierte Hunde-Physiotherapeutin

Ich behandle Ihren Hund physiotherapeutisch und osteopathisch bei:  
Skellet- und Muskelerkrankungen  
Wirbelsäulenerkrankungen mit neurologischer Symptomatik

Unter anderem unter Einsatz von:  
Laserspektakel / Lasertherapie und  
Mittelfrequenz-Elektrotherapie

**Hunde in Form**  
Praxis für Hunde-Physiotherapie und Hunde-Osteopathie  
Alte Bergstraße 18  
64665 Alsbach-Hähnlein  
Tel. 0 62 57 / 94 46 23  
[birgitt.fillinger@online.de](mailto:birgitt.fillinger@online.de)  
[www.hunde-in-form.de](http://www.hunde-in-form.de)

## Gruppen für Hesttag gesucht

SEEHEIM-JUGENHEIM. „Wir Hessen“ lautet das Motto des kommenden Hesttags-Festumzuges am 29.5.2016. Gastgeber ist diesmal die Stadt Herborn. Der Umzug beginnt voraussichtlich um 12.30 Uhr. Der Landkreis Darmstadt-Dieburg hat ein Kontingent von drei Gruppen zur Verfügung, die sich am Festumzug beteiligen können. Für sie übernimmt der Kreis die Bus- oder Bahnkosten. Vereine und Organisationen aus der Bergstraßengemeinde können sich als Musik-, Fuß- und Trachtengruppe oder mit einem Motivwagen zur Beteiligung melden, teilt Bürgermeister Olaf Kühn mit.

Interessierte bewerben sich bitte im Rathaus bei Klaus Kraft (Tel. 06257 / 990-124) oder per E-Mail: [klaus.kraft@seeheim-jugendheim.de](mailto:klaus.kraft@seeheim-jugendheim.de). Anmeldeformulare sowie wichtige organisatorische Hinweise sind dort erhältlich. Anmeldeschluss ist der 10. Januar 2016.

Der Hesttag wird jährlich veranstaltet und gilt als Deutschlands ältestes und größtes Landesfest. Seit 1961 ist es verbindendes Ereignis für alle Landesbewohner. Hessen präsentiert sich mit Information, Kommunikation und kulturellem Austausch. Dabei erwartet die Besucher stets ein abwechslungsreiches Programm. (ps)



Wir gestalten Werbung professionell.

CORPORATE IDENTITIES | LOGOS | WEBSITES | GESCHÄFTSDRUCKSACHEN  
GRAFIKDESIGN | PROSPEKTE | AUTODESIGN | ANZEIGEN | ILLUSTRATIONEN  
INHABERIN KARIN M. WEBER | BÜRGERMEISTER-LANG-STRASSE 9  
64319 PFUNGSTADT | FON 06157-989 699 | FAX 06157-987699  
MOBIL 0176-41085389 | [WERBEWEBER.AOL.COM](http://WERBEWEBER.AOL.COM)

[www.design-professional.de](http://www.design-professional.de)

## TELEFONIEREN UND GELD VERDIENEN!

SERIÖS · FLEXIBEL · LUKRATIV.



Machen Sie einfach Ihr Hobby zu Geld!

Von zu Hause aus. Bei freier Zeiteinteilung. Sie erhalten Schulungen. Geeignet für Jedermann: Studenten, Rentner, Hausfrauen. Guter Verdienst. Nutzen Sie die Gelegenheit! Rufen Sie an unter Telefon 06157.989 699.

FRANKENSTEINER  
RUNDSCHAU

## Tiernahrung Freund in Darmstadt

Hauptfutter oder Leckerli | Nur das Beste für Ihr Haustier

DARMSTADT. Der Groß- und Einzelhandel der Firma Tiernahrung Freund besteht seit 1973 und stellte in eigener Produktion Tierfutter her. Das Unternehmen wurde im Jahr 2003 von Andreas und Michael Freund übernommen und mit der Eigenproduktion weitergeführt. Seit 2012 werden außerdem Tiernahrungs-Produkte namhafter Hersteller vertrieben.

Die Eigenmarken werden unter dem Namen „Naturfreund“ angeboten. Diese Nahrungsmittel werden unter Vorgaben von Herrn Freund hergestellt. Besonderen Wert wird auf glutenfreie Nahrung gelegt, um somit Allergien bei Haustiere vorzubeugen.

Ein großes Angebot an Frostfleisch und Naturkausnacks, wie z.B. Pferd, Strauß und Lamm ist vorhanden. Tieren mit Allergien gibt man am besten Spezialfleisch in Dosen wie pures Pferdefleisch, Büffel-, Kaninchen- und Kängurufleisch. Diese hochwertigen

Produkte runden das Angebot an Nahrungsmitteln ab.

Tierliebhaber werden außerdem im Laden fündig, was das Zubehör für Hund, Katze und Vögel anbetrifft.

Neben einem Besuch in dem Verkaufsräum in Darmstadt ist es möglich, auch bequem Bestellungen per Online durchzuführen.

Über das Angebot können sich Kunde und Interessenten im Internet jederzeit informieren. (Frankensteiner)

**Tiernahrung Freund**

64293 Darmstadt

Philipp-Reis-Weg 7

Telefon 06151-77233

Fax 06151-9675891

Email: [info@tiernahrung-freund.de](mailto:info@tiernahrung-freund.de)

Internet: [www.tiernahrung-freund.de](http://www.tiernahrung-freund.de)

Öffnungszeiten:

Mo.-Do. 9:00-18:00 Uhr,

Fr. 9:00-16:30 Uhr.

Jeden 1. Samstag im Monat von

10:00-12:30 Uhr

## Schlappi muss zum Psychiater

„Guude, du siehst aber schlecht aus“, sagt ein Cockerspaniel zum anderen. „Geh doch mal unbedingt zum Arzt.“ „War ich doch gerade“ gestern“, knurrt

er leise vor sich hin.“ und konnte nichts feststellen.“ „Dann geh‘ zum Psychiater.“ „Ist vollkommen zwecklos! Ich darf ja nicht auf die Couch!“

## GRÜNE fordern Verzicht auf Glyphosat

Die GRÜNEN Seeheim-Jugendheim fordern in einem Antrag in der Gemeindevertretung, auf den Einsatz von Produkten mit dem Wirkstoff Glyphosat auf allen kommunalen Flächen zu verzichten. Private Unternehmen, die den Auftrag zur Pflege öffentlicher Flächen erhalten und Pächter gemeindeeigener Flächen, sollen nach dem Willen der GRÜNEN ebenfalls auf den Verzicht von Pestiziden mit dem Wirkstoff Glyphosat verpflichtet werden.

Glyphosat ist das weltweit meistbenutzte Pestizid. Es wird großflächig in der konventionellen Landwirtschaft eingesetzt, aber auch sehr häufig zur Unkrautvernichtung auf öffentlichen Flächen, wie Grünanlagen, Straßen, Bürgersteigen u.ä. sowie in privaten Gärten. Glyphosat ist in den letzten Jahren in Verdacht geraten, Krebs und Missbildungen bei Menschen und bei Tieren auszulösen. Die Internationale Krebsforschungsagentur (IARC) der WHO hat Ende Juli Glyphosat als wahrscheinlich krebserregend und sogar als erbgutverändernd für den Menschen eingestuft. Bei solchen „genotoxischen“ Stoffen gehen die Behörden davon aus, dass schon kleinste Dosen die DNA schädigen können.

Die Gefahren des Einsatzes solcher Mittel liegen aber nicht nur in ihren mehr oder minder direkten Auswirkungen

auf den menschlichen Organismus, sondern auch in der langfristigen Vernichtung fruchtbaren Bodens und der Biodiversität. In Böden, die über einen längeren Zeitraum mit Glyphosat, „bearbeitet“ werden, finden sich kaum noch Lebewesen, da sie in einer solch mangelhaften vergifteten Umgebung keine Nahrung mehr finden. Die Folge davon ist, dass der Boden nicht mehr regenerieren kann, weswegen ihm wiederum von außen vermehrt künstliche Nährstoffe zugeführt werden müssen. Für die Chemische Industrie ein „gesunder Kreislauf“, aber auch für Mensch und Tier? Eine der spektakulärsten Folgen dürfte das Bienensterben sein, das sich auch auf den Einsatz von Glyphosat zurückführen lässt.

Aus diesen Gründen wollen die GRÜNEN auch, dass die Gemeindevertretung von Seeheim-Jugendheim an alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde und insbesondere an alle ortsansässigen Landwirte appelliert, zukünftig auf den Einsatz von glyphosathaltigen Produkten zu verzichten. „Wer verantwortungsvoll mit Menschen, Tieren und Natur umgehen möchte, darf kein Glyphosat einsetzen“, ruft Torsten Leveringhaus, stellvertretender Fraktionsvorsitzender und Sprecher des Ortsverbandes der GRÜNEN auf.

## Spenden für Flüchtlinge

SEEHEIM-JUGENHEIM. In den kommenden Tagen erwartet die Gemeinde rund 300 Flüchtlinge, die der Landkreis in zwei Sporthallen im Schuldorf Bergstraße unterbringt. Viele Bürger wollen den Menschen helfen und Kleidung oder Geld spenden. Benötigt werden neue oder neuwertige oder gut erhaltene Winterbekleidung, Schuhe, Strümpfe und Unterwäsche für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Um die Verteilung zu erleichtern bittet die Kommune, auf den Verpackungen den Inhalt und die Größen zu vermerken. Abgegeben werden können die Spenden im Bürgerbüro in der Gemeindeverwaltung am Georg-Kaiser-Platz 3 (Tel 06257 990302 oder 9382). Geöffnet ist das Büro montags und dienstags von 8 bis 16 Uhr, mittwochs von 8 bis 15 Uhr, donnerstags von 7.30 bis 19 Uhr sowie freitags von 8 bis 12 Uhr. Geldspenden können unter dem Stichwort „Asyl“ auf das Konto der Evangelischen Kirche Seeheim-Malchen bei

der Volksbank Darmstadt-Südhessen, IBAN: DE39 5089 0000 0037 1790 19, BIC: GENODEF1VBD eingezahlt werden. Die Kirche leitet das Geld zweckgebunden an den Helferkreis Asyl in der Bergstraßengemeinde weiter. (ps)

4 Passbilder  
10€

PORTRAITS  
FOTORAHMEN · DESSOUS · AKT

**LAUNER**  
FOTOATELIER

Bessunger Str. 107 · 64285 Darmstadt  
06151-312409 · 0176-43077190  
Anzeige ausschneiden und mitbringen!

## Tierkommunikation | Wenn das Tier seinen Menschen spiegelt Teil 2

Tierkommunikation ist die Kontaktaufnahme mit Tieren mit Hilfe der Telepathie. In Fallbeispielen möchte ich Ihnen die Möglichkeiten aber auch die Grenzen aufzeigen. Ich weise darauf hin, dass ich Tierkommunikation als wunderbare Ergänzung und nicht als Konkurrenz zu der Arbeit des Tierarztes sehe.

Wenn Tiere uns in ihrem Verhalten oder in Krankheitssymptomen spiegeln, kann Tierkommunikation schnell sehr persönlich werden. Um meine Kunden zu schützen, verfolge ich das folgende Fallbeispiel, ohne jedoch den Kern zu verfälschen.

Vor kurzem rief mich ein Mann an und erzählte von seinem Pferd, das seit ca. einem Jahr auf der linken Hinterhand lahmt. Alle tierärztlichen Bemühungen blieben erfolglos. Meine Aufgabe sollte es sein, nach Ursachen zu forschen. Nach einer ersten Kontaktaufnahme mit dem Pferd, bei der ich starke Verspannungen im gesamten Rücken spürte (ich riet daher zu



MEIKE METZGER mit Hündin Lilli.

Akupunktur oder Osteopathie), folgten in weiteren Kommunikationen starke Gefühle wie Wut, Enttäuschung und der Wunsch, gesehen zu werden. In einem Telefonat mit dem Mann begegnete mir große Verwunderung angesichts dieser Gefühlslage, würde doch das Pferd an oberster Stelle stehen und entsprechend umsorgt werden. Erst meine Vermutung, das Pferd spiegele seinen Menschen, brachte Klarheit: der Mann hatte vor einem Jahr durch Mobbing seinen Job verloren und war

seitdem arbeitslos. Seine Wut und Enttäuschung hatte das Pferd gespiegelt. Zudem reagierte es auf die Gefühle mit Verspannungen.

Es entstanden Schmerzen, die zu einer Schonhaltung des Pferdes und im Weiteren zum Lahmen führten. Nächste Ausgabe: Möglichkeiten und Grenzen

**Meike Metzger**

Telefon 06151 504623

[kontakt@meikemetzger.de](mailto:kontakt@meikemetzger.de)

[tierkommunikation.meikemetzger.de](http://tierkommunikation.meikemetzger.de)

Herrchen gesucht!  
„Wir suchen ein nettes Zuhause“

Samy  
Lucky  
Bruce



PODENCO CANARIO, weiblich, kastriert, Alter 1 Jahr, Größe 50cm, geimpft, gechippt.



JACK-RUSSEL-MIX, männlich, Alter 6 Jahre, tricolor, 35 cm, geimpft.



MISCHLING, männlich, kastriert, 40cm, 6 Jahre, geimpft, gechippt.

Lucky hat in seinem letzten Zuhause oft die Verantwortung übernehmen müssen, ist er doch selbst in Situationen unsicher und völlig überfordert. Lucky beherrscht die Grundkommandos, dreht Pirouetten wenn es raus geht, läßt sich durchkneten und streicheln, läßt alles mit sich machen, aber es ist bei ihm eine Sache des Vertrauens. Der kleine Mann geht vorbildlich an der Leine, versteht sich bestens mit Hündinnen.

Bei Rüden ist das schon eine Symptomsache. Für Lucky wünschen wir uns hundeerfahrene Menschen, die ihm noch die fehlende Portion Sicherheit vermitteln, die ihn aus der Verantwortung nehmen und wo er einfach Hund sein darf. Lucky ist wirklich eine liebenswerte, lustige, coole Socke bei den richtigen Menschen.

Jamie



COLLIE, männlich, Alter 12 Jahre, gechippt.

Jamie, oder liebevoll Sir James genannt, ist galant mit der Damenwelt und respektvoll mit den Rüden. Er ist ein souveräner älterer Herr. Leider ist seine Besitzerin kürzlich verstorben und deshalb bei uns. Dieser liebenswerte Opa hat selbstverständlich Sonderrechte und darf sich die meiste Zeit auf dem Tierheimgelände frei bewegen. So wie es sich für einen älteren Herrn ziemt drängelt

man(n) sich nicht in den Vordergrund, läuft vorbildlich an der Leine und ist auch sonst ein wohlzogerener Hund. Sir James sucht ein ebenerdiges Zuhause. Jamie ist noch rüstig und läuft bisweilen federleicht und trotzdem wollen wir ihm die Anstrengung Treppen zu laufen nicht mehr zumuten. Mit Kindern ist er nicht immer so geschmeidig, sie dürfen nichts von ihm wollen.

Weitere Infos: [www.tierheim-pfungstadt.de](http://www.tierheim-pfungstadt.de), [info@tierheim-pfungstadt.de](mailto:info@tierheim-pfungstadt.de), Tel.-Nr. 06157-5430. Öffnungszeiten: Freitags von 14.30-8.00 Uhr, samstags von 9.00-13.00Uhr und jeden ersten Sonntag im Monat von 10.00-13.00 Uhr.



## Weihnachten im Blockhaus | Ristorante Pizzeria da Rino

BICKENBACH. Möchten Sie einmal eine Weihnachtsfeier in einem rustikalen Blockhaus erleben? Kein Problem. In Bickenbach, Auf der alten Bahn 4, gibt es das „Ristorante Pizzeria da Rino“. Ein sehr gemütliches Restaurant. Es wird geführt von dem sympathischen Ehepaar Marianne und Rino Ciardo. Seit 28 Jahren sind sie selbständig in der Gastronomie tätig. Dem Lokal bei den Tennisplätzen und gegenüber dem Bahnhofsparkplatz, das sie seit 7 Jahren gestalten, haben sie ihre ganz eigene Note gegeben. Hier ist der Gast noch König und wird auch so behandelt. Auf der

Speisekarte stehen Besonderheiten, die immer wieder wechseln. Eine tolle Spezialität ist z.B. „Linguine aus dem Käse-laib“. Alle Gerichte gibt es auch zum Mitnehmen. Bis zu 50 Gäste können in der „Tennishütte Bickenbach“ bewirtet werden. Dazu kommt eine überdachte Terrasse für etwa 40 Personen und ein Biergarten, in dem etwa 70 Personen Platz finden. Nicht nur Weihnachtsfeiern, auch Familienfeste zu jedem Anlass werden hier zu einem bleibenden Erlebnis. Das Restaurant ist für jedermann an 6 Tagen in der Woche geöffnet – Montag ist Ruhetag. Im Sommer gibt es an-

dere Öffnungszeiten als im Winter. Besondere Öffnungszeiten an den Weihnachtsfeiertagen: am 25. und am 26. Dezember 2015 von 11.30 bis 14.30 Uhr und ab 17.30 Uhr. Am 24. Dezember bleibt das Restaurant geschlossen. (w.w.w) **Ristorante Pizzeria da Rino** Marianne und Rino Ciardo Auf der alten Bahn 4 64404 Bickenbach Telefon 06257-507455 Öffnungszeiten Herbst/Winter: Dienstag bis Samstag ab 17.30 Uhr. Sonntag und Feiertage 11.30 bis 14.30 Uhr und ab 17.30 Uhr. Montag ist Ruhetag



MARIANNE UND RINO CIARDO freuen sich auf Ihren Besuch.

## Kommunale Kooperationen für Bildungsprojekt gesucht

Für das Projekt „kicken & lesen in Hessen“ 2016 werden fünf attraktive Standorte gesucht

BENSHEIM. Die Hessenstiftung und FSV fördern das Lesen als Schlüsselkompetenz für Integration und Bildungschancen von Jungen.

80 Prozent der Schüler mit Les- und Rechtschreibschwäche sind männlich. Es droht ein Schulende ohne Abschluss. Anderen fehlt schlicht Bewegung, weil für die Eltern der Sportverein zu teuer ist. Antriebslosigkeit und Gesundheitsprobleme können schulische Leistungen weiter schwächen. Besonders schlimm für Jungen in sozialen Brennpunkten oder Einwandererfamilien, denn bei ihnen kommen diese Probleme meist nicht allein, sondern im Doppelpack. Mit der Ausschreibung von „kicken & lesen in Hessen“ gehen die Hessenstiftung – familie hat zukunfts und der FSV Frankfurt 1899 die Probleme an. Sie suchen lokale Verbündete, die mit dem Fußball als Zugpferd die Herzen der Jugendlichen im Alter von zehn bis vierzehn Jahren fürs Lesen gewinnen wollen.

Die Hessenstiftung fördert die jeweils zehntägigen Vorhaben mit je 1.500,- Euro an fünf Projektstandorten. Bewerbungen können sich bis zum 15. Dezember 2015 Vereine, Schulen, Bibliotheken, außerschulische Einrichtungen sowie gemeinnützige Institutionen aus Hessen mit ihren Ideen für eine erfolgreiche Kombination von Ball und Buch, Spiel und Schrift, Kampf und Kultur. Kooperationsprojekte sind erwünscht. Gesucht werden fantasie-

volle Ideen, um Jungs ohne feste Lesegewohnheit bessere Chancen im Bildungssystem zu eröffnen. Zu den Auswahlkriterien sagte der Geschäftsführer der Hessenstiftung, Dr. Ulrich Kuther:

„Bei der Auswahl legen wir besonderes Augenmerk darauf, ob die Projektträger darlegen können, dass sie Jungen aus benachteiligten Familien oder Kindern aus Zuwandererfamilien bessere Chancen geben wollen. Schuss um Schuss soll das Projekt zum schulischen Erfolg und Abschluss beitragen.“

Clemens Krüger, Geschäftsführer der FSV Frankfurt 1899 Fußball GmbH, unterstrich die zusätzlichen Anreize zur Bewerbung, die sein Verein setzt: „Alle Teilnehmer aus den fünf lokalen Projektfeldern laden wir zu einem Kleinfeldturnier im Sommer ins Frankfurter Volksbank Stadion ein. Zusätzlich dürfen alle noch einmal zu einem attraktiven Zweitliga-Heimspiel des FSV Frankfurt kommen. Der FSV Frankfurt nimmt damit eine gesellschaftliche Verantwortung wahr für die Integration der Jugendlichen, die unsere Bildungslandschaft nutzen wollen.“

Die 2001 gegründete Hessenstiftung – familie hat zukunfts will Kinder- und Jugendliche in ihren Basiskompetenzen gemäß dem Hessischen Erziehungs- und Bildungsplan fördern. Für die Lesekompetenz machte sie sich u.a. mit dem Projekt „Vorlesen in Familien“ der Phantastischen Bibliothek stark. Für die Initiative „Mein Papa liest vor!“ hat sie gemeinsam mit der Stiftung Lesen ein Instrument entwickelt, das männliche Lesevorbilder bereits in der frühen Kindheit verankert.

Zum sechsten Mal unterstützt die Hessenstiftung 2016 die Durchführung von „kicken & lesen in Hessen“. Das Projekt kicken & lesen beruht auf einer Initiative der Baden-Württemberg Stiftung und des VfB Stuttgart 1893 e.V.

den Gesamtüberblick und bieten den Einrichtungen und Organisationen eine einfache Möglichkeit, ihre Informationen darzustellen“, erklärt Projekt-Koordinatorin Sandra Frank.

Der Förderverein stellt jedoch nicht nur die Fördermittel, sondern bleibt auch nach Erstellung der Seite Ansprechpartner für Fragen. Der Service umfasst die persönliche Unterstützung durch Projektmitarbeiter am Telefon oder per E-Mail. Damit ist dem Heimatverein ein weiterführender technischer Support durch den Förderverein bis über das Jahr 2025 hinaus gesichert.

Von der Vernetzung touristischer und kultureller Inhalte sowie den Daten verschiedenster Institutionen profitieren sowohl die teilnehmenden Projektpartner als auch die Besucher der jeweiligen Webseiten.

Der Förderverein ist stets an neuen Projektpartnern interessiert, um eine nachhaltige Vernetzung gewährleisten zu können. Weitere Interessenten können sich unter [www.foerdereverein-regionale-entwicklung.de](http://www.foerdereverein-regionale-entwicklung.de) informieren oder direkt unter 0331-550 474 71 /-72 im persönlichen Gespräch weitere Informationen erhalten.

Der gemeindliche Bauhof brachte einen Wetterschutz auf dem Schrank sowie Regalbretter im Inneren an und verankerte ihn an seinem Standort.

Betreut wird der Schrank vom Vorsitzenden des kommunalen Seniorenbetriebs Bernd Dietrich und Uwe Freisinger. Sie sorgen dafür, dass das Bücherangebot immer ansprechend präsentiert wird und unerwünschte oder unansehnliche Druckwerke entfernt werden. Dazu haben sie mit der Gemeindeverwaltung eine Partnerschaftvereinbarung geschlossen.

Wer Bücher einstellen möchte, soll diese im Bürgerbüro in der Gemeindeverwaltung abgeben. Bürgermeister Kühn hofft auf rege Nutzung der neuen Bücherei. Wenn die Erfahrungen positiv sind, sollen Schränke in den anderen Ortsteilen folgen. (ps)

## Baumfällungen für Sicherheit

SEEHEIM-JUGENHEIM. Seit Anfang Oktober fällen Mitarbeiter des kommunalen Betriebshof Straßenbäume im Gemeindegebiet. Gründe dafür sind das sehr hohe Alter, Erkrankungen mit holzzerstörenden Pilzen oder sonstige Defekte.

Vor einer Fällung untersuchen die Forstarbeiter und Gärtner, ob die Bäume mit Maßnahmen erhalten werden können. Nach Mitteilung des Rathauses werden in den kommenden fünf Jahren Ersatzpflanzungen vorgenommen. (ps)

## Neue Homepage für den Geschichts- und Museumsverein Bickenbach

BICKENBACH. Der Geschichts- und Museumsverein Bickenbach e.V. ist mit einer neuen Webseite im Internet unter [www.museum-bickenbach.de](http://www.museum-bickenbach.de) vertreten. Im Rahmen des Förderprogramms „Hessen vernetzt“, einer Initiative des Fördervereins für regionale Entwicklung e.V., erhielt der Verein eine kostenlose Webseitengestaltung.

Auf der neuen Homepage finden Sie Informationen zu den aktuellen Sonderausstellungen und zu der Dauerausstellung im Museum. Aber auch Informationen zu den Öffnungszeiten und zur Anfahrt sind zu finden. Wenn Sie sich fragen, was der Verein macht, werden Sie dort fündig.

Die Erstellung der Seite fand im Rahmen eines speziellen Förderpro-

gramms statt. Die Initiative „Hessen vernetzt“ soll die regionale und überregionale Vernetzung nachhaltig ausbauen.

Als Projektpartner des Geschichts- und Museumsverein Bickenbach e.V. stellte der Förderverein für regionale Entwicklung e.V. Fördermittel zur Verfügung, wodurch Entwicklungs- und Einrichtungskosten entfielen und lediglich kostenreduzierte monatliche Lizenzgebühren für den Verein zu Buche stehen.

Mittels der Initiative „Hessen vernetzt“ unterstützt der Förderverein für regionale Entwicklung unterschiedlichste Projekte „Durch die Verknüpfung der vorhandenen Informationsangebote erleichtern wir dem Internetnutzer

## Lisbeth & Hoiner

**Lisbeth:** „Ma waas gånedd, wås ma vun dem gånse Kroom noch hääle soll...“

**Hoiner:** „Wås mãnsde dänn...“

**Lisbeth:** „Ei guggemool, jez dunn die Varigge sisch schunn bei uns in die Lufd schbrenge. Ma waas ja gånem-mee, wås ma noch mache kãnn un wo ma noch hee geh kãnn...“

**Hoiner:** „Do hosde rãschd. Un 's maisde dunn ma die junge Laid laad. Die wolle doch Fraad hoo, wolle lache, sisch drãffẽ, åån dringge, dånse. Die misse dãch schden-disch gugge, wås sisch umserim fa Gschmaaß rimdreibd“

**Lisbeth:** „Un isch kennid aus 'm Fensda hibbe, wãnn isch so e pãa Dãbbe heean, die jez die åame Flischdling mid deene Vabrãscha zãmmebringe. Un doodebai soinn doch die Laid aa vea deene Vabrãscha geflischd. Un jezz kumme die dohãa, mãne sie missde kãã Engsdẽ mee hoo... ..un jez dãss.“

**Hoiner:** „Ja, dãss es e Schãnn, wie mãnscha Dãbb jez browiad, dãs gånse Geschããje vãa soi dumm Boliddigg aussonudẽ.“

**Lisbeth:** Also Hoina, isch wean defea, dass ma uns vun deene Vabrãscha unsa Lããwe nedd vabieje losse.“

**Hoiner:** „Rãschd hosde, moin Schazz. Un dãsend-Sunndããg off de dringge en scheene Broodwãschd...“



Eier Lisbeth

## Erster offener Bücherschrank lädt zum Lesen

SEEHEIM-JUGENHEIM. „Nehmt was mit – lasst was hier“, lautet das Motto und die Inschrift auf dem ersten öffentlichen „Gib- und Nimm-Bücher-

schrank“ in der Bergstraßengemeinde. Als erstes Buch stellt Bürgermeister Olaf Kühn das Heimatbuch der Gemeinde in den von Christine Büttner

von der Werkstatt Sonne mit Bücherrücken bunt und liebevoll bemalten Stahl-schrank.

Vor den zahlreichen Lesepaten und Kommunalpolitikern liest der Rathauschef seine Widmung im ersten Ausleihbuches vor.

Über die launigen Worte schmunzeln die Zuhörer. Sie haben auch zahlreiche Bücher mitgebracht, so dass sich der Schrank bei der Eröffnung schon fast zur Hälfte füllte.

Die SPD-Fraktion hatte die öffentliche Bücherei beantragt. Nach intensiven Vorbereitungen fand die Gemeinde mit Ilse Schönbein eine finanzielle Unterstützerin.

Als Standort wurde das Rathaus der Georg-Kaiser-Platz 3 gewählt.



FREUEN SICH ÜBER DEN ERSTEN ÖFFENTLICHEN BÜCHERSCHRANK: Ilse Schönbein (Sponsorin), Bürgermeister Olaf Kühn und die Bücherschrankpaten Uwe Freisinger und Bernd Dietrich. (paefoto)

Sparen Sie bis zu 250,-€\*\*

Thomas Cook

Thomas Cook Reisebüro

Freiligrathstraße 59  
64319 Pfungstadt  
Tel.: 0 61 57 - 80 00 0  
E-Mail: [Pfungstadt@tc-rb.de](mailto:Pfungstadt@tc-rb.de)

Überzeugen Sie sich selbst und testen Sie uns!

Kostenlose Sitzplätze

Kostenloser Vorabend Check-in\*\*

FLUGHAFEN TRANSFER

KOSTENLOS!

- Kompetentes Fachpersonal
- Preisvergleichssystem
- Kostenlose Parkplätze
- Hauseigener Flughafentransfer
- 24h Hotline
- Alle renommierten Veranstalter

Jetzt auch online buchen unter [www.tc-rb.de/pfungstadt](http://www.tc-rb.de/pfungstadt)

## Vortrag Hilfe und Heilung auf dem geistigen Weg

DARMSTADT. Durch die Lehre Bruno Grönings in 2014, 10.12./ um 16.30 Uhr (ca. 90 Min.) in Darmstraße 4a, 64287 Darmstadt. Eintritt frei, eine Spende

wird erbeten. Kontakt: 06158-91 55 69 oder [helga.friedrich@t-online.de](mailto:helga.friedrich@t-online.de), [www.bruno-groening.org](http://www.bruno-groening.org). Trägerverein: Kreis für geistige Lebenshilfe e.V.

Wir sind umgezogen in die Pfarrgasse 32

Allzeit

Sicher versorgt zu Hause!

Ambulanter Pflegedienst Naake GmbH  
City Passage 5 • 64319 Pfungstadt

Telefon 0 61 57 - 9 37 45 56  
info@pflagedienst-naake.de • Telefax 0 61 57 - 9 37 45 56

TELEFONNEBENJOB

Pro Terminvereinbarung verdienen!

Von zu Hause aus. Seriöser Nebenverdienst. Das wäre etwas für Sie? Geeignet für (fast) Jedermann: Studenten, Rentner, Hausfrauen. Nutzen Sie die Gelegenheit!

Rufen Sie an unter Telefon 06157.989.699.

FRANKENSTEINER RUNDSCHAU

DIE MITGLIEDER geben unter Telefon 0331-550 474 71 /-72 im persönlichen Gespräch gerne weitere Informationen bekannt.

IHR TRAUM VOM NEUEN BAD

Sanitärinstallation  
Gasheizung  
Spenglerei • Solar  
Kundendienst

HEINZ DIETER GMBH

Magdalenstraße 19  
64289 Darmstadt  
Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Meisterbetrieb seit 1878

Rufen Sie einfach an! Info@gas-wasser-dieter.de • [www.gas-wasser-dieter.de](http://www.gas-wasser-dieter.de)  
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos



Ihr Pfungstädter Fischgeschäft

## Fisch & MEHR

Für die **Weihnachtsfesttage** bieten wir Ihnen wieder ein **großes** Sortiment an **Frischfisch, Räucherfisch** und **delikatem Fischsalaten**.  
Natürlich haben Sie auch in diesem Jahr die Möglichkeit, **Frischgeflügel, Frischwild** sowie **Lammfleisch** bei uns zu bestellen.  
*Unsere Bestell-Listen liegen für Sie aus!*

**Schon probiert?** Unsere **Fischplatten** werden das **Highlight** Ihres Festes! *Sprechen Sie uns an.*  
*Wir wünschen eine schöne Adventszeit!*

Pfarrgasse 29 · 64319 Pfungstadt · Telefon **06157-15 72 45**

**LECKERE REZEPTE INCLUSIVE!**

## Die Kiste kommt!

**Alles bio...alles frisch...  
Naturkost frei Haus !!!**

Die Gemüsekiste  
Bioland-Vertragshändler  
Inh. Ute Zink-losi  
Erfelder Straße 3 | 64560 Riedstadt  
[www.diegemuesekiste.de](http://www.diegemuesekiste.de)  
Telefon **0 61 58 / 94 17 40**

**Bioland**  
ÖKOLOGISCHER LANDBAU

## Ein Fest für Genießer

Die Liebsten zu Weihnachten überraschen mit dem **Gastro- und Freizeitführer** | „Schlemmerreise mit Gutscheinebuch.de Darmstadt & Umgebung“

Weihnachten rückt näher und damit auch die fieberhafte Suche nach den passenden Weihnachtsgeschenken. Wie wäre es in diesem Jahr mit Gutscheinen für ein schönes Abendessen, einen Thermen-Besuch oder einen tollen Tag im Freizeitpark? Wem die Auswahl schwer fällt, verschenkt am besten gleich alles

deckungsreise durch ihre Region gehen und neue Highlights und Geheimtipps kennenlernen.

Unter dem Motto „2x genießen, 1x zahlen und viele Rabatte“ bietet die „Schlemmerreise mit Gutscheinebuch.de Darmstadt & Umgebung“ eine große Auswahl an Gutscheinen aus den Bereichen Gastronomie, Wellness, Freizeit, Kultur oder Shopping. Restaurants spendieren oftmals das zweite Hauptgericht, beim Wellness muss der Partner für die Anwendung nichts bezahlen, im Theater ist die zweite Eintrittskarte gratis oder beim Shoppen winken Rabatte.

Entdecken, genießen und sparen in und um Darmstadt. Mit dabei in der Ausgabe 2016 sind: Persisches Restaurant Shiraz, Darmstadt; Guantanamera, Darmstadt; Djadoo – Zaubers des Orients in Darmstadt; Alte Schmiede mit jungem Charakter, Groß-Bieberau; Kinopolis, Darmstadt.

### Mehrere Hundert Euro gespart

Mit den 78 Gastronomie- und 67 Freizeitgutscheinen der „Schlemmerreise mit Gutscheinebuch.de Darmstadt & Umgebung“ lassen sich mehrere Hundert Euro pro Buch sparen. Und für alle, die sich selbst beschenken wollen: Bereits mit dem zweiten eingelösten Gutschein hat sich die Anschaffung meist schon gelohnt.

Titel: Schlemmerreise mit Gutscheinebuch.de Darmstadt & Umgebung 2016. Preis pro Buch: 14,95 Euro (Code BLAU15 bei telefonischen und Online-Bestellungen angeben und Sonderpreis nutzen). Gültig: ab sofort bis 31.01.2017. Erhältlich: im Handel, unter [www.gutscheinbuch.de](http://www.gutscheinbuch.de) oder unter der gebührenfreien Bestell-Hotline 0800 / 2266 56 00.



**GEWINNEN SIE 5 GUTSCHEINBÜCHER!** Einfach eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt schreiben. Stichwort: „Ein Fest für Genießer“. Einsendeschluss ist der 30. Dezember 2015 (Poststempel), bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an. Die Gewinner erhalten Ihr Exemplar per Post. Viel Glück!

zusammen – mit der „Schlemmerreise mit Gutscheinebuch.de Darmstadt & Umgebung“. Der Gastro- und Freizeitführer vereint 145 hochwertige 2für1- und Wert-Gutscheine für Restaurants, Wellness, Freizeit und Shopping in einem Buch – für abwechslungsreiche Erlebnisse, die auch noch lange nach Heiligabend Genießer-Wünsche wahr werden lassen. Jetzt erhältlich zum Sonderpreis von 14,95 statt 19,95 Euro!

### Genuss-Momente mit Langzeitwirkung

Mit dem blauen Gutscheinebuch dürfen Beschenkte über ein Jahr lang auf Ent-

## Restaurant Afrodithé

### Weihnachtliche Stimmung mit Festtagessen

ALS BACH-SANDWIESE. Seit 1989 verwöhnt die Familie Arabatzis Ihre Gäste mit feinsten griechischen Kost. Frau Arabatzis ist für den Service verantwortlich und bedient Sie am Tisch. Herr Arabatzis, kocht für Sie, die traditionell griechischen Gerichte selbst. Gerade in der bevorstehenden Weihnachtszeit, sollten Sie sich eine Auszeit gönnen. Zwischen dem Trubel von Weihnachtseinkäufen, Plätzchen backen und dem sonstigen Alltagsstress können Sie hier die Seele baumeln lassen. Neben den traditionell griechischen Gerichten, bietet Familie Arabatzis eine Atmosphäre zum Wohlfühlen. An Heiligabend ist das Restaurant geschlossen. Doch am ersten und zweiten Weihnachtsfeiertag (25.12. und am 26.12.) können Sie sowohl mittags als auch am Abend, leckere griechische Kost probieren. Zu den Festtagen serviert Ihnen Familie Arabatzis ein wohlschmeckendes Menü. Aber auch die gewöhnlichen Speisen à la Carte werden zu dieser Zeit frisch für Sie zubereitet. Kundenzufriedenheit steht bei Familie Arabatzis an erster Stelle. Und um dies zu erreichen, re-

servieren Sie bitte rechtzeitig einen Tisch, gerade an den Festtagen. Außerdem bietet das Restaurant einen Nebenraum für geschlossene Gesellschaften. Vielleicht suchen Sie noch einen

nen Sie auch außerhalb der gewohnten Öffnungszeiten Feiern im klassisch griechischen Restaurant veranstalten. Nicht zu vergessen, ist der Partyservice. Sie haben eine Weihnachtsfeier in den



**RESTAURANT AFRODITHE** in Weihnachtsstimmung. Auf den Tischen steht die Festtagsdekoration im Vordergrund.

passenden Ort für die Weihnachtsfeier der Firma? Nach Absprache mit Frau Arabatzis steht Ihnen der Raum im Rahmen einer geschlossenen Gesellschaft zur Verfügung. Außerdem kön-

eigenen Räumlichkeiten geplant? Kein Problem! Restaurant Afrodithé bietet Ihnen feinste kulinarische Kost. Gerade bei einer großen Gruppe, trifft Afrodithé Geschmack für Jedermann. Schauen Sie vorbei und lassen Sie verwöhnen. Familie Arabatzis freut sich auf Ihre Tischreservierung und wünscht allen Familien ein schönes Weihnachtsfest. (Gina Pfau)



Feiern Sie mit uns  
Weihnachten  
und Silvester!

**IN EINEM KLASSISCH** griechischen Restaurant sind Ouzo und griechische Götter unverzichtbar.

**DAS RUSTIKALE RESTAURANT** strahlt gemütliche Atmosphäre aus. Das Olivenöl auf jedem Tisch darf nicht fehlen.

Griechische Spezialitäten  
Restaurant  
**Afrodithé**  
- seit 1989 -  
mit großem naturschönen Biergarten



Ein Stück Griechenland ganz in Ihrer Nähe. Hier können Sie die Sorgen des Alltags vergessen.

### Restaurant Afrodithé

Familie Arabatzis  
Rheinstraße 40  
64665 Alsbach-Hähnlein  
Telefon: 0 62 57-79 08  
Öffnungszeiten:  
Montags bis Samstag 17.30 bis 23.00 Uhr, So- und Feiertage 11.30 bis 14.30 Uhr und 17.30 bis 23.00 Uhr.  
Mittwochs Ruhetag.

## REZEPT

### Lauwarmer Kürbissalat mit Pilzen

#### Rezept für 4 Personen

**Zutaten:**  
GEFRO Omega-3-Speiseöl  
GEFRO Brat- & Frittieröl  
GEFRO Kräuterwürze  
150 g Feldsalat  
2 EL Preiselbeeren, eingelegt  
2 EL Rotweinessig  
Salz  
Pfeffer, frisch gemahlen  
400 g Hokkaido-Kürbis  
100 g braune Champignons  
100 g Pfifferlinge  
3 EL Kürbiskerne, geröstet

150 g Feldsalat putzen und waschen. • 2 EL eingelegte Preiselbeeren, 2 EL Rotweinessig und 3 EL GEFRO Omega-3-Speiseöl in eine große Schüssel geben, kräftig verrühren und mit Salz sowie etwas Pfeffer abschmecken. • 400 g Hokkaido-Kürbis mit der Schale in etwa 0,5 cm dünne Streifen schneiden. • 100 g braune Champignons und 100 g Pfifferlinge putzen. Die Champignons, je nach Größe, halbieren oder vierteln. • 2 EL GEFRO Brat- & Frittieröl in einer



großen Pfanne erhitzen, die Kürbisstreifen hineingeben und etwa 3 Min. bei mittlerer Hitze leicht an-

terwürze abschmecken und zum Dressing geben. • Den Feldsalat auf Tellern anrichten und den noch lauwarmeren Kürbis-Pilzsalat darauf verteilen. Mit 3 EL gerösteten Kürbiskernen und dem in feine Röllchen geschnittenen Schnittlauch bestreuen.

Weitere leckere Rezepte unter [www.gefro.de](http://www.gefro.de)

*Guten Appetit!*

## Eine gute Tasse Kaffee im Café Grimminger

RHEIN-NECKAR/RHEIN-MAIN. Die Bäckerei Grimminger ist ein Familienbetrieb in der 4. Generation. Momentan werden 108 Filialen mit ca. 800 Mitarbeitern in der Metropolregion Rhein-Neckar und im Rhein-Main-Gebiet betrieben.

Die Bäckerei Grimminger produziert täglich frisch über 25 verschiedene Brotsorten und 20 verschiedene Brötchensorten sowie zahlreiche süße Teilchen. Kuchen und Torten gibt es ebenso in reichlicher Auswahl.

Alle Brotsorten werden auf natürliche Weise hergestellt und auf Steinplatten gebacken.

Die Filialen werden 3-mal täglich mit frischen Backwaren beliefert. Vor Ort werden verschiedene Brötchensorten, Croissant und Laugenbrezeln mehrmals am Tag frisch gebacken.

Im September 2015 übernahm die Bäckerei Grimminger 2 Filialen aus einer Insolvenz in Darmstadt. Das frühere „Café Espenschied“ am Mathildenplatz 6 und das frühere „Café Petermann“ in der Liebfrauenstraße 67. Beide Cafés wurden aufwendig renoviert und bieten neben einer großen Auswahl an Kuchen und Torten auch ein abwechslungsreiches Snack Angebot mit frisch gemahlene Kaffee Spezialitäten. (Grimminger)

### Café Grimminger

(ehem. Cafe Espenschied)  
Mathildenplatz 6, 64283 Darmstadt  
Telefon 06151-20774  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 6.00 bis 18.30 Uhr,  
Samstag 7.00 bis 16.00 Uhr, Sonntag  
8.00 bis 17.00 Uhr  
**Café Grimminger**  
(ehem. Café Petermann)  
Liebfrauenstr. 67, 64283 Darmstadt  
Telefon 06151-74687  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 6.00 bis 18.30 Uhr,  
Samstag 6.00 bis 17.00 Uhr, Sonntag  
8.00 bis 17.00 Uhr



HINTER DER THEKE DES CAFÉS GRIMMINGER: Frau Kraus und Herr Weithaler



EIN BLICK in das Café Grimminger. Es wurde aufwendig renoviert. Herzlich willkommen!



FRISCHE BACKWAREN: Die Filialen werden 3-mal täglich mit frischen Backwaren beliefert, u.a. mit 25 Brotsorten u. 20 Brötchensorten, Kuchen uvm.



## Auf in das Land der Mitternachtssonne mit der MS-Nordlys

Hurtigruten Urlauber erleben mit **Extratour Touristik** Norwegen zu einer besonders reizvollen Jahreszeit

Vom 31. Mai bis 11. Juni 2016 führt diese begleitete Sonderreise während des ersten Termins 2016 zu dem Hurtigruten seine Gäste auch in den beeindruckenden, 2005 zum UNESCO Weltkulturerbe erklärten Geiranger-Fjord bringt. Die MS-Nordlys gleitet durch die steilen Felschluchten der Fjorde, über grünblau schillerndes Wasser, vorbei an funkelnden Wasserfällen und idyllischen Dörfern und Gehöften bis der Ort Geiranger erreicht ist. Verpassen Sie nicht den Landgang

von starken Sonnenstrahlen unablässig bearbeitet, die Wasserfälle erhalten dadurch unablässig Nachschub, ein Schauspiel, das jetzt am intensivsten erlebbar ist. In dieser Region soll es auch die weltweit süßesten Erdbeeren geben. Ja richtig! Hier gibt es Erdbeeren und sie werden von der Sonne im Juni bis zu 21 Stunden lang verwöhnt. Wenn in der Sommerzeit die Tage immer länger und die Sonnenstrahlen immer intensiver werden, zeigt sich das Land der Fjordküsten von seiner

der MS-Nordlys dürfen Sie jedoch auch im Juni noch traumhaften Sonneneingänge erleben, die scheinbar nicht enden wollen und ständig neue Lichterschauspiele auf das Meer zaubern. Diese Lichterschauspiele an Bord der Hurtigruten beschert unvergessliche Augenblicke, bei nächtlichen Decksparcoursen, im nahezu taghellen Licht. Jetzt ist die Lebensfreude der Norweger besonders spürbar, das Leben pulsiert in den bunten Hafentädten, in den Cafés und Kneipen. Sie genießen

zehn Schiffe der neuen, mittleren und traditionellen Generation, bei der Wahl anderer Reisetage und des richtigen Schiffes hilft Horst Reitz, von Extratour Touristik in Griesheim (Telefon 06155/83710) gerne weiter.

Eines haben alle Schiffe gemeinsam, an Bord herrscht ein gemütliches und legeres Ambiente ganz ohne Kreuzfahrtetikette. Die durchweg norwegische Crew, einige sprechen gut Deutsch, sorgt für erholsame Entspannung fernab von Alltagshektik und

MS-Nordlys zur Mitternachtssonne vom 31.05. bis 11.06.16. Beide Reisen sind vom Reiseverlauf weitgehend identisch und bieten je nach gebuchter Kategorie gleiche Leistungen.

Die Reisen beginnen mit dem Flughafentransfer ab Griesheim, Pflungstadt oder Darmstadt zum Flughafen Frankfurt, dort ist gemeinsames Einchecken für den Flug nach Oslo. In Oslo erwartet Sie der Transferbus, der die Gruppe ins Stadtzentrum bringt, schon auf der Fahrt bekommen Sie durch die ortskundige Reiseleitung wichtige Informationen zu Norwegen und Oslo. Während der Stadtrundfahrt bekommen wir einen Eindruck von dieser quirligen Metropole Norwegens. Je nach Witterung werden wir einen Teil

der Nordseeregion von Bergen. Auf dem Transfer vom Bahnhof Bergen erleben Sie noch eine kurze geführte Tour mit dem Bus durch die Stadt, bevor wir zum Terminal der Hurtigruten gelangen. Auf der MS-Nordlys angekommen, lernen Sie bei einem gemeinsamen Rundgang Ihr Schiff kennen. Richten Sie sich ein, schon bald gibt es die erste Mahlzeit im Bordrestaurant. Während der Schiffsreise haben Sie Frühstück, Mittag- und Abendessen, also Vollverpflegung. Das Essen wird teilweise als Menü, teilweise als Buffet angeboten. Auf dem Schiff ist Karaffen Wasser im Reisepreis kostenfrei enthalten. Um 20:00h wird die MS Nordlys in Bergen ablegen, und den ausgedehnten Fjord unter zahlreichen riesigen Brücken und vorbei an den ersten Leuchttürmen verlassen. Die nächsten 11 Tage führen Sie durch über 100 Fjorde, Sie laufen 34 große und kleine Häfen - die meisten auf der Hin- und Rückfahrt - an und haben fast ständig die abwechslungsreiche norwegische Küste und ihre Inseln im Auge. Ein Höhepunkt jagt den nächsten und Sie genießen diese Naturschauspiele bequem von Bord ihres Postschiffes. In den Häfen, die angefahren werden, bietet Extratour je nach Aufenthaltszeit Rundgänge und Besichtigungen an, weitere Ausflüge können vor oder während der Reise zu gebucht werden.

Die MS-Nordlys Trondheim verlässt, finden Sie bereits Platz im Zug Richtung Oslo. Die Fahrt mit der Dovrebahn führt über 552km direkt zum Flughafen Oslo Gardermoen ohne weiteres Umsteigen. Die Dovrebahn wird bei Dombas einen Höhenunterschied von 293m überwinden, hier durchfährt der Zug eine Tunnelkehre. Weiter geht es vorbei an wichtigen Orten wie Eidsvoll, wo die erste norwegische Verfassung verabschiedet wurde, über Lillehammer, wo 1994 die Olympischen Winterspiele stattfanden und weiter, vorbei an winterlichen Bergseen und Tälern. In Oslo, verlassen wir den Zug, um den Linienflug nach Frankfurt zu nehmen, dort kommen wir am Abend an. Nach Verlassen des Terminals wartet unser Transfer nach Darmstadt, Griesheim bzw. nach Pflungstadt auf uns.

Die 12tägige Reise wird bereits ab € 2.980,- in der Doppelkabine innen oder ab € 3.290,- in der Doppelkabine außen angeboten. In den Preisen eingeschlossen bereits Hin- und Rückflug und Vollverpflegung an Bord sowie Hausabholung in ausgewählten Orten. Fordern Sie den ausführlichen Prospekt an oder lassen Sie sich für den nächsten Hurtigruten Informationsabend 2016 vormerken. Mit dieser Gruppenreise sichern Sie sich für 2016 sehr günstige Reisepreise, da für 2016 der Hurtigruten Frühbucherrabatt in Höhe von 25% bereits ausgelaufen ist.

Folgen Sie Extratour auf der Hurtigrute, genießen Sie die klare Luft, die friedlichen unendlichen Landschaften, unvergleichliche Tiererlebnisse, jede Stunde anderes Wetter, die Lichterschauspiele auf dem Meer, die Mitternachtssonne.

Die MS-Nordlys hat 223 Kabinen, auf 4 Decks. **Fragen Sie jetzt, welche Kabine Sie auf Ihrer Fahrt belegen können!**

**Buchen Sie jetzt 31.05. bis 11.06.2016 inkl. Anreisepaket schon ab € 2.980,-**



PHOTO: HORST REITZ

**DIE MS-NORDLYS** Baujahr 1994, Bettenzahl 469, Länge 121m zeigt Ihnen die norwegische Küste. Sie verfügt über 223 Kabinen auf 4 Decks. Fragen Sie jetzt, welche Kabine Sie auf Ihrer Fahrt noch belegen können.

in Geiranger und die Busfahrt über die Trollstiegen, verbunden mit dem grandiosen Blick hinunter ins Tal und auf die unzähligen Wasserfälle, die sich überall in den Fjord stürzen. Die noch bis weit in den Juli auf den Berggipfeln verbliebenen Schneekuppen werden

fröhlichsten und farbenprächtigsten Seite. Unter der Mitternachtssonne verschmelzen Tag und Nacht miteinander und sie verzaubert den norwegischen Himmel und Urlauber gleichermaßen. In den ersten und den letzten Tagen unserer Küstenkreuzfahrt mit

der faszinierende Natur gemütlich aus den Panorama-Salons, durch die gläsernen Fassaden der MS-Nordlys, einem Postschiff der neuen Generation. Die Hurtigruten Flotte, die im Laufe der Jahre ständig vergrößert und modernisiert wurde, umfasst insgesamt vier-

Touristenströmen. Selbst, während Sie im Restaurant die frische lokale Küche genießen, verwöhnt Norwegen Ihre Augen in jedem Fjord aufs Neue. Extratour bietet 2016 zwei Reisen an, mit der MS-Lofoten eine Winterreise vom 04. Bis 15. April 16 und mit der



**GIGANTISCHE FJORDE:** Auch dieses typische Bild des Anglers verdeutlicht Ihre Perspektive zu den Fjorden Norwegens.

der Stadt auch zu Fuß besichtigen. Das Gepäck kann währenddessen im Bus bleiben. Danach geht es zum Hotel in Oslo für eine Nacht. Am nächsten Tag, nach dem Frühstück, bringt Sie der bequeme und sehr gut ausgestattete Zug vom Bahnhof Oslo nach Bergen. Die Bergen Bahn führt Sie in sieben Stunden ohne weiteres Umsteigen auf einer faszinierenden Bergroute vorbei an Fjorden, Bergseelandschaften und das Hochland von Hordaland, in

Während der Kreuzfahrt Richtung Kirkenes und zurück nach Trondheim, steht die Hurtigruten Reiseleitung an Bord, neben Horst Reitz von Extratour für alle Wünsche und Fragen zur Verfügung. Nach Absprache werden auch individuell Landgänge begleitet bzw. die Hurtigruten Ausflüge, durch örtliche Reiseführer.

Nach dem Anlegen in Trondheim verlassen Sie Ihr Postschiff. Während

## In stilvoller Atmosphäre bietet die MS-Lofoten diese besondere Zeitreise

Nicht nur der Schornstein glänzt wieder in Blau-Weiß, den Farben der Vesteraalen Dampskibsselskab (VDS), der Gesellschaft, die **Hurtigruten** 1893 etablierte

Seit April lässt MS Lofoten die Geschichte der Hurtigruten entlang der norwegischen Küste lebendig werden. Der Oldtimer der Hurtigruten Flotte - Baujahr 1964 - bietet seinen Gästen nostalgisches Flair und authentische Erlebnisse. Ganz im Stil vergangener Tage erstrahlt auch der Schornstein der Lofoten in neuem altem Glanz.

auf Silbertellern, kombiniert die Küche der 60er mit saisonbasierten Zutaten der lokalen norwegischen Lieferanten entlang der Küste.

Ursprüngliche Aktivitäten aus der alten Zeit, wie das Baden im kalten Fjordwasser oder das Angeln vom Außen- deck, werden zusätzlich zum regulären Ausflugsprogramm angeboten. Der Fang des Tages wird frisch zubereitet und den erfolgreichen Anglern zur nächsten Mahlzeit serviert. Zudem hat der kleine und wendige Oldtimer Lofoten einen Vorteil anderen Schiffen gegenüber: Das Nostalgieschiff kommt leichter in engere Gewässer und ermöglicht alternative Routen. Je nach Fahrplan und Witterung fährt der Kapitän seine Gäste in teils unberührte Fjorde und zeigt ihnen damit neue Ansichten Norwegens, auch Hurtigruten Wiederholer.

Das Postschiff MS Lofoten lief 1964 in Oslo vom Stapel. Seitdem sind 50 Jahre vergangen, in denen der heutige Oldtimer der Hurtigruten Reederei und seinen Fans treu geblieben ist. 2003 wurde MS Lofoten renoviert und neu ausgestattet.

Die geschmackvollen Holzdecks, ursprünglichen Salons und klassischen Panorama-Decks sorgen für ein charmantes und authentisches Ambiente. Die Kabinen sind klein, aber gemütlich hergerichtet. Das kleinste und älteste Schiff der



**NORWEGENS KÜSTEN:** Mit Hurtigruten immer nah an der Küste und trotzdem meilenweite Sicht.

Hurtigruten, das bereits seit 2001 unter Denkmalschutz steht, genießt mit seinem traditionellen Charme und einzigartigem Charakter einen ganz besonderen Stellenwert bei den Hurtigruten Freunden und rühmt sich einer großen Fang-Gemeinde. Pünktlich zum 50. Geburtstag in 2014 hat MS Lofoten knapp drei Millionen Seemeilen zurückgelegt, 1,25 Millionen Gäste befördert und mehr als 75.000 mal in den Hurtigruten Häfen angelegt.

Erleben Sie Hurtigruten vom 04. bis 11. April 2016 auf einer Sondergruppenreise entlang der winterlichen Fjordküste von Bergen bis Kirkenes und zurück nach Trondheim. Extratour Touristik verbindet die Norwegische Metropol Oslo, durch eine faszinierende Bahnfahrt mit der Bergbahn. Von Bergen folgt mit Hurtigruten einer Reise in die Vergangenheit, auf der MS Lofoten für 11 Tage. Nach der Rückkehr vom Nordkap gehen Sie in Trondheim von Bord und erleben noch eine weitere aufregende Bahnfahrt auf der Dovrebahn zurück nach Oslo. Extratour verbindet damit die winterliche Küste Norwegens mit dem Hinterland. Erle-

ben Sie Norwegen im Glanz der 60ziger auf einem Schiff mit nur 87 Kabinen zu einer Jahreszeit, die schon bis zu 10 Stunden Tageslicht garantiert, die Küsten jedoch noch fest im Griff des Winters liegen. Nutzen Sie die günstige Gruppenpreise, die 12tägige Reise wird bereits ab € 1.759,- in der Doppelkabine, oder ab € 1.899,- in der Einzelkabine angeboten. In den Preisen sind bereits eingeschlossen Hin- und Rückflug und Vollverpflegung an Bord sowie Hausabholung in ausgewählten Orten. **Fordern Sie den ausführlichen Prospekt**



**DIE SEEADLER:** Beobachten Sie diese Könige der Luft in deren Reich aus nächster Nähe.

**an oder lassen Sie sich für den nächsten Hurtigruten Infoabend 2016 vormerken unter 06155 / 83710 bei Horst Reitz, sichern Sie sich Ihre Plätze und erhalten weitere Informationen.** (Texte und Fotos Horst Reitz)



**DIE MS LOFOTEN,** seit 1964 im Dienst der Hurtigruten, das Nostalgieschiff neben der modernen Postschifflotte.

**Buchen Sie jetzt 04.04. bis 15.04.2016 inkl. Anreisepaket schon ab € 1.759,- Doppelkabine oder € 1.899,- Einzelkabine**

**HORST REITZ:** „Seit 1983 bin ich in der Touristik selbstständig tätig. Zunächst in Darmstadt, in der Rheinstraße, dann hatte ich mein Reisebüro in der Sparkassenpassage, später in der Hofmannstraße jeweils in Griesheim. In den 90ern bestand das Extratour Team aus bis zu 7 Mitarbeitern, die für über 2.000 Reiseteilnehmer je Jahr das Urlaubs- und Reisegeschäft zuverlässig abwickelten. Heute arbeite ich weiten-

teils alleine, stehe für individuelle fundierte Beratung, bestmögliche Vorbereitung Ihrer Reisen, wobei über 30 Jahre Erfahrung ausgesprochen hilfreich sind. So erlebe ich, dass meine Kunden es sehr zu schätzen wissen, dass ich vor, während und auch nach der Buchung mit Rat und Tat zur Seite stehe und auch außerhalb der Bürozeiten erreichbar bin, die Weiterleitung auf das Handy macht es möglich. Mit Neugierde

und Ausdauer erlebe ich die Reiseländer, mit der Gruppe, dem Wohnmobil, auf dem Motorrad, oder dem Mietwagen. So kann ich vielfältige eigene Erfahrungen in die Beratungsgespräche einbringen.

In den letzten Jahren habe ich zahlreiche Reisen selbst geplant und erfolgreich als Veranstalter durchgeführt.

Kommen Sie doch bei der nächsten Reise einfach mit!“



**HORST REITZ,** Inhaber der „Extratour Touristik Reitz“ an Deck der MS Lofoten. Im Hintergrund ist der Svartisen Gletscher zu sehen.



Fachbetrieb nach § 19 I WHG

**ASPHALT-BAU BRENNER**  
...DAS BÄRENSTARKE TEAM

Gussasphaltestriche im Wohnungs- und Industriebau, Balkone - Terrassen - Garagen Höfe, Parkflächen, usw.

Zum Mühlgraben 3  
68642 Bürstadt

Telefon 06206 / 7028 6-0  
Telefax 06206 / 7028 6-11  
E-Mail info@asphaltbrenner.de  
Internet www.asphaltbrenner.de

## Heiko Jentsch Hausgeräteservice | Zuverlässigkeit, Service und Innovation sind unsere Stärke

Firma Heiko Jentsch ist ein **zuverlässiger Partner** in Sachen Haus- und Elektrogeräte in Darmstadt

Das Unternehmen wurde von Heiko Jentsch 2001 gegründet und war bis 2011 in der Heidelberger Straße angesiedelt.

Seit 2011 befindet sich ein großes Ladengeschäft in der Groß-Gerauer Str. 50 in Darmstadt und Inhaber Heiko Jentsch bietet dort mit der Geschäftsführerin Anna Jentsch, Dipl. Ing. für Wasser-

technik und geprüfte Elektrotechnikerin für Hausgeräte-Reparatur, seine fachliche Beratung rund um den Haushalt an.

Für die Beratung und den Verkauf von Haushaltgeräten stehen Ihnen 3 Personen im Geschäft zur Verfügung und weitere 4 Personen sind für Montage und Service verantwortlich.

„Als zuverlässiger Partner für Haus und Elektrogeräte werden Sie von unserem Fachpersonal beraten, damit Sie beim Kauf eines Gerätes, mit dem Sie viele Jahre arbeiten sollen, nicht die falsche Wahl treffen. Auch nach dem Kauf lässt die Firma Jentsch Sie nicht alleine. Wir liefern die Geräte nach Hause und unterstützen Sie bei der Inbetriebnahme. Auf Wunsch werden die Altgeräte von uns entsorgt.“

In unserem Geschäft führen wir ausschließlich Markenware von führenden Herstellern wie Siemens, Miele oder Liebherr. In den überwiegenden von uns angebotenen Haushaltsgeräten 'Weiße Ware' ist eine 5 Jahresgarantie inbegriffen. Sollte die Garantie in Einzelfällen nicht im Verkaufspreis enthalten sein, so bieten wir für diese Geräte ebenfalls eine 5-Jahres-Garantie an.

Eine 0% Finanzierung für die gekauften Geräte ist ebenfalls möglich und Hilfe bei der Ersatzteilbeschaffung

ist für uns eine Selbstverständlichkeit. Neben dem Angebot von 'Weiße Ware' bieten wir Kaffeevollautomaten an mit einer, im Preis enthaltenen 5-Jahres-Garantie. Notwendige Wartungsarbeiten und Reparaturen an diesen Kaffeevollautomaten werden ebenfalls von uns preisgünstig durchgeführt.

Eine weitere Leistung der Firma ist die Beratung und gegebenenfalls Modernisierung von vorhandenen Einbausküchen. Wir tauschen die ins Alter gekommenen Einbaugeräte gegen moderne und sparsame Neugeräte aus, oder ein defektes Hausgerät wird schnell und passgenau ersetzt. In unserem Geschäft können Sie sich

umfassend von dem großen Angebot an Herde, Backöfen und Kochfelder sowie Geschirrspüler, Dunstabzugshauben, Waschmaschinen, Trockner und Kühl- & Gefrierschränke überzeugen.“

Geschäftsführerin Frau Jentsch berät Sie unkonventionell und gründlich, denn mit ihrem großen technischen Sachverstand weiß sie über die technischen Raffinessen einzelner Geräte bestens Bescheid.

Frau Jentsch: „Sollten Sie Interesse an Produkten der Haushaltstechnik haben, würden wir uns sehr freuen, Sie bei uns begrüßen zu dürfen. Ein Besuch bei uns würde sich für Sie sicherlich lohnen.“

**Heiko Jentsch**  
**Haushaltgeräteservice**  
Groß-Gerauer-Straße 50,  
64295 Darmstadt  
Telefon: 06151/3963906  
Fax: 06151/3963907  
Mobil: 0170/2644450  
Home: www.jentsch-hausgeraete.de



**DAS VERKAUFSGESCHÄFT** und die Firmenzentrale der Firma Heiko Jentsch in der Groß-Gerauer Str. 50 in Darmstadt.



**GESCHÄFTSFÜHRERIN ANNA JENTSCH** im Geschäft vor dem Angebot von Kaffeeautomaten.

## Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen

### Rolläden/Markisenumbau auf elektrische Antriebe

- Garagenroll- und Deckenlaufwerke
- Markisen - Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden - Kunststoff, Holz und Aluminium
- Vordächer - Terrassenüberdachungen
- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden - auch nachträglich Aluminium und Kunststoff
- www.mayer-bauteile.de

**MAYER BAUTEILE**  
Industriestraße 3a - 64380 Roßdorf  
Tel. 0 61 54 / 90 01 - Fax 8 31 34  
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

## Profitipps zum Frostschutz

Zur Winterzeit herrscht bei SHK-Handwerkern Hochbetrieb. Vor Kälteeinbruch ist besonders die Installation von elektrischen Begleitheizungen sehr gefragt, da diese Produkte zugefrorene Rohre und Leitungen verhindern können.

Für Fachhandwerker hält Danfoss einen Leitfaden bereit, der es ihnen erlaubt, eine genaue Auswahl und Auslegung der Heizbänder vorzunehmen. Auf der Unternehmenshomepage können

SHK-Profis den Leitfaden „Frostschutz von Rohrleitungen durch Elektro-Rohrbegleitheizungen“ kostenlos heruntergeladen. Das achtseitige Dokument erklärt, auf was bei der Auswahl und Montage der selbstlimitierend arbeitenden, elektrischen Heizbänder von Danfoss in der Praxis zu achten ist und zeigt Kombinationsmöglichkeiten mit Produkten, wie Thermostaten und den einfach schraubbaren Connecto-Anschlüssen. (bau-pr.de)

## Im Winter wohlig warm

### Beton zum Kuscheln

Sinken die Temperaturen, möchte man es sich zuhause besonders schön machen. Ob ein gemütlicher Kaminabend zu zweit oder ein kulinarisches Treffen mit Freunden – in der kalten Jahreszeit genießt man die Wärme im Haus umso mehr. Dabei ist eine sparsam arbeitende Heizung genauso wichtig wie eine gute Dämmung. Hier sollte man sein Augenmerk besonders auf die Außenwände richten. Ein echter Dämm-Champion ist Leichtbeton. Seine Zusammensetzung und Struktur sind so beschaffen, dass die Wärme gut gespeichert und kaum nach Außen entweichen kann.

In einem Haus aus Leichtbeton herrschen auch in der kalten Jahreszeit stets angenehme Temperaturen. Wenn die Bewohner im Winter die Heizung richtig hochdrehen oder den Kamin

anfeuern, breitet sich die Wärme über Decken und Wände gleichmäßig aus. Die unzähligen Luftporen in dem Baustoff, der aus Zement und Blähton besteht, sorgen dafür, dass von außen keine Kälte eindringen kann und die warmen Temperaturen in den Räumen sehr gut gehalten werden.

Mit speziellen Betonzusammensetzungen sind Gebäudehüllen auch ohne zusätzliche Wärmedämmung möglich. Damit eignet sich Leichtbeton hervorragend für den Bau eines energieeffizienten Hauses, das finanziell gefördert wird. Wer für seinen Neubau möchte, muss aber auch auf dickere Wände achten. Für einen Passivhausnachweis bewegen sich die erforderlichen Wandstärken bei solchen Leichtbetonen ab 55 Zentimetern.

Ein weiterer Vorteil ist die hohe Speicherkapazität: Trotz der Luftporen sind Wände aus Leichtbeton immer noch so massiv, dass sie die Wärme gut

aufnehmen und lange bewahren können. Dies ermöglicht eine gleichmäßige Wärmeverteilung über große Flächen bei minimalen Luftverwirbelungen. Das

empfindet man als angenehm – ganz zu schweigen vom niedrigen Heizenergiebedarf. Weitere Informationen gibt es auf [www.betonservice-sued.de](http://www.betonservice-sued.de)



**EINEN GEMÜTLICHEN ABEND** vor dem Kamin möglichst lange genießen: Leichtbeton kann die Wärme sehr gut speichern und gleichmäßig über die großen Wandflächen wieder an die Räume abgeben.

## INDIVIDUELL MASSIV REGIONAL ZUM FESTPREIS



Sprechen Sie uns an! (06233) 73 77 44  
Ernst-Rahison-Straße 17 | 67227 Frankenthal | [weton.de](http://weton.de)



## H-H-Tankservice

Inhaber R. Prinz

40 Jahre zufriedene Kunden - Tankschutz ist Vertrauenssache.

**Wir führen aus:**  
Tankauskleidung  
Neutankanlagen

**Sanierungsarbeiten**  
Wir vermitteln:  
Qualitätsheizöl

Nibelungenstraße 106 64653 Lorsch  
Telefon 06251 - 5 76 40 Fax 062 51 - 5 69 45

**SONNENBATTERIE**

Center Rhein-Neckar/Baden  
Viel mehr als ein Stromspeicher!

**Strom selbst erzeugen war noch nie günstiger!**

Jetzt ab **5.475 €** incl. MwSt zzgl. Montage

Jetzt Beratung anfordern

Auf den Besenäckern 17 - 69502 Hemsbach  
Tel. 06201-602070 [info@sunpeak.eu](mailto:info@sunpeak.eu)  
[www.sunpeak.eu](http://www.sunpeak.eu)

## Solarstrom intelligent und günstig speichern

Die Sonnenbatterie ist nicht bloß eine Batterie. Sie ist ein intelligentes Speichersystem, das den Eigenverbrauch in Ihrem Haushalt automatisch maximiert. Zusammen mit einer Photovoltaik-Anlage und einer Sonnenbatterie können Sie den größten Teil Ihres Strombedarfs selbst abdecken. Dadurch sinkt Ihre Stromrechnung um bis zu 80 Prozent. Das macht Sie unabhängig und schützt Sie vor Strompreiserhöhungen. Mit einer Sonnenbatterie entscheiden Sie sich für höchste Sicherheit und Qualität. „Made in Germany“. Eine extra lange Lebensdauer von 10.000 Ladezyklen macht Ihr Zuhause fit für die Zukunft und schützt Ihre

Investition langfristig. Kombiniert mit einem attraktiven Anschaffungspreis erreicht die Sonnenbatterie ein einmaliges Preis-Leistungsverhältnis. Die Sonnenbatterie bewährt sich täglich in tausenden Haushalten und ist nicht umsonst



**EXTRA LANGE LEBENSDAUER** von 10.000 Ladezyklen macht Ihr Zuhause fit für die Zukunft.

eines der marktführenden Speichersysteme in Deutschland.

Einstiegspreis ab 5.475 Euro inkl. Mehrwertsteuer | Extra lange Lebensdauer von 10.000 Ladezyklen | Komplettes und anschlussfertiges Speichersystem | 10 Jahre Garantie auf alle Teile\* | Sichern Sie sich jetzt noch die Speicherförderung der KfW

Die Größe der Sonnenbatterie lässt sich nahezu individuell an den Bedarf eines Haushalts anpassen. Dabei decken die verschiedenen Modelle perfekt den Einsatz vom kleinen Einfamilien- oder

auch Reihenhaus, bis hin zum Mehrfamilienhaus ab. Und das durchgehend auf höchstem Qualitäts- und Komfortniveau.

Das Einstiegsmodell eco 2 beginnt bei einer Speicherkapazität von 2 kWh. Weiter geht es in Schritten von jeweils 2 kWh bis zum größten Modell eco 16 mit 16 kWh. Damit ist sichergestellt, dass die Sonnenbatterie die maximale Autarkie bietet und den Haushalt so vor steigenden Strompreisen schützt. Übrigens: Bei der Sonnenbatterie bekommen Sie 100 Prozent nutzbare Speicherkapazität. Es gibt keinen Unterschied zwischen Nutz- und Nennwert. 4 kWh auf dem Papier sind also auch 4 kWh in der Praxis.

Ausschlaggebend für die Wahl der richtigen Sonnenbatterie sind zwei Kenngrößen: die Höhe der eigenen Stromerzeugung mit der Photovoltaikanlage, sowie der individuelle Stromverbrauch. Je nachdem, ob Ihr Ziel eine optimale Wirtschaftlichkeit ist, oder eine möglichst große Unabhängigkeit gewünscht ist, wird die passende Speicherkapazität ausgewählt.

Lassen Sie sich jetzt ein unverbindliches und kostenloses Angebot erstellen.

**Firma MMP** | Schloßstraße 48  
64342 Seeheim-Jugenheim  
Mobil 0171-3157743  
Email: [info@sunpeak.eu](mailto:info@sunpeak.eu)  
Web: [www.sunpeak.eu](http://www.sunpeak.eu)

## Silvesterdeko selbstgemacht

Die Silvesterparty ist für viele das Event des Jahres. Luftschlangen und Konfetti als klassische Deko-Elemente reichen allein nicht aus. Denn immer mehr Gastgeber punkten durch ein besonders festliches und individuelles Ambiente. Dazu gehört auch die durchdachte und farblich aufeinander abgestimmte Dekoration auf Tischen und an den Wänden. Sie heißt die Partygäste herzlich willkommen und lädt sie ein, Teil eines besonders schönen Abends zu werden.

Wer keine Deko „von der Stange“ möchte, kann die freie Zeit zwischen den Tagen nutzen und gemeinsam mit der Familie oder Freunden stylische Accessoires für die Silvesterparty basteln. Zum Dekorieren der Räume empfehlen sich spezielle Klebestreifen, die sich rückstandslos wieder entfernen lassen. Und statt Nägel oder Reißzwecken zu nutzen, kommen tesa Powerstrips mit Haken zum Einsatz. Sie werden einfach an der Wand befestigt und lassen sich im neuen Jahr spurlos wieder entfernen.

Viele schöne Ideen für trendige Neujahrs-Girlanden, glitzernde Windlichter, Konfettitütchen und lustige Tröten finden sich im Internet, beispielsweise unter [www.tesa.de/ideen](http://www.tesa.de/ideen). Dort gibt es nicht nur komplette Anlei-

tungen mit Bildern der einzelnen Arbeitsschritte sondern sogar Bastel-schablonen zum Download. So lässt sich die Party des Jahres ganz einfach in ein sehr persönliches Event verwandeln, das allen noch lange in Erinnerung bleiben wird.



**NEUJAHRS-GIRLANDEN**, glitzernde Windlichter, Konfettitütchen, lustige Tröten und mehr Ideen finden sich im Internet, beispielsweise unter [www.tesa.de/ideen](http://www.tesa.de/ideen)



## Geschenke schön verpacken

Je persönlicher ein Geschenk verpackt ist, desto größer die Freude. Besonders liebevoll und gleichzeitig ganz einfach: Goldene Sterne, die einfach auf das Packpapier gestempelt werden. Die hierfür benötigten Moosgummi-Stempel sind schnell selbstgemacht. Ein größeres Stück Moosgummi auf einer Seite flächig mit doppelseitigem tesa Bastelband bekleben. Dann auf die andere Seite mit einer Schablone einen Stern aufzeichnen und ausschneiden. Im Anschluss wird die zweite Schutzfolie des Bastelbands entfernt und der Stern auf einen Holzwürfel geklebt. Und schon



**BASTELIDEEN:** Diese und viele weitere schöne Bastelideen samt Anleitung, Fotos der einzelnen Arbeitsschritte und Schablonen zum Herunterladen gibt es unter [www.tesa.de/ideen](http://www.tesa.de/ideen).

kann Packpapier oder einfarbiges Geschenkpapier beliebig bestempelt werden. Besonders edel wirken glitzernde Gold- und Silberfarben.

Liebevoll ausgewählte Weihnachtsgeschenke verdienen eine ganz persönliche Verpackung.

Wer es individuell mag, beklebt das Geschenkpapier mit ausgeschnittenen Schneeflocken. Auch ein Moosgummistempel mit weihnachtlichem Sternmotiv lässt sich leicht selbstmachen – und verwandelt einfaches Packpapier im Handumdrehen in eine schöne Idee. (tm-p)

## Mehr Platz zum Wohlfühlen

Wer den Bau des Eigenheims plant, versucht möglichst viele Wünsche an sein Traumhaus in die Tat umzusetzen. Küche, Bäder, Wohnzimmer und Kinderzimmer werden eingeplant – auf den Keller wird aus Kostengründen oft verzichtet. Eine fatale Entscheidung, wie sich vielfach im Nachhinein herausstellt.

Ein Untergeschoss kostet weit weniger, als viele Bauherren zunächst

glauben. In der Regel betragen die Kosten für einen Quadratmeter Keller nicht einmal halb so viel wie für einen Quadratmeter Wohnfläche im Erdgeschoss und bieten dafür 35 Prozent zusätzliche Nutzfläche. Denn moderne Keller sind längst nicht mehr die feuchtkalten Vorratskammern, die sie früher waren. Heute entstehen im Souterrain individuelle Wohlfühloasen: vom Fitnessraum über den Saunabereich

reich bis hin zum Heimwerker- oder Gästezimmer. Wichtig für ein angenehmes Raumklima ist allerdings ein hochwertiges Grundmauerschutz- und Dränsystem, um Feuchtigkeit dauerhaft vom Keller fernzuhalten. Empfehlenswert ist die zweischichtige Delta-Terrax-Bahn, die über druckstabilen Dämmplatten an der Kelleraußenwand verlegt wird und selbst große Mengen Grundwasser sicher ableitet – damit der Keller stets trocken und dauerhaft funktionsfähig bleibt. (tm-p)



**EINLADENDER WOHNRAUM STATT FEUCHT-DUNKLER KELLER:** Wenn das Souterrain gut gedämmt ist, erschließt sich wertvoller Platz und ein zusätzliches Stück Lebensqualität.

## Selfstorage Lagerflächen | Gewerbeparks Schwinn

MÜHLTAL. Probleme, die Ihnen sicher nicht fremd sind. Sie besitzen zu viel Zeug! Ein paar Bücher hier, ein paar CDs dort, das alte Sofa, an dem Ihnen noch zu viel liegt, als es zu entsorgen. Die Wohnung quillt über, doch Sie wollen sich nicht endgültig davon

trennen. Doch wohin mit dem Kram? Die Gewerbeparks Schwinn in Niederramstadt und Nieder-Beerbach, bieten hier die optimale Lösung! Auf über 11.000m<sup>2</sup> können Sie so genannte „Selfstorage Lagerflächen“ anmieten. Was ist das? Die Idee des Selfstorage,

auf Deutsch „Selbsteinlagerung“, stammt ursprünglich aus den USA und bietet die Möglichkeit, Besitztümer oder Waren kostengünstig und für befristete Zeit einzulagern. Wenn Sie also aus beruflichen Gründen befristet umziehen müssen, dann lagern Sie die nicht benötigten Sachen in einer „mobilen Box“. Schon ab 1m<sup>3</sup> finden Sie passende Selfstorage-Flächen. Aber auch für größere Flächen bietet der Gewerbepark viel Platz. Wählen Sie aus zwischen den vier Einlagerungsmöglichkeiten. Die Gitterboxen, für individu-



**DIE GITTERBOX** bietet individuelle Größen - die preiswerteste Box der vier Einlagerungsmöglichkeiten.



**DIE MINI BOX** bietet Lagerfläche bereits ab 1 Kubikmeter.



**NEUE GESCHLOSSENE BOXEN** bieten Stauraum für bis zu 5m<sup>2</sup>. Mieten Sie sich heute noch Ihren Selfstorage.

ellen Größen oder die geschlossene Boxen. Der Vorteil bei geschlossenen Boxen? Beste Privatsphäre, bereits ab 1 qm erhältlich und außerdem trocken und sicher. Auch wenn Sie nur einen Koffer für kurze Zeit aufbewahren möchten – die „mini Box“ bietet dafür eine optimale Lagermöglichkeit. Egal, um wie viel Platz es sich handelt. Beim Gewerbepark Schwinn finden Sie Stauraum für alles Mögliche. Ein Paar zieht zusammen und besitzt nun alles doppelt? Schließen Sie Ihre Gegenstände bei uns sicher ein und bedienen Sie sich, wann immer Sie wollen. Sie haben täglichen Zugang von 6:00Uhr bis 22:00 Uhr zu Ihrer persönlichen Lagerfläche. Und das Beste: Sie haben ebenerdigen Zugang zu Ihrer Box! Kein ewiges Kistenschleppen durch mehrere Stockwerke. Sie können Ihre Box entspannt und zu jederzeit bestücken. Und wenn es mal schnell gehen muss, dann kümmert sich der Gewerbepark Schwinn um die Anlieferung bzw. Abholung Ihrer Lagerboxen, direkt vor Ihrer Haustür. Sie beladen nur. Somit fal-



**DER MOBILE SELFSTORAGE** kommt zu Ihnen nach Hause und transportiert Ihren Besitz in den Gewerbepark. Alles, was Sie tun müssen: nur einladen!

## „Freiraum“ schafft Ordnung

**Aufräum- und Sekretariats-Dienstleistungen rund um Haus und Büro**

BERGSTRASSE/DARMSTADT. Jetzt, da die Tage kürzer sind und das Wetter uns seltener nach draußen lockt, könnte die Zeit gekommen sein, durchzuatmen und sich gemütlich zurückzuleh-

nen, angesammelt. Und das Projekt „Ordnung im privaten Büro“ ist einmal mehr auf der Strecke geblieben. Oder Sie als selbständiger Unternehmer haben neben Ihrer eigentlichen berufli-



**FREIRAUM SCHAFFEN:** Barbara Rehkopp berät und packt an.

chen. Wäre da nicht ... ja, wäre da nicht der Stapel Papiere, der vorwurfsvoll aus dem Regal oder vom Schreibtisch nach Aufmerksamkeit ruft. Die Unterlagen haben sich im Laufe des Jahres, das viel zu schnell vergangen

nen Tätigkeit, die Sie voll in Anspruch nimmt, einfach nicht die Zeit gefunden, sich selbst um Ablage und Vorbereitung der Dokumente für die Steuererklärung zu kümmern. Das kommt Ihnen bekannt vor? Und Sie selbst finden

## Schädlingsfreie und schöne Orchideen

Damit die edlen Orchideen-Pflanzen ihre üppigen Blüten richtig zur Geltung bringen können, müssen sie optimal versorgt und frei von Schädlingen sein. Bei Schild- oder Wollläusen, Spinnmilben oder Weißen Fliegen empfiehlt sich der Einsatz von Spruzit Orchideen-

Schädlings-Spray. Die Wirkstoffe des Sprays stammen aus der Natur und sind für Pflanzen besonders gut verträglich. Das Spray ist nicht bienengefährlich und bekämpft sowohl ausgewachsene Insekten als auch deren Larven und Eier zuverlässig. (tm-p)

**FREIRAUM**  
Ihr Aufräum- und Sekretariats-Service für Privatpersonen und Unternehmen  
Ordnung schaffen z.B. im privaten und geschäftlichen Büro (Dokumente sortieren, Ablage organisieren) und in anderen häuslichen Bereichen  
**Aufräum-Service Barbara Rehkopp**  
Ich freue mich auf Ihren Anruf (06257-938311) oder Ihre Mail ([info@freiraum-br.de](mailto:info@freiraum-br.de))  
[www.freiraum-br.de](http://www.freiraum-br.de)

keinen Anfang und wünschen sich Rat und Unterstützung?

Diese erhalten Sie hier: FREIRAUM, der Aufräum-Service Barbara Rehkopp, bietet Privatpersonen und Unternehmen von der Bergstraße bis Darmstadt Hilfe beim Sortieren, Aussortieren, Ordnen, Ablegen von Unterlagen und anderen Dingen. Dabei entscheiden Sie:

Soll es eine Beratung sein und Sie werden selbst tätig? Oder werden die erforderlichen Tätigkeiten vom Aufräum-Service Barbara Rehkopp übernommen?

Interesse geweckt? Sie sind herzlich eingeladen: Schaffen Sie sich freie Räume und geben Sie Ihre Arbeiten in professionelle und vertrauenswürdige Hände. FREIRAUM, der Aufräum-Service Barbara Rehkopp, bearbeitet Ihre Aufträge zeitnah, diskret und sorgfältig. Melden Sie sich – am besten heute noch!

**FREIRAUM | Aufräum-Service Barbara Rehkopp**  
Tannenstraße 2  
64342 Seeheim-Jugenheim  
Telefon: 06257 938311  
Email: [info@freiraum-br.de](mailto:info@freiraum-br.de)  
Internet: [www.freiraum-br.de](http://www.freiraum-br.de)

**Fliesen karch**  
Beratung - Verkauf - Verlegung  
Planung  
Wellnessbereiche  
Fliesen-, Platten-, und Mosaikverlegung  
Senioren-Bäder  
Barrierefreie Duschen  
Bodenbeläge  
Balkon- und Terrassenanierung  
Natursteinarbeiten  
Treppen  
Verfugungen  
Reparaturen  
Mo, Di, Do 9.30-12 und 13-18 Uhr  
Mi 16-18 Uhr, Fr 9.30-18 Uhr  
[www.fliesen-karch.de](http://www.fliesen-karch.de)  
Pflanzstr. 73 · 64347 Griesheim  
Tel. 06155/3991 · Fax 2873

**FOTORAHMEN**  
50% RABATT  
BESSUNGER STRASSE 107  
DARMSTADT  
06151-312409  
0176.4307190

**KÜHNEN**  
FENSTER + HAUSTÜREN  
Design und Technik für heute und morgen  
Kompetenz-Partner  
FeBa Darmstadt  
Röntgenstraße 26  
64291 Darmstadt-Arheilgen  
Telefon 06151 376322  
Telefax 06151 376328  
[www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de](http://www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de)

**Gerhard WOLF Gmbh**  
Treppen · Geländer  
Carports  
Überdachungen  
Zaunanlagen  
Markisen  
Elektroantriebe  
Stahlbalkone  
Unser Betrieb ist CE-zertifiziert.  
Tragende Bauteile aus Stahl nach EN 1090-2, EXC 2EN 1090-1+A1: 2011, Tabelle ZA.1  
[www.treppenwolf.de](http://www.treppenwolf.de)  
Ständige Ausstellung:  
50 verschiedene Balkongeländer in Stahl und Edelstahl in Originalgröße zur Ansicht.  
Heppenheimer Str. 4  
68623 Lamperth, Hüttenfeld  
Fon 06256 1425  
Fax 06256 1485



**RL-Reisemobile**  
Verkauf · Beratung · Vermietung

**Ihr Partner für mobiles Reisen**  
...damit Ihr Urlaub zur schönsten Zeit des Jahres wird

**Jetzt buchen:**  
Waldstraße 7 · 64347 Griesheim  
Tel. 0 61 55-82 81 70 · mail@rl-reisemobile.de  
www.rl-reisemobile.de

		3	6		8		
5				7	3		
	2		9		6		
9	8	2					
	6		9	5	1		
	9	2			7		
		3			9		
7			6	4	3		

3	4				8	2	9
			8	5			3
8	1				9		
	4		2			7	
	6	9	2		6		
		7		4	2		

**Kleiderspenden für Flüchtlinge**

SEEHEIM-JUGENHEIM. In der Gemeinde leben derzeit rund 350 Flüchtlinge. Viele Bürger wollen den Menschen helfen und Kleidung spenden. Benötigt werden neue, neuwertige oder guterhaltene Bekleidung für Männer in den Größen „S“ und „M“ (46-48) sowie Schuhe.

Um die Verteilung zu erleichtern bittet die Kommune, auf den Verpackungen den Inhalt und die Größen zu vermerken. Abgegeben werden können die Spenden im Bürgerbüro in der Gemeindeverwaltung am Georg-Kai-

ser-Platz 3 (Tel 06257 990302 oder 990382). Geöffnet ist das Büro montags und dienstags von 8 bis 16 Uhr, mittwochs von 8 bis 15 Uhr, donnerstags von 7.30 bis 19 Uhr sowie freitags von 8 bis 12 Uhr. (psj)

Wer nicht wirbt, der stirbt!



**Gewinnen Sie 20 Euro bei Kreuzworträtsel**

**Diese Anzeige kostet Vereine ab 16,60 €!**

Beratung: 06157-989699

Christbaum-schmuck, Energieform, schweiz. Flächenmaß, Abk.: Bundesamt für Naturschutz, ein Bibelteil (Abk.), griech. Buchstabe Kfz.-Z., Karlsruhe, Abk.: Oberlandesgericht, Strom durch Hamburg, tatsächl. Bestand, Wählzettel, Verhältnis, Kölners Karnevals-ruf, Kinderbesenker, Seriosität häusl. Heißluftbad, 7, 13, Abk.: Dezimeter ethischer Begriff, 17, Lebenshauch, Gut. von hoch, 3, US-amerik. Nationalfigur (Uncle ...), Platzdecken Ungeziefer, Sporenpflanze, 12, Bronzetrompete, span. ge-heben: Herr Tomwort d. Wiesens, 10, Fußglied Abk.: Personal Computer, 19, Moment Abk.: Künstliche Intelligenz, 6, ritterliche Liebe franz. Artikel, 5, Weihnachtsgebäck, 18, Palast in Paris, 15, 9, 11, 16, 21, 1, 2, 20, 4, 14, 8, 2

**Gilb & Koeniger** § § §

**Peter-Ulrich Gilb** Rechtsanwalt & Notar (bis 2014)  
**Dieter Gilb** Rechtsanwalt  
**Melanie Koeniger** Rechtsanwältin

Reuterallee 25  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 0 61 51 / 59 59 22  
Telefax 0 61 51 / 59 59 33  
www.gilb-koeniger.de

Wir bearbeiten:  
♦ Verkehrsrecht  
♦ Strafrecht  
♦ Fahrschulrecht  
♦ Miet- u. Wegrecht  
♦ Familienrecht  
♦ Zivilrecht  
♦ Erbrecht ♦ u.a.

**Mit viel neuer Energie starten Grüne in den Kommunalwahlkampf**

SEEHEIM-JUGENHEIM. Mit 25 Kandidatinnen und Kandidaten treten Bündnis 90/DIE GRÜNEN bei der Wahl zur Gemeindevertretung am 06. März 2016 an. „Mit einem ausgewogenen Team aus erfahrenen und neuen Kräften wollen wir Seeheim-Jugenheim auch in den nächsten fünf Jahren aktiv mitgestalten.“ so Torsten Leveringhaus, Ortsverbands-sprecher der Grünen.

„Zusammen werden wir nun unser Wahlprogramm erstellen und im neuen Jahr in den Wahlkampf starten.“ Abgeschlossen wird die Liste von Claudia Schlipf-Traup, die snach 15 Jahren in der Gemeindevertretung, davon 10 Jahren als Fraktionsvorsitzende, noch einmal persönlich andere Schwerpunkte setzen möchte.

Gunkel, 9. Sven Reule, 10. Sabine Rostohar, 11. Amir Bayat, 12. Götz Bayer, 13. Katja Tennigkeit, 14. Annette Freiberg-Inan, 15. Susanne Heberlein, 16. Max Wagner, 17. Monika Schmucker, 18. Kathi Schambach, 19. Dorothea Ehm, 20. Sigi Schaefer, 21. Michaela van Waasen,

22. Alexander Schartner, 23. Petra Beckmann-Fieber, 24. Christel Fleischmann, 25. Claudia Schlipf-Traup. Ortsbereich Balkhausen: 1. Nicole Oehlert. Ortsbeirat Malchen: 1. Eckhard Woite, 2. Pasqualina Veneri, 3. Reinhold Schuch, 4. Peter Saremba, 5. Ulrich Schnorrenberger, 6. Siegfried Schumacher, 7. Daniela Klaiber, 8. Christoph Matlok. Ortsbeirat Ober-Beerbach: 1. Dorothea Ehm, 2. Kirstin Wasmuth, 3. Elke Stahlshmidt-Christ. (Torsten Leveringhaus)



KANDIDATEN: Das Spitzenduo

Die Mitgliederversammlung des Ortsverbandes endete mit einem Rückblick auf die Aktivitäten im letzten Jahr, dem Finanzbericht durch den Ortsvorstand und die Kassenprüfung sowie der anschließenden Entlastung des Vorstandes durch die Mitglieder.

**Unsere Kandidat/innen im Einzelnen**

Gemeindevertretung: 1. Suse Bruer, 2. Torsten Leveringhaus, 3. Walter Sydow, 4. Thomas Broll, 5. Wolfgang Sonntag, 6. Matthias Karl, 7. Sandra Diehm, 8. David



DIE NÄCHSTEN FÜNF JAHRE aktiv mitgestalten will das Team aus erfahrenen und neuen Kräften.

**Lieder sind Rache an den Nazis**

SEEHEIM-JUGENHEIM. „Meine Lieder sind meine Rache an den Nazis“, mit diesen Worten endet das Konzert der Auschwitz-überlebenden Esther Bejarano am Samstag in der Sport- und Kulturhalle. Rund 150 Zuhörer erwarteten

*Herzlichen Glückwunsch, Ingeborg Ehses*

**DIE GLÜCKLICHE GEWINNERIN** des letzten Kreuzworträtsels ist Ingeborg Ehses aus Darmstadt-Eberstadt. Sie bekam von Joachim Schluckebier, unserem Fotografen 20,00 Euro überreicht. Wir wünschen Ihr weiterhin viel Spaß beim Rätseln.

So können Sie gewinnen: Schicken Sie eine Postkarte mit der Angabe des Lösungswortes an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. Einsendeschluss ist der 31.12.2015 Geben Sie bitte Ihre Adresse u. Telefonnummer an. Die 20 Euro bringt ein/e Fotograf/in vorbei und schießt ein Foto, das wir in der nächsten Ausgabe veröffentlichen. Wir drücken die Daumen und wünschen Ihnen viel Glück!



DIE 90-JÄHRIGE AUSCHWITZÜBERLEBENDE Esther Bejarano singt und liest gegen Nazis und Rassismus.

voller Spannung den Abend mit der fast 91-jährigen Dame. Ein kleines rot eingebundenes Schulheft liegt vor ihr auf dem Tisch. Darin hat sie eine Beschreibung ihrer Leidenstour durch Arbeitslager und die Konzentrationslager Auschwitz und Ravensbrück aufgeschrieben.

Ohne diese Hilfe hat sie nicht die innere Kraft, die Gräueltaten der Nationalsozialisten zu erzählen. Die Musik hat sie vor dem Tod bewahrt. Sie wurde für das Mädchenorchester ausgewählt, da sie Klavier spielen konnte. Gemeldet hat sie sich für das Akkordeon, obwohl sie dies nicht spielen konnte. Eine Mitgefängene half ihr beim Üben. Das Orchester spielte jedes Mal, wenn die Arbeitskolonnen aus dem Lagerort marschierten oder die Häftlingstransporte ins KZ Auschwitz-Birkenau zur Rampe einführen. „Die Menschen dachten bestimmt, wo Musik gemacht wird, da kann es nicht so schlimm sein. Dieser Gedanke hat mich schwer belastet.“

Als „Vierteljüdin“ wurde sie ins das Frauen-Konzentrationslager Ravensbrück verlegt. Am Ende des Krieges konnte sie auf dem Todesmarsch mit einigen Freundinnen fliehen und den Nazi-Schergen entkommen. Dann kommen ihr Sohn Joram Bejarano und der türkische Musiker Kutlu Yurtseven auf

die Bühne. Damit beginnt das einstündige Musikprogramm. Die Gruppe, die sich „Microphone Mafia“ nennt, spielt Rap und Hip-Hop-Musik. Zwischen den Liedern erzählen Esther Bejarano und Yurtseven, zitieren Texte und nehmen Stellung zum Rechtsextremismus und zum Zeit-geschehen wie den Terrorattentaten vom Vorabend in Paris. Sie singen antifaschistische Stücke, ebenso wie jiddische Stücke und Lieder aus ihren Heimatländern.

Der Abend endet mit der Zugabe des italienischen Partisanenliedes „Bella Ciao“, das die Zuhörer mitsingen. Begeistert vom Auftritt der Sängerin und Musiker endet der Abend mit Standing Ovations. Die Erste Beigeordnete Karin Neipp, die den Abend mit einer ergreifenden Ansprache, in der sie an die Pogromnacht der Nazis vor 75 Jahren erinnerte, eröffnete und der Gemeindepressesprecher Karsten Paetzold, der das Konzert organisiert hatte, betonten, dass die Gemeinde mit diesem Konzert einen wichtigen Beitrag gegen das Vergessen geleistet habe. (psj)

**Karl Henkelmann Auf dem Frankenstein**  
8. Kapitel | Teil 3

Gegen Mittag wurde es in dem Schloßhof lebendig. Zwei französische Offiziere kamen mit gezogenem Degen angesprengt und verlangten erregt den Kommandanten nach zu der Wohnung der Kapitänin von Reinfort, während der sie begleitende Diener die dampfenden Pferde nach den Ställen des Essigäpfelhanes führte, sie dort einstellte und vorsorglich in Decken hüllte. Oben an der Treppe empfing Frau von Reinfort die Herren, und beim Anblick der achtungsgebietenden, vornehmen Erscheinung zogen die Offiziere unwillkürlich die breitkrämpigen, feder geschmückten Hüte vom Haupt. Und als sie nun zu ihrem Erstaunen in bestem Französisch eingeladen wurden, näherzutreten, da fanden sie bald ihre Selbstbeherrschung wieder. Sie erzählten, wie ihr Kamerad, Leutnant de Ferrailles, gestern nach einer Fouragierung im Modautal mit einem der

Soldaten die Kolonne verlassen habe, um einen näheren Weg zum Quartier einzuschlagen, wie die beiden von einer Rotte Bauern angefallen, der Leutnant vom Pferd gerissen und niedergeschlagen worden sei, während es seinem Begleiter gelang, sich durchzuschlagen und in das Lager zu entkommen. Sie hätten schon die ganze

Gegend abgesucht, aber ohne Erfolg, ohne auch nur eine Spur von den Übeltätern ausfindig zu machen, die die ganze Schwere ihres Zornes und ihrer Rache treffen müsse. Schließlich seien sie auch hier aufs Schloß gekommen und hätten zu ihrem Erstaunen gehört, daß der Vermißte sich hier befindet. Sie stellten sich hiermit der gnädigen

**FORTSETZUNGS-GESCHICHTE FRANKENSTEIN**

*Wir wünschen allen ein frohes Fest und alles Gute für das Jahr 2016.*

Wir haben geschlossen vom 29.12. bis 13.01. Ab Donnerstag, den 14.1. sind wir wie gewohnt wieder für Sie da. Ihre Familie Muth.

landwirtschaftliche Produkte aus eigener Herstellung  
**Obsthof Breitenloh**  
64367 Mühlthal-Nieder-Beerbach  
Familie Muth  
Telefon 06151-55751  
Mo-Mi 14-18 Uhr, Sa 9-16 Uhr  
Do-Fr 10-12 + 14-18 Uhr

www.obsthof-breitenloh.de

mißten leider schon am nächsten Tag ihr Standquartier und die Gegend verlassen, da sie das Oberkommando nach dem Nieder-rhein abrufe. Sie würden aber heute noch ihren Regiments-Chirurgen heraufschicken, damit er nach der Wunde sehe und alles Erforderliche anordne. Dann verabschiedeten sie sich mit der ausgesuchtesten Höflichkeit und ritten nach einigen Dankesworten an den Kommandanten, der aber kein Wort davon verstand, eilig wieder zurück in ihr Quartier nach Zwingenberg. Noch am Nachmittag desselben Tages traf der Regiments-Chirurgus auf dem Frankenstein ein, begrüßte die Frau Kapitänin und untersuchte dann mit aller Sachkenntnis und Sorgfalt die Wunde des Leutnants. In dem er die Sonde vorsichtig einführte, stellte er zwar fest, daß auffallenderweise kein Knochen gebrochen sei, holte aber doch einige kleine Knochensplitter hervor, wusch dann die Wunde mit einer Arnikalösung sauber aus und legte einen neuen Verband an. Begeistert äußerte er seine volle Anerkennung über die bisherige verständige Behandlung und hinterließ bei seinem Scheiden eine Essenz, mit deren Verdünnung die Wunde wiederholt abgewaschen werden sollte, was er aber nicht mehr glaube. Auch er sprach der gnädigen Frau sowohl wie dem Kommandanten herzlichen Dank aus und die feste Überzeugung, daß ohne ihren menschenfreundlichen Beistand sein armer Kamerad nicht mehr am Leben sei, unter der trefflichen, aufopfernden Pflege sich aber bald erholen werde. Fortsetzung folgt



## Komplettbetreuung in Sachen Media | Das Ewwerschter Druck- & Kopierzentrum

EBERSTADT. Flyer, Visitenkarten, bedruckte Kleidung und vieles mehr bietet das Ewwerschter Druck- & Kopierzentrum. Neben der Hauptfiliale, DIGIMEDIA, am Thomas-Mann-Platz 2 in Arheilgen, besteht das Druck- & Kopierzentrum bereits seit Dezember 2014 in Eberstadt. Kleine Einzelaufträge sind hier tägliches Geschäft. Von einzelnen Kopien, Druckaufträgen oder

tet neben Druck & Gestaltung, Großdrucken & Beschriftung auch Textilveredlung, sowie Messebau und Display-systeme an. Auch die Gestaltung eines professionellen Internetauftritts zählt zu deren Tätigkeiten. Rund 5 Mitarbeiter stehen dem Inhaber, Herrn Buddrus, zur Seite. Schon bei kleinen Werbemitteln wie Visitenkarten, Flyern, Kataloge oder Broschüren, helfen Ihnen die Mit-

müssen sich also keine Sorgen um die Präsentation Ihres Unternehmens machen. Für bestimmte Aktionen werden Thema Komplettbetreuung. Auch wenn Sie nur kleine Werbegeschenke mit Ihrem Logo benötigen, die Agentur



FOTOS: GINA PAU

**MEDIENGESTALTER DOMINIK OSTER** heißt Sie herzlich willkommen in der Eberstädter Filiale.



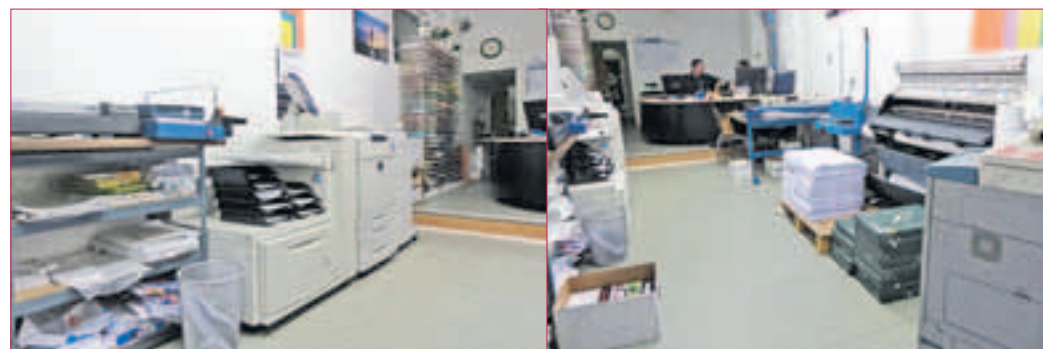
DER CANON IPF GROSSFORMATDRUCKER sehen Sie im Bild.

Bindungen von Fach- oder Diplomar-beite, gerade für Studenten ist es eine beliebte Anlaufstelle. Das eigentliche Hauptgeschäft allerdings, läuft über Firmen und Vereine. Die komplette Betreuung des Unternehmens wird vom Team, der DIGIMEDIA Crossmedia group, übernommen. Die Agentur bie-

arbeiter des Ewwerschter Druck- & Kopierzentrums gerne weiter. Gerade, wenn Sie noch nie in dem Bereich Werbung tätig waren, erstellt die Agentur eine komplette Corporate Identity für Sie. Was das heißt? Die komplette Gestaltung, wie Logo, Layout und vieles mehr wird von der Agentur erstellt. Sie

Ihnen Flyer und Plakate erstellt, so viele Sie brauchen. Vielleicht ist Ihr Unternehmen bald auf Messe? Kein Problem! DIGIMEDIA gestaltet Ihnen alles rund um den Messebau. Von RollUps, über PopUps bis hin zu Messeständen. DIGIMEDIA ist der richtige Partner im

erledigt für Sie die komplette Kaufabwicklung. Bereits tausende von T-Shirts, Polo's, Sweatshirts, Jacken oder Regenschirmen hat die Agentur bedruckt, gestickt, sublimiert oder anderweitig veredelt. Sie suchen einen Partner, der sie komplett betreut? Dann sind Sie im Ewwerschter Druck- & Kopierzentrum genau richtig! (Gina Pau)



KOPIEN, DRUCKAUFTRÄGE ODER BINDUNGEN von Fach- oder Diplomarbeiten, Firmen und Vereine sind unter den Kunden.

## Sandbachmimen spielen Bauernstück | Premiere im April 2016

Kartenvorverkauf beginnt | 2 x 2 Eintrittskarten gewinnen

PFUNGSTADT. Es ist wieder soweit: Die „Sandbachmimen“ haben die Proben für ihr neues Stück begonnen. In 2016 werden die Mimen mal wieder ein Bauernstück auf die Bühne der Pfungstädter Sport- und Kulturhalle bringen: Auf vielfachen Wunsch wird „Ein Hof voller Narren“ sicher die Zuschauer begeistern. Zum Inhalt: Die Komödie von Winnie Abel spielt auf dem Hof der Familie Dintelmann: Der schwule Jungbauer Jonathan Dintelmann, gespielt von Timo Klenner, steckt in der Patsche. Wenn er nicht schnellstmöglich eine Frau vor den Altar bekommt, geht sein elterlicher Hof an seine zynische Schwester Esther (Eli-

sa Glock). Doch Jonathans schräger Partner Detlef (Mirco Miraglia) ist sicherlich nicht das, was die strenge Mutter Ruth (Andrea Meise) sich als Schwiegertochter vorstellt. Deshalb geht Jonathan kurzerhand eine Scheinehe mit Irena Lewandowska (Selina Maurer), der polnischen Pflegekraft seines schwerhörigen Opas Erwin (Reiner Maurer), ein. Doch immer mehr unvorhergesehene Zwischenfälle bringen ihn in Schwulitäten. Sein Partner Detlef muss sich in Frauenkleider schmeißen und die polnische Schwiegermutter mimen, die frisch Vermählte wird mit dem Knecht (Melanie Fischer) im Heu er-

wischt und dann steht auch noch plötzlich die echte Mutter (Natalia Lewandowska, gespielt von Sabine Glock-Sy) aus Polen in der Tür. Wird Jonathan es dennoch schaffen, seine Scheinehe und den Hof zu retten? Eine erwartet Sie eine turbulente Verwechslungskomödie mit viel Situationskomik.

Premiere in Pfungstadt ist am 02. April 2016 (20.00 Uhr). Es folgen Aufführungen am 03.04. (16.00 Uhr), 08.04. (20.00 Uhr) & 09.04. (20.00 Uhr). Der Vorverkauf beginnt bereits in dieser Woche am Samstag, den 05. Dezember. Karten zu € 9,- sind erhältlich bei: Optik Bogorinski (Eberstädter Str.),

Blumen Schulz (Bahnhofstr.), Strumpfmoden Fissel (Eberstädter Str.), EICKE H+ (Brunnenstr.), Gasthaus "Zum Lamm" (Eschollbrücken) sowie Fam. Fischer (Tel. 83315), Fam. Nickel (Tel. 4638) und in Hahn bei Fam. Klenner (Tel. 955837). Weitere Informationen rund um das neue Stück finden Sie auf der Homepage: [www.sandbachmimen.de](http://www.sandbachmimen.de).

Gewinnen Sie 2x2 Eintrittskarten! Schicken Sie eine Postkarte an Frankenstein Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Ein Hof voller Narren“ Einsendeschluss ist der 31.12.2015. Bitte vermerken Sie unbedingt Ihre Telefonnummer. Die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!



FOTOS: OELSNER

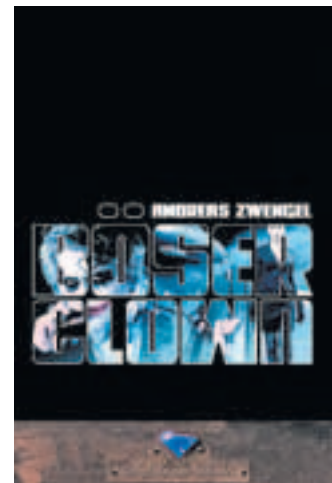
ZAHRLICHE ATHLETEN DES TURNVEREINS SEEHEIM (TVS) trafen sich am 3. November-Wochenende im Bickenbacher Landgasthof Treibhaus zur Verleihung des diesjährigen Sportabzeichens. Nach einer Schweigeminute zum Gedenken der verstorbenen Sportfreunde und den Terroropfern, dankte Stützpunktleiter Siegfried Mätzig allen Prüfern und Helfern für ihren Einsatz. 110 Teilnehmer, davon 29 aus der TVS-Leichtathletikabteilung, haben die vier Disziplinen aus den Bereichen Ausdauer, Kraft, Schnelligkeit und Koordination erfolgreich bestanden. Das Verhältnis Erwachsene zu Jugendliche betrug 61 zu 49. Herwart Imhoff konnte seine 25. Urkunde entgegennehmen. Elf Familien waren dieses Jahr wieder mit dabei. Dies waren die Familien Dingeldein/Wilke, Dietzel und Jans mit vier Teilnehmern. Paletta, Rockemer, Rösicke/Mätzig und von Minckwitz mit jeweils fünf Teilnehmern. Steingens, Tryba, Meyer und Leichtweiß/Treschau mit jeweils drei Teilnehmern. Das Foto zeigt einige teilnehmende Familien.

## Nach „Wespennest“ zweiter Krimi im Verlag Saphir im Stahl

In seinem Krimi „Böser Clown“ präsentiert Andreas Zwengel ein ganz besonderen Roman, der überhaupt nicht ins Klischee der Crime-Story passt. Seinen Roman siedelt er im Medienbereich des Fernsehens an, und hier geht es wirklich zur Sache. Andreas Zwengel liefert eine Trash-Story vom Allerfeinsten. Schillernd bunte und überdrehte Figuren verleihen den Krimi seine pralle Substanz.

Der Hintergrund bildet die fiktive Fernsehserie „Zander Squad“. Vor Jahren wurden die Hauptdarsteller der Serie ermordet. Der Mörder sollte ein fanatischer Fan sein. Die Fernsehserie soll ein Comeback als Kinofilm erleben. Ein neuer Todesfall sorgt anscheinend für eine Wiederauflage der Todesserie. Jetzt müssen ein ehemaliger Fernsehclown und der Problemlöser eines Spielzeugkonzerns erkennen, dass nicht alles in der Serie der Fantasie von Drehbuchautoren entsprungen war. Bei ihrem Versuch, einen Mord aufzuklären und ein millionenschweres Filmprojekt zu retten, geraten sie in den endkampf zweier langjähriger Gegner.

Andreas Zwengel überzeugt mit seiner Sprachgewalt, die von tiefen, witzigen Ideen nur so trotzt. Auf den ersten Blick mag „Böser Clown“ eine bitterböse Abrechnung mit den Medienschaffenden zu sein. Lüge, Betrug, Erpressung – nichts ist ausgelassen in dem turbulenten Medienkrimi um eine Fernsehserie und dem Comeback als Kinofilm.



Böser Clown ist beileibe kein Roman von vielen. Auf 512 Seiten erzählt er seine Geschichte. Und vielleicht ist es das, was man ihm vorwerfen könnte. Aber angesichts der unbekümmerten Art zu schreiben, dürfte aber auch so manch ein Leser dankbar sein der Wortgewalt des Autors erlegen zu sein. Zwengel versteht es, den Leser in seinen Bann zu ziehen. Einmal angefangen, fällt es schwer, das Buch aus der Hand zu legen. Dennoch versteht der Autor es, beim Leser Empathie für die Protagonisten zu wecken. Manch-

mal blitzt ein wenig schwarzer Humor auf. Meistens jedoch bleibt Andreas Zwengel ernst und sachlich.

Andreas Zwengel, Böser Krimi, ISBN: 978-3-943948-55-4, 512 Seiten, 15,95 €. Verlag Saphir im Stahl, [presse@saphir-im-stahl.de](mailto:presse@saphir-im-stahl.de)

HAUSTÜREN  
FENSTER · MARKISEN  
INNENTÜREN  
VORDÄCHER  
U.V.M.

Firma  
**Leuschner**

Telefon 06151-46375  
[www.leuschner-fenster-tueren.de](http://www.leuschner-fenster-tueren.de)

„Wann bekommen wir auch so ein CHICES BAD wie Neumann's?“

**baustoff kramer**

Bau-elemente  
Weru-Fachbetrieb  
Fliesenstudio  
Haustüren  
Zimmertüren  
Garagentore  
Markisen

64560 Riedstadt-Crumstadt  
Friedrich-Ebert-Strasse 24  
[mail@baustoff-kramer.de](mailto:mail@baustoff-kramer.de)  
[www.baustoff-kramer.de](http://www.baustoff-kramer.de)  
**FON 06158-9909-0**

Wir sind für Sie da  
Mo.-Fr. 7.30-17.30 Uhr  
Sa. 7.30-12.30 Uhr

Wasserleitungen dauerhaft sanieren  
bei Rost, Lochfraß,  
Druckabfall

Seit 1994

Mit Abteilung Sanitär-  
und Heizungstechnik

**Saubere Rohre.  
Sauberes Wasser.**

**D+D**  
Rohrsanierungstechnik

06231-916384  
[www.rohrsanieerungstechnik.de](http://www.rohrsanieerungstechnik.de)

ZÄUNE · GITTER · TORE **DRAUT WEISSBÄCKER**

1.200.000 m Draht und 1.000 Türen und Tore immer im Lager!

**Draht-Weissbäcker KG**  
Verwaltung: Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg  
Betrieb: Darmstädter Str. 2-10, 64807 Dieburg  
Telefon (06071) 98810 · Telefax (06071) 5161  
[www.draht-weissbaecker.de](http://www.draht-weissbaecker.de) · [draht@weissbaecker.de](mailto:draht@weissbaecker.de)



## Uli Stein | Viel Spaß Ausstellung

ALS BACH-HÄHNLEIN. Das Alsbach-Hähnleiner Museum präsentiert erstmals im Rhein-Main-Neckar-Gebiet Cartoons des erfolgreichsten Cartoonisten Deutschlands: Uli Stein. Seit der Eröffnung Ende Oktober besuchten nahezu 500 Besucher die Ausstellung.

Der grüne Salon des Museums ist erfüllt von Gelächter, wenn seine geliebten Protagonisten: Mäuse, Pinguine, Hunde sowie Erwin und Martha, die beiden gurkanisigen Vertreter menschlicher Spezies mit den Spiegeleieraugen bestaunt werden. Neben Original-Cartoons sind auch Werke aus der frühen Schaffenszeit des Künstlers zu sehen.

Die Ausstellung findet noch bis zum 31.01.2016 im Museum, Gernsheimer Str. 36 in Hähnlein statt. Öffnungszeiten: freitags 16-19 Uhr sowie samstags und sonntags 13.30-17 Uhr, ausgenommen Weihnachten und Neujahr. Nähere Informationen: [www.museum-alsbach-haehnlein.de](http://www.museum-alsbach-haehnlein.de)

**DAUTER**  
Metallbau GmbH

**LASERN**  
**FORMEN**  
**STANZEN**

Am Eichwald 16 · 64665 Alsbach-Sandwiese  
Telefon (0 62 57) 6 29 87 · Fax (0 62 57) 57 45  
e-Mail [dauter.metallbau@t-online.de](mailto:dauter.metallbau@t-online.de)



## DIAKONIASTATION NÖRDLICHE BERGSTRASSE

Als ambulanter Pflegedienst sind wir in den Kommunen Seeheim-Jugenheim, Bickenbach und Alsbach-Hähnlein tätig. Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt:



## PFLEGEHILFSKRÄFTE UND EXAMINIERTER PFLEGEKRÄFTE

Zur Verstärkung unseres mehr als 35köpfigen Teams suchen wir Sie, engagiert, ideenreich, kommunikativ und mit Freude am Pflegeberuf.

## Wir erwarten von Ihnen:

- Teamgeist
- Einfühlungsvermögen
- Einsatzbereitschaft
- Belastbarkeit
- Zuverlässigkeit
- Freude an der Arbeit mit pflegebedürftigen und älteren Menschen
- Fähigkeit, Veränderungen im Pflegebedarf und innerhalb des Pflegeprozesses zu erkennen und entsprechend zu handeln
- Fachliche Kenntnisse der Behandlungspflege
- Gute PC-Grundkenntnisse
- Führerschein Klasse B

## Wir bieten Ihnen z.B.:

- 75% einer Vollzeitstelle (29,25 Stunden/Woche) oder als Aushilfe
- 30 Tage Urlaub
- Gezielte Einarbeitung
- Hervorragende Weiterbildungsmöglichkeiten
- Bereitstellung eines Dienstfahrzeuges inklusive Tourenhandy und Dienstkleidung
- Vergütung nach KAVDO mit verbundenen Sozialleistungen
- 13. Monatsgehalt

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

DIAKONIASTATION NÖRDLICHE BERGSTRASSE  
z. Hd. Frau Petra Geist  
Hauptstraße 15  
64342 Seeheim-Jugenheim

Gerne können Sie auch vorab telefonisch Kontakt aufnehmen:  
Mo-Fr 9-13 Uhr, Tel. 06257-83193

## Von Diät zu Diät

Während sich manche Menschen von Diät zu Diät quälen und trotzdem nicht richtig schlank werden, halten andere ihre Figur scheinbar mühelos. Haben

schlanke Frauen bessere Gene? Studien zeigen, dass Übergewicht zumindest teilweise angeboren ist. Ob man dann tatsächlich dick wird, ist aber eine Frage des Lebensstils. Ernährung und körperliche Aktivität spielen eine große Rolle.

## Intensivpflege zu Hause

Es gibt viele Erkrankungen, die eine dauerhafte intensivmedizinische Versorgung erforderlich machen. Die Überwachung mit medizinischen Geräten, die künstliche Ernährung oder die dauerhafte Beatmung sind Errungenschaften der modernen Medizin, die

ein Leben trotz Einschränkungen ermöglichen. Nach der akuten Phase im Krankenhaus stellt sich die Frage, wo das Leben weitergeht. Was die Wenigsten wissen: Intensivpflege ist auch zu Hause möglich! In der Regel wird bei der Krankenhausausschreibung nur die Op-

## Das Wellness-Team Pfungstadt wünscht gesunde Weihnachten

Herzliche Einladung zum Advents-Glühwein-Nachmittag am 12. Dezember | 10% Sonderrabatt | Verlosung für Wellness-Wochenende

PFUNGSTADT. Am 12. Dezember 2015 ist es wieder so weit. Unser traditioneller Glühweinnachmittag findet zwischen 13:00 und 17:00 Uhr statt. Auch dieses Jahr gibt es viele leckere, gesunde Weihnachtskostlichkeiten. Schauen Sie vorbei und informieren Sie sich kostenfrei über unser Angebot. Auf alle Einkäufe gibt es an diesem Tag 10% Sofortrabatt (außer Kursgebühren) und natürlich auch einen Stempel in das Pfungstädter ISP Stempelkärtchen. Außerdem kann jeder Besucher oder jede Besucherin an einer Verlosung für ein Wellness-Wochenende für zwei Personen teilnehmen.

## Jetzt schon vormerken!

Neuer Abnehmkurs startet im Januar 2015 in Pfungstadt. Mit viel Spaß und interessanten Themen trifft sich jede

Woche die Gruppe. Es werden beispielsweise interessante Informationen über den Eiweißbedarf, den Stoffwechsel oder die Frage „Was bedeuten die Nährwertangaben auf unseren verpackten Lebensmitteln“ gemeinsam besprochen. Das Motto lautet: In der



GLÜHWEINNACHMITTAG mit Rosanda Kalamar und Holger Koch. Sie bieten 10% Weihnachtsrabatt an. Es gibt einen Stempel in das Pfungstädter ISP Stempelkärtchen. „Kommt doch alle vorbei!“

alle pflegerelanten Tätigkeiten und Überwachungen sicherstellt. Dies ist eine wunderbare Möglichkeit, trotz Einschränkungen sozial integriert am familiären Leben teilzuhaben.

Auch für Pflegekräfte bietet sich hier ein interessanter, herausfordernder und befriedigender Arbeitsplatz. Denn hier kann jenseits der stationären Hektik in aller Ruhe so gepflegt werden, wie es eine Pflegekraft in ihrer Ausbildung mal gelernt hat. Der Pflegedienst Hessen-Süd ist ein lokaler Anbieter dieser speziellen Betreuungsform mit langjähriger Erfahrung. Informationen erhalten Sie unter: 06151/501400 oder [www.pflegedienst-hessen-sued.de](http://www.pflegedienst-hessen-sued.de)

## Multiresistente Keime: IPF unterstützt Forderung nach Patientenscreening

BERLIN. Die Bedrohung durch Keime, die gegen mehrere Antibiotikaklassen resistent geworden sind, wächst. Antibiotika versagen inzwischen immer häufiger auch bei sogenannten gramnegativen Bakterien. Wissenschaftler des Berliner Instituts für Hygiene und Umweltmedizin der Charité befürchten, dass 2050 in Europa mehr Menschen an multiresistenten Keimen sterben könnten als an Krebs. Mit einem Themenschwerpunkt informiert das Infozentrum für Prävention und Früherkennung (IPF) auf [www.vorsorge-online.de](http://www.vorsorge-online.de) über die wichtigsten Gegenmaßnahmen.

Risikopatienten vor der Aufnahme ins Krankenhaus zu untersuchen, ist eine Schlüsselmaßnahme im Kampf gegen multiresistente Keime. Labortests zeigen, ob die Patienten gefährliche Bakterien in sich tragen. Bisher suchen Mediziner vor allem nach grampositiven Erregern wie dem multiresistenten Staphylococcus aureus (MRSA). Experten fordern, auch weitere Erreger regulär in das Screening einzubeziehen. Die Laboruntersuchungen sollen auch ambulant möglich sein, etwa vor planbaren Krankenhausaufenthalten. Mit dem Ersten Pflegestärkungsgesetz wird das Screening auf gramnegative Erreger, die gegen vier Antibiotikagruppen resistent sind (4MRGN), als Modellvorhaben eingeführt. Ziel ist es, Erkenntnisse zur Effektivität und zum Aufwand eines Screenings auf 4MRGN im Vorfeld eines planbaren Krankenhausaufent-

halts zu gewinnen. Bis zum 31.12.2015 ist festzulegen, wo das Modellvorhaben durchgeführt wird.

Der Verband der Diagnostica-Industrie (VDGI) setzt sich seit langem politisch für gesetzliche Standards bei der Bekämpfung von multiresistenten Keimen in Kliniken, Arztpraxen und speziellen Einrichtungen wie Pflegeheimen ein: „Wir sehen, dass der Gesetzgeber einen wichtigen Schritt nach vorne gemacht hat, dennoch ist Eile geboten – ein Stillstand ist ein Rückschritt: Keime machen vor Krankenhäusern nicht halt“, sagt der Geschäftsführer des VDGI, Dr. Martin Walger.

Auch Patienten selbst können etwas dafür tun, dass sich Antibiotikaresistenzen nicht übermäßig verbreiten. Da die Medikamente nur gegen Bakterien wirken, sollten Verbraucher sie nicht bei Erkältungen und anderen Virusinfektionen verlangen oder einnehmen. Ebenfalls wichtig: die Medikamente nicht eigenmächtig absetzen, sondern strikt nach Anweisung des Arztes einnehmen. So stellen Patienten sicher, dass die Wirkstoffe die Bakterien erfolgreich bekämpfen und vermeiden lange, wiederholte Behandlungszeiten. Diese nämlich können dazu führen, dass Antibiotika ihre Wirksamkeit verlieren. Auf der Website [www.vorsorge-online.de](http://www.vorsorge-online.de) greift das IPF das Thema MRE auf, gibt einen Überblick über den derzeitigen Wissensstand und stellt Tipps zum rationalen Umgang mit Antibiotika vor. (IPF)

Gruppe geht vieles einfacher und macht ausserdem mehr Spaß! Dadurch werden Motivation und Durchhalten gefördert und unterstützt. Die Teilnehmer dieses Ernährungsworkshops erhalten eine persönliche Betreuung durch eine Ernährungstrainerin und Wellness-Coach.

Durch Körpermessungen mittels Bio-Impedanz-Analyse wird genau festgehalten, wie sich der Körper positiv verändert. Ein speziell auf Sie abgestimmtes Ernährungskonzept hilft Ihnen, Ihr Wunschgewicht zu erreichen und vor allem zu halten! Vereinbaren Sie jetzt schon einen persönlichen Ersttermin (20 Minuten) und melden sich an. Ergänzend dazu bieten wir Bewegung in der

## Gruppe an: „fit24 Pfungstadt“

An verschiedenen Terminen in der Woche kurbeln wir gemeinsam den Stoffwechsel an. Wir holen jeden da ab, wo er sich sportlich befindet! Die Gruppe ist für Sportler, Freizeitsportler, Abnehmwillige, egal welchen Alters geeignet! Dies sind zurzeit ein TRX Training, Zirkeltraining, Walking/N-Walking und Stuhlgymnastik (Haus Hessenland). Auskunft und Anmeldung für den nächsten Kursbeginn und dem Fitclub erhalten Sie bei mir!

**Rosanda Kalamar**  
Ernährungs- und Bewegungcoach  
06157-928074 oder 0176-22209210  
[info@pfungstadt-wellness-team.de](mailto:info@pfungstadt-wellness-team.de)  
Mittelgasse 11, 64319 Pfungstadt  
[www.pfungstadt-wellness-team.de](http://www.pfungstadt-wellness-team.de)

## Männergesundheit: Vorsorgen und gesund bleiben

Männer schneiden beim Thema Vorsorge nicht gut ab



BEIM ARZT ODER IN DER APOTHEKE bei Beschwerden um Rat zu fragen ist ein erster wichtiger Schritt, um sich auch im Alter noch gesund und wohl zu fühlen.

Studien der gesetzlichen Krankenkassen zeigen es deutlich: Männer schneiden beim Thema Vorsorge nicht gut ab. Während 60 Prozent der Frauen regelmäßig zu Früherkennungsuntersuchungen gehen, tun dies nur 24 Prozent der Männer.

Was viele nicht wissen: Einige Erkrankungen, wie etwa Blasen Schwäche, sind keine automatischen Alterserscheinungen, mit denen sich der Betroffene abfinden muss. Bei Vorsorgeuntersuchungen stellen Ärzte häufig eine gutartige Prostatavergrößerung als Ursache fest. Moderne Therapien erzielen hier meist schnelle Erfolge und machen den Alltag wieder unbeschwerter. „Speziell die Prostata meldet sich mit zunehmendem Alter häufig“, weiß Agata Henkel von Seni,

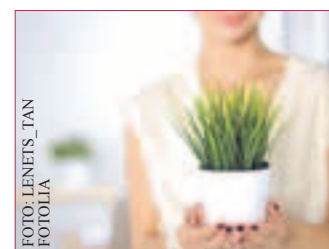
Dabei ist Blasen Schwäche eine ganz gewöhnliche Beschwerde: Mehr als die Hälfte der über 50-jährigen Männer leidet daran. Ausführliche Informationen zu Blasen Schwäche gibt es im Internet unter [www.seni.de](http://www.seni.de) (tm-p)

dem gearbeitet, gegessen oder getrunken wird. Auch eine gute Belüftung ist wichtig, um das Feinstaubrisiko zu reduzieren. Pflanzen in Arbeitsräumen wirken als Feinstaubfilter. Bestimmte Sorten, wie Gummibaum, Efeutute, Arecapalme od. Ficus entgiften aktiv die Raumluft u. setzen zusätzlich farbliche Akzente. Gifte wie Formaldehyd, Benzol Trichlorethylen und Zigarettenrauch werden neutralisiert. Zudem sind Pflanzen effiziente Luftbefeuchter und tragen spürbar zur Klimaverbesserung in geschlossenen Räumen bei. [www.tesa-clean-air.com](http://www.tesa-clean-air.com)

## Gesunde Luft trotz Laserdrucker

Ob zu Hause oder im Büro: Laserdrucker gehören zu den beliebtesten Druckern. Was viele nicht wissen: Beim La-

serdruck einer einzigen Seite werden bis zu 8,7 Milliarden winziger Feinstaubpartikel ausgestoßen. Feinstaub ist für den Menschen besonders gefährlich, da er wegen seiner geringen Größe beim Einatmen nicht gefiltert wird und so durch die Lunge in die Blutbahn vordringen kann. Experten raten, Laserdrucker sowohl zu Hause als auch im Büro nachträglich mit Filtern (zum Beispiel Clean Air von tesa) auszurüsten. Außerdem sollte der Drucker nicht in einem Raum stehen, in



PFANZEN in Arbeitsräumen wirken als natürlicher Feinstaubfilter.

## Biologisch-dynamische Landwirtschaft aus der Region | Der Eichwald

GRIESHEIM. Heutzutage steht gesunde und vor allem ökologische Ernährung im Vordergrund. Der Supermarkt um die Ecke, bietet etliche Bio-Produkte an. Doch sind diese wirklich zu 100% Bio? Diese Frage stellen sich immer mehr Menschen. Beim Eichwaldhof müssen Sie sich darum keine Sorgen machen. Hier bekommen Sie beste Ware aus ökologischer Landwirtschaft. Auf der rund 105 Hektar großen Landwirtschaft, weiden 30 Mutterkühe plus Nachzucht, 40 Enten und 80 Gänse. Gerade zur Weihnachtszeit lohnt es sich im Hofladen vor Ort vorbei zu

schauen. Denn die Weihnachtsgans/Weihnachtseute, darf als Festtagsessen nicht fehlen. Aber auch andere

Produkte finden Sie im hofeigenen Laden. Der ökologische Gemüsebau bietet Ihnen frische Salate, Möhren, Zwiebeln, Kohlrabi, Kohl, Sellerie, Kürbis, Lauch, Kartoffeln und vieles mehr. Sowohl Angus-Rind-, als auch Schweine-



DER HOFLADEN bietet ein reichhaltiges Angebot an Produkten aus ökologischem Anbau.



FRISCHE ÄPFEL UND KARTOFFELN bietet das Sorti-

**Pflegekräfte**  
mit und ohne Examen gesucht!  
Teilzeit od. Minijob

- ✓ Macht es Ihnen Freude, die Lebensqualität anderer zu verbessern?
- ✓ Möchten Sie in einem netten und kollegialen Team die Welt ein bisschen besser machen?

Dann möchten wir SIE kennenlernen!

Pflegedienst Hessen-Süd Janssen GmbH  
Thüringerstraße 5b, 64297 Darmstadt  
T 06151/501400  
[info@pflegedienst-hessen-sued.de](mailto:info@pflegedienst-hessen-sued.de)  
[www.pflegedienst-hessen-sued.de](http://www.pflegedienst-hessen-sued.de)

**Pflegedienst Hessen-Süd**  
immer in Ihrer Nähe

**seniormed24**

24-Stunden-Betreuung und medizinische Pflege zu Hause.

Wenn Pflegestufe vorhanden – Abrechnung mit Kranken- und Pflegekasse möglich!  
Gemeinsam mit Ihnen erstellen wir eine individuelle Bedarfsplanung – kostenlos und unverbindlich!  
Wir freuen uns auf Sie!

Rowena Kuhfuß · Rostocker Str. 13 · 64579 Gernsheim · Tel. 06258 – 9894911  
Mobil 0151 – 21260914 · [info@seniormed24.de](mailto:info@seniormed24.de) · [www.seniormed24.de](http://www.seniormed24.de)

**Rainhard Günl** Rathausstr. 25  
64560 Riedstadt-Orumstadt  
Telefon: 06158 - 8388  
Mobil: 0162 - 217706  
[www.schwimmbadtechnik-guenl.de](http://www.schwimmbadtechnik-guenl.de)  
Infrarot & Saunabau [info@schwimmbadtechnik-guenl.de](mailto:info@schwimmbadtechnik-guenl.de)

Gesundheitsoasen für zuhause-  
**Saunen & Infrarotkabinen**

Regenerieren, entschlacken und entspannen - testen Sie bei uns die gesundheitsfördernde Wirkung einer Sauna oder einer Infrarotkabine mit Salzverdampfer und LED-Beleuchtung. Vereinbaren Sie noch heute Ihren persönlichen Beratungstermin.

ALLES UM SCHWIMMBAD ■ SAUNA ■ WELLNESS ■

**Yoga** Pause vom Alltag

IN DARMSTADT- EBERSTADT UND PFUNGSTADT

Infos & Anmeldung: Beate Ihrig · Tel. 0151-24241540  
[info@pause-vom-alltag.de](mailto:info@pause-vom-alltag.de) · [www.pause-vom-alltag.de](http://www.pause-vom-alltag.de)



## Praxisreportage aus Pfungstadt | Teil 2

### Das Leben mit und in der Depression

Depressionen sind eine Form der Schwächung von seelischen Abläufen. Symptomatisch ist diese Erkrankung u.a. gekennzeichnet von negativer Stimmung, dem Verlust von Interessen, des Antriebs- und der vitalen Lebensenergie. Die Umwelt erlebt den Patienten als kraft- und lustlos, teilweise auch sozial zurückgezogen. Was dabei oft übersehen wird ist, dass die Aufforderung „Reiß Dich doch halt mal zusammen...“ oder „...das ist doch jetzt nicht so schwer!“ vom Patienten eher als eine Überforderung erlebt wird und damit eine weitere Vertiefung der Symptomatik einhergehen kann. Der Patient empfindet seine Nicht-Übereinstimmung mit den an ihn gestellten Erwartungen noch intensiver. Hinter diesem Bild in der Außenwelt des traurigen und kraftlosen Menschen steht häufig auf der emotionalen Ebene der Verlust des Selbstwertempfindens, Überforderungsgefühle

– auch für den Alltag – und daraus entstehende Schuldgefühle. Allein das Aufstehen am Morgen ist bereits eine große Herausforderung und an manchen Tagen nicht möglich.

Die Behandlung von Depressionen ist sehr individuell, wie auch die Genesungsvoraussetzungen. Global kann jedoch gesagt werden, dass die Bewusstwerdung von belastenden und konfliktrichtigen Situationen intrapsychisch von herausragender Bedeutung sind. Der verständnisvolle, geduldige und unterstützende Umgang des Umfeldes mit dem Patienten helfen in vielen Fällen die schwierige Situation anzugehen und zu beginnen, sie zu bewältigen.

**Silvia Drescher**  
Heilpraktikerin & Heilpraktikerin Psychotherapie  
Rügenerstraße 69, 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-801 98 86



DER WEG ist oft das eigentliche Ziel und dazu gehört der erste getane Schritt.

## Grippeimpfung für chronisch Kranke

BERLIN. Für Erwachsene und Kinder mit chron. Grunderkrankungen ist es besonders wichtig, sich rechtzeitig vor Grippe (Influenza) zu schützen.

Darauf weist die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung hin. Problematisch: Laut Angaben des Robert Koch-Instituts (RKI) verfügten in der

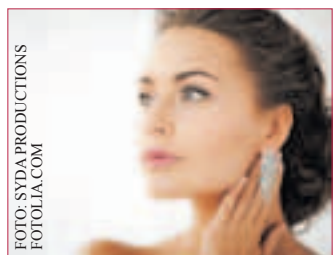
Grippesaison 2013/2014 nur 23 Prozent der chronisch Kranken im Alter von 18-59 Jahren über einen Grippeimpfschutz.

Betroffene sollten sich mit ihrem Arzt beraten und sich wenn nötig impfen lassen, so IPF. Hinter einer Grippe stecken Influenzaviren. Betroffene fühlen

## Ohrschmuck ohne Schmerzen

Ob bei festlichen Anlässen, Freizeitaktivitäten oder Geschäftsterminen: Für viele Frauen gehört Ohrschmuck als I-Tüpfelchen zum perfekten Outfit einfach dazu. Doch viele Frauen müssen darauf verzichten, weil ihre Ohrlöcher regelmäßig zu brennen und zu nässen anfangen. Die Gründe sind vielfältig: Sensible Haut kann bereits auf die mechanische Belastung beim Tragen des Ohrschmucks reagieren, Überempfindlichkeiten oder Allergien gegen Kobalt oder Nickel sind weit verbreitet, Verschmutzungen rufen Entzündungen – oft auch nur auf einem Ohr – hervor. Silberohrschmuck kann ein Schönheitsproblem sein, wenn er schwarze Verfärbungen hinterlässt. Mit den innovativen Flutees gibt es nun die passende Lösung: Die fast unsichtbaren Schutzhülsen aus biokompatiblen Material werden über den Ohrstecker geschoben u. verhindern direkten Kon-

takt zwischen Schmuck und Haut. Anstelle d. Original-Verschlusses kommt der passende Flutees-Stecker zum Einsatz. So ist selbst empfindl. Haut vor schwarzen Verfärbungen, Hautirritationen od. allerg. Reaktionen geschützt. (www-9)



**MODISCHER OHRSCHMUCK bringt nur dann Spaß, wenn er keine brennenden, nässenden Ohrlöcher hervorruft. Wer davon betroffen ist, kann durchsichtige Schutzhülsen verwenden, die den Hautkontakt verhindern. Flutees sind in Apotheken und bei ausgewählten Juwelieren erhältlich. Weitere Informationen gibt es im Internet unter www.flutees.de.**

sich schnell sehr krank, fiebern und leiden unter Gelenkschmerzen. Info: IPF-Faltblatt „Impfschutz“. Es kann kostenlos unter [www.vorsorge-online.de](http://www.vorsorge-online.de) heruntergeladen od. schriftlich bestellen beim IPF-Versandservice, Pf. 2758, 63563 Gelnhausen. Titel d. Faltblatts angeben, Namen und vollständige Adresse. (IPF)

keine Zeit für einen Ausflug in den kleinen Hofladen haben, dann finden Sie im Alnatura-Regal ebenfalls frische Produkte des Demeter-Landwirts Michael Förster. Vorbei schauen lohnt sich! Familie Förster freut sich auf Ihren Besuch im Hofladen. (Gina Fluß)

**Eichwaldhof | Familie Förster**  
Brandschneise 3  
64295 Darmstadt

Telefon 0 61 55-23 09  
Fax 0 61 55-39 40  
eMail: [eichwaldhof@t-online.de](mailto:eichwaldhof@t-online.de)  
Internet: [www.eichwaldhof.de](http://www.eichwaldhof.de)  
**Öffnungszeiten Hofladen:**  
Montag u. Dienstag: 16.30-18.00 Uhr  
Mittwoch: 14.30-18.00 Uhr  
Donnerstag geschlossen  
Freitag: 9.00-12.00 Uhr und 14.30-18.00 Uhr  
Samstag: 8.00-12.00 Uhr

hohfleisch können Sie hier erwerben. Aber auch Backwaren, Früchte, Hundefutter, Säfte und Milchprodukte gehören zum Sortiment.

Natürlich ist alles aus kontrollierter – ökologischer Erzeugung. Denn der Demeter-Landwirt hält sich an strenge Richtlinien. Was ist Demeter überhaupt? Demeter ist das Markenzeichen für Produkte aus Biologisch-Dynamischer Wirtschaftsweise. Nur streng kontrol-



MICHAEL FÖRSTER liebt seinen Beruf als Demeter-Landwirt. Foto Eichwaldhof

lierte Vertragspartner dürfen das Demeter-Zeichen nutzen. Der Eichwaldhof besteht seit 1948, heute bereits in der zweiten Generation. Michael Förster und seine Frau Beate lieben ihren Job. Der Hof beliefert täglich verschiedene Partner mit ihrer frischen Bioware. Neben kleinen Gastronomien und dem eigenen Hofladen, beliefert der Eichwaldhof außerdem verschiedene Alnatura-Fillialen aus der Gegend. Wenn Sie also

ment reichlich an.

Waldstraße 55  
Groß-Zimmern  
Tel.: 06071 / 4 28 25  
[www.matratzenwelt.net](http://www.matratzenwelt.net)

„Für Ihren Schlaf sind wir hellwach“



Die Revolution beginnt an der Basis.

Die neue Swissflex®-Unterfederung mit patentierter bridge® Technologie

Unser Service für Sie:

- ✓ Fachkundige Beratung durch medizinisch geschultes Personal
- ✓ 35 Testbetten auf über 200 qm
- ✓ Bettdecken, Kissen, Bettwäsche
- ✓ Sonderanfertigungen in jeder Größe
- ✓ Zuverlässiger Lieferservice
- ✓ Entsorgung der Altteile
- ✓ Hervorragende Qualität zu vernünftigen Preisen
- ✓ Große Kundenparkplätze

Mo.-Fr. 9.30 -19.00 Uhr Sa. 9.30 - 16.00 Uhr

## Schönheitspflege ohne Risiko

Das Konservierungsmittel Triclosan ist in vielen Körperpflege-Produkten enthalten: In Zahncremes und Deos ebenso wie in Seifen und Bodylotions. Der chemisch hergestellte Wirkstoff wurde ursprünglich in der medizinischen Desinfektion eingesetzt und hat dann schnell seinen „Siegeszug“ um die Welt angetreten. Mittlerweile ist allerdings eine Trendwende zu beobachten: Viele Mediziner sehen die flächendeckende Verwendung von Triclosan kritisch, da der Wirkstoff alle Arten von Bakterien bekämpft – auch die „guten“. Das führt zu Resistenzen – sogar gegen einige wichtige Antibiotika – und belastet die Haut, wenn Triclosan beispielsweise in Cremes und Lotionen eingesetzt wird. Immer mehr Kosmetikerhersteller reagieren entsprechend und bringen eingeführte Produkte mit leicht veränderter Formel heraus. So zum Beispiel der Teint-Kompaktpuder



**SCHÖNE HAUT braucht die richtigen Pflegemittel. Empfehlenswert sind Kompaktpuder auf Schwefelbasis, die hautberuhigend und entzündungshemmend wirken. Foto: Suljoderm/evgenyatamanenko/fotolia.com**

von Sulfoderm. Das bewährte Produkt auf Schwefelbasis wird jetzt ohne Triclosan produziert, wirkt aber genauso

entzündungshemmend, hautberuhigend und mattierend wie vorher. Die Kosmetik auf Schwefelbasis ist für Problemhaut besonders geeignet und in der Apotheke erhältlich. (www-9)

## Krankengymnastik Frank Zintel

- Lymphdrainage
- KG-neuro (PNF)
- Massagen
- Wärmetherapie
- Fußpflege

Waldstraße 37  
64297 Darmstadt  
☎ 06151/591342  
📍 am Haus



## Mikroskopische Wurzelkanalbehandlung für eine lebenslange Zahnerhaltung

Leidet ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das Herz-Kreislaufsystem; der Stoffwechsel im Körper leidet. In einem solchen Fall gibt es zwei Alternativen: den Zahn zu entfernen oder eine Wurzelkanalbehandlung durchzuführen. Die Zahnbehandlung ist der Zahnentfernung vorzuziehen!



werden, damit eine Reinfektion verhindert wird. Um diese Behandlungsschritte so perfekt wie möglich durchzuführen, ist eine Vergrößerung und die direkte Sicht in die Zahnstrukturen durch ein Operationsmikroskop notwendig. Die Komplexität der Behandlung erfordert einen viel höheren Zeitaufwand im Vergleich zur konventionellen Methode und übersteigt die Möglichkeiten einer allgemeinen Zahnarztpraxis. Wir helfen Ihnen Ihre Zähne zu erhalten! Seit nahezu 10 Jahren ist unsere Praxis auf dem Gebiet der Wurzelkanalbehandlung (Endodontie) spezialisiert. Unser freundliches Team begleitet Sie von der genauen Diagnose und kompetenter Beratung bis zu einer schmerzfreien und sicheren Therapie.

Was früher als notwendiges Übel galt, hat sich zu einem hochspezialisierten Fachgebiet der Zahnmedizin, der Endodontie, entwickelt. Durch die moderne endodontische Behandlung in einer darauf spezialisierten Zahnarztpraxis ist es möglich nahezu jeden Zahn lebenslang zu erhalten. Um solche Behandlungserfolge zu erzielen ist eine umfangreiche Spezialausrüstung, einschließlich eines Operationsmikroskops, eine mehrjährige Weiterbildung des Zahnarztes und eine jahrelange Erfahrung auf diesem Gebiet unverzichtbar. Bei der Behandlung müssen alle Wurzelkanäle inklusive ihrer Verzweigungen gefunden und sorgfältig gereinigt und desinfiziert werden. Danach müssen die Kanäle und ihre Verzweigungen vollständig und dicht abgefüllt



**Dr. med. dent. Anna Lechner, MSc.**  
Eschollbrücker Straße 26  
64295 Darmstadt  
Telefon 06151/315353

## 1000. Eingriff an den Tränenwegen

**Augenklinik des Klinikums Darmstadt ist bundesweites Referenzzentrum für Tränenwegchirurgie**

DARMSTADT. Durch die anerkannte Spezialisierung der Augenklinik auf okuloplastische Eingriffe besonders in der Chirurgie d. ableitenden Tränenweges hat sich die Klinik unter Leitung von Prof. Dr. Karl Heinz Emmerich in den letzten Jahren bundesweit einen Ruf als Referenzzentrum für Tränenwegchirurgie erworben. Die OP-Frequenz lag immer bei rund 1.000 Eingriffen im Jahr. In 2015 erfolgte der 1.000. Eingriff an den ableitenden Tränenwegen bereits am 20. Nov.15. Diese hohe OP-Frequenz wird in Deutschland nur noch von einer anderen Augenklinik erreicht, der Augenklinik am St. Josefhospital in Hagen/Westf., erläutert Prof. Emmerich: „Im Moment haben wir die Nase vorn. Wir nehmen diese Reputation mit Freude wahr.“ (Eva Bredow-Cordier)

**SOPHIA**  
Zu Hause leben. Mit Sicherheit.

„Der Hausnotruf, der mir einfach mehr bietet“

**SOPHIA Hessen**

- 24 Stunden Hilfe und Service
- Selbstauslösende Alarmer
- Regelmäßige Patenanrufe
- incl. Schlüssel hinterlegung
- Auch ohne Festnetzanschluss

Unser Angebot für Sie:

**Geschenkpaket**  
nur 199.00 € / Jahr  
zzgl. MwSt.

SOPHIA Hessen GmbH · Rheinstr. 67 · Darmstadt  
Telefon 06153-780500 · [www.sophia-hessen.de](http://www.sophia-hessen.de)



# RETTIG

Fassadengestaltung  
Renovierungsarbeiten  
Tapezierarbeiten  
Trockenbau

Mobil  
01520  
26 66 444

Qualität, die begeistert!

Inhaber Christoph Rettig  
Darmstädter Str. 62 | 64347 Griesheim

## „Schnauzturnier“

SEEHEIM. Zum tradition. „Schnauz“-Kartenturnier für Seeh. Feuerwehrleute hatte die Ehren- und Altersabteilung der Wehr für Freitag (07. November) in den Stützpunkt eingeladen. Nach Stärkung hervorragend zubereiteter Kartoffelgemüse & Hausm. Wurst belegten in spannender Endrunde Rainer Anders, Marcus Schneider und Heinz

Roß die vorderen 3 Plätze. Die Ränge 4-6 entfielen auf Helmut Frommherz, Sascha Reckling und Carmen Krämer. Die Sieger konnten sich über attraktive Preise freuen. Aber auch der letztplatzierte Teilnehmer ging nicht leer aus. Er erhielt zum Trost eine großen Ring Fleischwurst. Dank galt dem Sprecher der Ehren- und Altersabteilung, Jürgen

## Bunte Vielfalt: Kleine Löwen und Krokodile toben mit Prinzessinnen

### Arbeitskreis Asyl Griesheim veranstaltet ein Kinderfest

Im Rahmen eines Kinderfestes in der Asylbewerberunterkunft Bunsenstrasse übergab Nicole Spörlein, Mitglied des Elternbeirats der Griesheimer Kindertagesstätte Magdalenenstraße, am 29.10.2015 eine Spende in Höhe von 300 Euro und Kinderspielzeug an den Förderverein Asyl Griesheim.

Die Spendengelder stammen aus Erlösen eines Kinderflohmarktes und eines Osterbasars, die die Kindertagesstätte Magdalenenstraße dieses Jahr veranstaltet hatten. Der Elternbeirat war mit dem Spendenangebot auf Christel Johann-Eggers, Vorsitzende des Fördervereins Asyl Griesheim e.V., zugekommen. Es entstand die Idee, die Spende im Rahmen eines Kinderfestes in der Sammelunterkunft in der Bunsenstrasse zu übergeben und die Kinder

Heiß, für die Organisation, den Helferinnen, Helfern und allen Spendern der Sachpreise für Ihren Beitrag zum guten Gelingen des Turniers. (Klaus Kraft)

der Kindertagesstätte dazu einzuladen. Mit einem Team von fünf weiteren ehrenamtlichen Helfern des Arbeitskreises Asyl übernahm Brigitte Franczak die Organisation des Festes. Sie kennt die Räumlichkeiten und die schulpflichtigen Kinder in der Bunsenstrasse sehr gut, da sie jeden Nachmittag dort ist und Unterstützung bei den Hausaufgaben anbietet.

Ein Termin für das Kinderfest war schnell gefunden: Der letzte Donnerstag in den Herbstferien sollte es sein, damit auch die Schulkinder teilnehmen können. Gemeinsam mit drei Erziehern und Nicole Spörlein trafen die Kinder aus der Kindertagesstätte Magdalenenstraße um 10 Uhr in der Bunsenstrasse ein. Von den zehn kleinen Besuchern waren die meisten im Kindergartenalter, aber auch Schulkinder waren darunter. Dazu kamen etwa 30 Kinder, die in der Sammelunterkunft wohnen, vom Baby- bis zum Schulalter, die teilweise

von ihren Eltern begleitet wurden. Gemeinsam wurden klassische Spiele wie Eierlaufen oder Dosenwerfen durchgeführt. Die anfängliche Scheu der kleinen Besucher war schnell verflogen. Die Offenheit der Flüchtlingskinder trug zu einer fröhlichen Stimmung bei. Dass die meisten Flüchtlingskinder im Schulalter schon über sehr gute Deutschkenntnisse verfügen, förderte ein angenehmes und unkompliziertes Miteinander. Aber auch ohne dieselbe Sprache zu sprechen wurde gemeinsam gespielt und gelacht.

### Kinderschminken als Höhepunkt

Besonderer Höhepunkt war das Kinderschminken, das von den Kerwesternher vom Donauschwabenhof?, sprich drei Studentinnen, die dem Griesheimer Kerweverein angehören, durchgeführt wurde. Diszipliniert standen die Kinder Schlange, bis sie an

der Reihe waren. Stolz präsentierten sie dann ihre bemalten Gesichter.

Zur Stärkung gab es neben selbstgebackenem Kuchen, Muffins und Gummibärchen auch gesunde Snacks wie Gemüsetifte aus Karotten und Paprika. Gemeinsam hatten die Besucher und die Helfer des Arbeitskreises die Leckereien vorbereitet und freuten sich über den guten Anblick bei den Gästen.

Gegen 12:30 Uhr löste sich das Fest langsam auf. Die letzten Kuchenreste wurden verteilt und die Besucher machten sich auf den Heimweg. Christel Johann-Eggers und Brigitte Franczak waren sehr zufrieden mit dem Verlauf der Veranstaltung. „Es war für alle eine Premiere und es war schön zu sehen, wie die Kinder sich gegenseitig an die Hand nehmen und miteinander spielen, auch ohne die Sprache des Gegners zu verstehen.“ kommentierte Brigitte Franczak. Sie betonte, wie wichtig es sei, die Flüchtlingskinder

und ihre Familien in den Griesheimer Alltag zu integrieren. Es geht vor allem darum, langfristige Kontakte zwischen Flüchtlingsfamilien und Griesheimer Familien herzustellen. Wer Zeit, Interesse und Ideen hat, um die Integration zu fördern, ist herzlich eingeladen, mit dem Arbeitskreis ([www.asylgriesheim.de](http://www.asylgriesheim.de)) und Brigitte Franczak ([brigitte.franczak@asylgriesheim.de](mailto:brigitte.franczak@asylgriesheim.de)) Kontakt aufzunehmen.

Der Arbeitskreis Asyl Griesheim besteht aus einer Gruppe ehrenamtlicher Helferinnen und Helfer, die sich engagieren, um Flüchtlingen einen guten Start in Griesheim zu ermöglichen. Zum Aufgabenspektrum des Arbeitskreises zählen Patenschaften, sachkundige Begleitung zu Behörden, Deutschunterricht, Verteilung von Sachspenden, Beschaffung und Instandhaltung von Fahrrädern, kulturelle Freizeitbeschäftigung und berufliche Eingliederung.

Weitere Informationen unter [www.asylgriesheim.de](http://www.asylgriesheim.de). Oder folgen Sie uns auf [Facebook.com/asylgriesheim/](https://www.facebook.com/asylgriesheim/) (AKA)

## Wahlhelfer gesucht für die Kommunalwahl am 06. März 2016

GRIESHEIM. Für die am So, den 06.03.2016 stattfindende Kommunalwahl werden Bürgerinnen u Bürger benötigt, die in den Wahllokalen als Wahlhelfer die ordnungsgem. Durchführung d. Wahl sicherstellen. Aus diesem Grund sucht die Stadt Griesheim schon jetzt freiwillige Wahlhelf-

fer, die bereit sind, dieses Ehrenamt in Griesheim zu übernehmen. Die Aufgaben der Wahlhelfer umfassen die Durchführung der gesamten Wahlhandlung und die anschl. Auszählungsarbeiten. Als Entschädigung wird in Griesheim ein Erfrischungsgeld in Höhe von 25€ bzw. 30€

gezahlt. Wer Interesse hat, Demokratie direkt zu erleben u.hinter die Kulissen einer Wahl sehen möchte, kann sich gerne beim Griesheimer Wahlamt (Tel. 06155-701-226 bzw. [wahlamt@griesheim.de](mailto:wahlamt@griesheim.de)) informieren bzw. sich als Wahlhelfer registrieren lassen. (Müller)

## Dezember 2015 und Weihnachtsferien Januar 2016

### Programm des „Blue Box-Treffs“ | Schrottwichteln | Xmas Party | Poster und Give away Auktion

GRIESHEIM. Der „Blue Box -Treff“ des Jugendzentrums der Stadt Griesheim ist ein „Offener Treff“ und bietet allen Griesheimer Jungen und Mädchen von der 4. Klasse bis zum Alter von 13 Jahren immer mittwochs und freitags von 15 bis 18 Uhr vielseitige und anregende Freizeit-, Spiel- und Gruppenmöglichkeiten. Hierzu zählen unter anderem der PC- & Internetraum, Gesellschaftsspiele, Billard, Elektro- Dart, Tischfußball, Air Hockey, der selbst verwaltete Kiosk, die Leseecke, Spielkonsolen und nicht zuletzt die Nutzung des zum Jugendzentrum gehörigen

Hallenbereichs für allerlei Sportaktivitäten. Zu allen Programmpunkten im Jugendzentrum, u.a. dem Angebot der Nutzung des Internet- und PC-Raumes, erfolgt eine direkte Anmeldung vor Ort in der Gruppenbesprechung ab 15:45 Uhr. Alle Angebote des „Offenen Treffs“ werden mit der beim Erstbesuch kostenlos ausgestellt „Blue Box Karte“ von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zur Verfügung gestellt. Zusätzlich zu den Angeboten des „Offenen Treffs“ besteht die Möglichkeit, an einem auf die Altersgruppe zugeschnittenen Programm teil-

zunehmen: In der zweiten Dezemberwoche findet am Freitag, dem 11.12., ein „Offener Treff“ statt und in der dritten Dezemberwoche am Mittwoch, dem 16.12.15. Am Mittwoch, dem 09.12., gibt es erstmalig das Angebot des „Schrottwichtelns“. Jeder bringt etwas mit, was er quasi nicht mehr gebrauchen kann, z.B. ein altes Spiel, Spielfiguren, DVDs, Anziehsachen, Kerzen, Bücher und alles, was die Fantasie anregt, und packt es in Geschenkpapier ein. Alle mitgebrachten „Geschenke“ kommen in einen Sack und werden mittels gemeinsamem Würfeln ermittelt. Am Freitag, dem 19.12., wird wieder die allseits beliebte „Xmas Party“ mit Musik, Spielen, Süßem und Getränken gefeiert. Der Mitmachbetrag ist 50 Cent. Abschließend informiert die Jugendförderung, dass der „Blue Box-Treff“ über Weihnachten und Neujahr geschlossen ist. Der erste Öffentag ist in der letzten Woche der Weihnachtsferien am Mittwoch, dem 06. Januar 2016 mit einem „Offenen Treff“. Am Freitag, dem 08.01. ist eine Poster u. Give away Auktion geplant. Als Auktionseinsatz sind 50 Cent mitzubringen. Weitere Info zum „Blue Box -Treff“ und zu den Angeboten der Jugendförderung und des Jugendzentrums der Stadt Griesheim: Tel. 06155-868480, [info@bluebox-griesheim.de](mailto:info@bluebox-griesheim.de) oder unter [www.bluebox-griesheim.de](http://www.bluebox-griesheim.de) unter Button „Blue Box-Treff“ nachschauen.



SPENDE: Christel Johann-Eggers und Werner Rausch (Mitte) vom Förderverein Asyl Griesheim freuen sich über die Spende der Kindertagesstätte Magdalenenstraße.

## TuS Schwimmer richten den Zwiebelpokal aus

GRIESHEIM. Am vergangenen Samstag wurde im Griesheimer Hallenbad von der TuS Schwimmabteilung der Zwiebelpokal ausgerichtet, der mit 900 Starts wieder eine steigende Teilnehmerzahl zeigt. Diese ist auf Grund der heißen Temperatur im Hallenbad (30,7 °C) leider, im Gegensatz zu vor dem Umbau, stark gesunken. Aus diesem Grund entschied sich die Abteilung dieses Jahr zusätzlich zur Austragung eines kindgerechten Wettkampf. D.h. es können Kinder der Jahrgänge 2008 und 2009 ohne die nötige Wettkampflizenz starten und sich auf 25 m Strecken messen. Dieses Konzept ging auf und lockte Vereine mit guter Nachwuchsför-

derung an. Die TuS Schwimmabteilung stellte mit 45 Teilnehmern und damit 162 Starts das größte Aufgebot, das sich durch alle Altersgruppen von den ganz Kleinen bis zu den Erwachsenen durchzog. Durch die schrecklichen Ereignisse in Paris, entschied sich der Vorstand der Schwimmabteilung zu Beginn des Wettkampfes eine Schweigeminute durchzuführen, um den Opfern und Angehörigen zu gedenken.

Den ersten Wettkampf im Schwimmen bestritten Enya Behr, Elias Galdimogeu, Siemo Görg, Klara Keller, Antonia Kirchner, Ekrem Koruk, Hannah Kunkelmann, Lion Maurer, Maya Oxe, Constantin Schlag, Ismail,

Rabia und Seyma Üzer, Michael Vogel-sang, Melissa Vorbeck, Yaroslav Vorobeyev und Parker Waite. Natürlich waren ihre Starts mit großer Aufregung und Staunen verbunden, sodass leider auch erste Starts verpasst wurden oder die Aufregung zu stark war. Nach ein paar vergossenen Tränen konnte jedoch der zweite Start voller Tatendrang in Angriff genommen werden. Insgesamt zeigte die gesamte Mannschaft des TuS Griesheim eine sehr gute Leistung. Von den aktiven Wettkampfschwimmern konnten sogar erste Qualifikationen für die Hessenmeister- und Bezirksmeisterschaften geknackt werden. Liara Härtel qualifizierte sich für

beide Meisterschaften (100m Brust, 100 m Lagen) und über 200 m Freistil für die Bezirksmeisterschaften. Folgende Schwimmer schafften ebenfalls die Pflichtzeiten für die Bezirksmeisterschaften im Mai: Sebastian Barth (100 Freistil), Ariella Caspari-Nossa (100 m Brust), Luca Günther (100 m Brust), Maxine Klinger (100 m Rücken), Jana Patschke (100 m Brust), Lisa Pieper (100 m Rücken), Lara Untersteiner (100 m Brust) und Jannik Zachertz (100 m und 200 m Freistil). Die verantwortlichen Trainer sind mächtig stolz auf ihre Schwimmer und das ganze Team bedankt sich für die tolle Unterstützung der Eltern, ohne die ein solcher Wettkampf nicht ausgetragen werden könnte. (Carina Willmann)

## FREIE REDAKTEUR/INNEN GESUCHT!



Haben Sie Lust, zu schreiben, zu Events zu gehen, Interviews durchzuführen und zu fotografieren? Dann sind Sie die richtige Person für uns! Geeignet für Studenten, Hausfrauen, Rentner, nebenberuflich bei freier Zeiteinteilung  
Telefon 06157.989699

[redaktion@frankensteiner-rundschau.de](mailto:redaktion@frankensteiner-rundschau.de)

FRANKENSTEINER  
RUNDSCHAU

## 56. Hessentag

### 20. bis 29. Mai 2016 in Herbord

HERBORN. In der Zeit vom 20. Mai bis 29. Mai 2016 findet in Herbord der 56. Hessentag statt. Der Hessentagsfestzug ist am 29. Mai 2016 und steht unter dem Motto „Wir Hessen“.

Vereine und Gruppen, die an einer Teilnahme interessiert sind, können die erforderlichen Bewerbungsunterlagen bei der Stadt Griesheim erhalten. Nähere Auskünfte erteilt Frau Beeres / Amt für Soziales (Tel. 701 106). Die ausgefüllten Bewerbungsunterlagen müssen dem Landkreises Darmstadt-Dieburg am 15. Januar 2016 vorliegen.

(Stadt Griesheim)



DIE SCHWIMMER DES TUS GRIESHEIM mit ihren Trainern Melanie Ritte, Sarah Kellermann, Jonas Zahlauer, Sam Ahier, Andrei Gherasim und Carina Willmann.

PASSBILDER  
PORTRAITS  
HOCHZEIT  
BEWERBUNG  
DESSOUS. AKT  
FIRMENPORTRAIT  
EINRAHMUNGEN

LAUNER FOTOTEILIER  
REINHARD  
LAUNER  
BESSUNGER  
STRASSE 107  
DARMSTADT  
06151-312409  
0176.43077190



Neuer Standort für den Trödelmarkt in Griesheim | **Treffpunkt, Der Trödelmarkt** ab sofort in der Feldstraße



TREFFPUNKT bietet eine Schatzkiste der „besonderen Art“.



verhelfen. Die meisten der oft langjährigen Kunden begrüßen diesen Schritt und freuen sich auf noch bessere Umsätze, als dies in der doch sehr abgelegenen und oft nur in Insiderkreisen bekannten Lokation im Rübgrund der Fall war.

Das Konzept wird auch in der Feldstraße genau so weitergeführt. Die Kunden mieten sich einen oder mehrere Regalböden für eine gewisse Mietzeit und können dann ihre Schätze verkaufen. Jeder verkaufte Artikel wird sofort dem Kundenkonto gutgeschrieben. Nach Ablauf der Mietzeit holt der Kunde sei-

ne nicht verkaufte Ware wieder ab oder verlängert die Mietzeit. Kommen Sie nach Griesheim in die Feldstraße 16 und lassen sie sich beraten. Parkplätze direkt vor der Tür!

Die ersten Kunden sind bereits am 1. Dezember in den sehr ansprechenden Verkaufsraum umgezogen. Für eine kurze Zeit wird es einen parallelen Verkauf an beiden Standorten geben.

**Treffpunkt, Der Trödelmarkt**  
Feldstraße 16 / neben Fahrradland  
64347 Griesheim  
Telefon 06155-822480  
www.treffpunkt-griesheim.de



Ein neuer Vorgarten | Visitenkarte des Hauses

Der Vorgarten oder der Platz vor der eignen Haustür ist die Visitenkarte des Hauses: hier kann man seiner Kreativität freien Lauf lassen und die Wirkung eines Grundstückes nach außen hin beeinflussen. Wie bei allen Baumaßnahmen, erspart gute Planung auch hier Zeit, Nerven und Geld, das man ev. für die falschen Pflanzen investiert. Man sollte zuerst die Wunschgedanken zusammenfassen: Wie möchte ich mich nach Außen hin darstellen. Soll mein Vorgarten eher beeindruckend & repräsentativ sein oder lieber zurückhaltend u. natürlich wirken. Die meisten Gartenbesitzer geben es nur ungern zu, aber für Viele spielt die Wirkung des

Pflanzen attraktiv und einladend gestalten. Bäume, große Sträucher & Hecken bilden Räume und bestimmen die Gesamtwirkung ganz wesentlich. Hohe Hecken machen neugierig auf das Dahinter. Auch Blatt- und Blütenformen beeinflussen das Gesamtbild, filigrane Blätter und feine Blüten erzeugen Leichtigkeit, große Blätter und aufdringliche Blüten vermitteln dagegen eine gewisse Schwere. Bäume sind beliebt und auch durchaus im Vorgarten einsetzbar, wichtig ist die richtige Wahl. Die typischen Hausbäume eignen sich prinzipiell auch für den Vorgarten. Bäume wie der Kugelahorn (*Acer platanoides* 'Globosum'), die

**Modelleisenbahn Ankauf**

Märklin, Trix, u.v.m. - alte bis uralte Modelle!  
Kontakt: 0176-430 77 190

GRIESHEIM. Nach nun 4 Jahren Betrieb in Griesheim im Rübgrund 19 zieht der Trödelmarkt in die deutlich besser frequentierte Lage in die Feldstraße 16, direkt zu den Filialisten und Discountern. Diese Chance ergab sich durch die Insolvenz eines Mieters in der eigenen Verkaufshalle, die nun genutzt wird, um dem zeitgemäßen Handel von gut gebrauchten und wertigen Artikeln zu mehr Bekanntheit in der Region zu

**Barfuss im Winter?**

DARMSTADT. Auch wenn die Temperaturen bisher für die Jahreszeit zu warm waren, der Winter kommt. Mit ihm Schmutzwetter und Schnee. Da braucht man festes Schuhwerk. Aber auch Schuhe, in denen sich der Fuß

sich barrierefrei auf einem „gepflasterten“ Mittelgang mitten bei Schuh-Herbert. Schuh-Herbert ist ein traditioneller Familienbetrieb seit dem Jahre 1882 mit dem Stammhaus in Frankfurt am Main und Fachgeschäften außer in Darmstadt auch in Hofheim im Taunus, im Main-Taunus-Zentrum, in Sulzbach, Mainz, Wiesbaden und Bad Homburg. Hier findet man den „fußgerechten“ modischen Schuh. Fast alle Schuhe haben bequeme Fußbetten, die sich auch gegen orthopädische Einlagen tauschen lassen. Für eine kompetente Kundenberatung sorgen fachkundige Verkäuferinnen in unauffälliger Art. Für einen Wunsch-Schuh findet der Käufer ein offenes Ohr und kann über eine Sonderbestellung reden. Jederzeit ist eine Fußmessung möglich. Zur richtigen Schuhpflege bekommt man Tipps und die passenden Schuhpflegemittel. – Ein Besuch bei Schuh-Herbert lohnt sich!

Die Firmenleitung und alle Mitarbeiter wünschen eine gesegnete, ge-



SCHUH-HERBERT: Frau Geiger berät freundlich eine Kundin.



FILIALLEITERIN FRAU KADEN mit ihrem Kunden. Für Jeden bestimmt etwas Passendes dabei!

**HERZLICH WILLKOMMEN im Schuhhaus-Herbert!**  
Ein Blick in den weitläufigen Verkaufsraum mit Beraterin Frau Kieschnik.

sunde Weihnachtszeit und für das Jahr 2016 alles Gute. Sie freuen sich darauf, Schuhkäufer auch im nächsten Jahr wieder fachlich beraten zu können.

wohlfühl. Eine gute Adresse dafür ist Schuh-Herbert in Darmstadt, Ludwigstrasse 15. Man schlendert die Ludwigstrasse entlang, biegt im richtigen Moment im rechten Winkel ab und befindet

**Schuh-Herbert**  
Ludwigstr. 15, 64283 Darmstadt  
Telefon 06151- 35 23 20 4  
E-Mail benner@schuh-benner.de  
Internet www.schuh-benner.de

*Pflanzen für den schönen Garten*

**Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches und erfolgreiches 2016!**

Pflanzen schenken heißt Freude schenken!  
Geschenkgutscheine von Appel

**APPEL**  
Gartenzentrale  
Pflanzen für den schönen Garten

Brandschneise 2 · D-64295 Darmstadt (Eschollbrückenstrasse am Strassenkreuz: Darmstadt - Eschollbrücken - Pfungstadt) Tel.: 0 61 51 / 92 92 41  
www.gartenzentrale-appel.de  
Mo bis Fr: 9-18 Uhr, Sa: 9-14 Uhr

eigenen Gartens auf Andere eine wichtige Rolle, wird doch von diesem 1. Eindruck auch auf den Besitzer geschlossen! Also sollte man die Wintermonate nutzen, sich Gedanken über seinen Garten machen. Gerne auch mit der ganzen Familie, damit alle ihre Wünsche einbringen können. Zu den Basics der Planung gehört die Beachtung der Vorgaben im Bebauungsplan: Standort der Garage/Carport, Höhe und Beschaffenheit eines ev. entstehenden Zauns, welche Bäume u. Sträucher dürfen gepflanzt werden/welche nicht. Auch die Grenzabstände für Bäume & Gehölze sind vorgeschrieben und müssen beachtet werden. Unter Beachtung dieser Auflagen kann man an die Planung gehen und einen Grundriss des Gartens zeichnen. Bestehende Bäume, Hecken, nahe Gebäude, der Schattenschwurf & Abflussrohre oder Kanaldeckel müssen vermerkt werden. Diese Vorarbeiten sind eine gute Grundlage für die Hilfe durch einen erfahrenen Planer oder Landschaftsgärtner. Jeder Eingangsbereich lässt sich mit richtigen

Schwed. Mehlbeere (*Sorbus intermedia*), der Kuchenbaum (*Cercidiphyllum japonicum*) od. die Kugelrobinie (*Robinia pseudoacacia*, 'Umbraculifera') kommen hier in Frage. Aber auch Themengärten erfreuen sich größerer Beliebtheit. Wie wär's mit einem weißen Garten, einem Blättermäntel (Blattschmuckstauden, meist in Schattenlagen), dem Heidegärten, einem pflegeleichten Kiesgarten, den vielseitig nutzbaren Kräutergärten oder einem engl. Topfgärten, der flexibel in der Bepflanzung ist & versiegelte Flächen charmant begrünt. Das A und O in der Planung ist der Blick auf das Wesentliche, weniger oft mehr. Lieber mit 10 ausgesuchten Pflanzen planen, die auf dem Standort funktionieren, als ziellos zig Pflanzenarten kaufen, von denen ein Teil immer kümmern wird. Das Team der Gartenzentrale Appel hat Erfahrung in der Gestaltung und der Umsetzung. Fundierte Beratung beim pers. Gespräch, gerne vor Ort, erleichtert die Auswahl und ist die Basis für den gelungenen Vorgarten. (Appel)



SCHUHVERKÄUFERIN FRAU GEIGER im Beratungsgespräch.

**METALLBAU SCHWEISSEREI BLITZ**

IHR PARTNER FÜR HOCHWERTIGE EDELSTAHL-, METALL- U. SCHWEISSARBEITEN

**NEU LASER BESCHRIFTUNG**

Wir gravieren Geschenkartikel aus Metall: Feuerzeuge, Schlüsselanhänger, Geschenkboxen, Anhänger & Hundemarken, Liebeschlösser  
Wir stellen Metallartikel her: Typenschilder, Logos, Barcode, Datamatrixcode, Namensschilder, Türschilder

BLITZ.CUNEYTG@GMAIL.COM  
WWW.SCHWEISSER-BLITZ.DE

MOBIL 0177 6054894



Wir suchen für unsere namhaften Kunden im Raum Darmstadt:

- **LAGERMITARBEITER (m/w)**
- **KOMMISSIONIERER (m/w)**
- **PRODUKTIONSMITARBEITER (m/w)**
- **INDUSTRIEMECHANIKER (m/w)**
- **STAPLERFAHRER (m/w)**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!  
Rheinstraße 19-21, 64283 Darmstadt, Telefon +49 6151 66706-0  
darmstadt@timepartner.com, www.timepartner.com

**TimePartner** Your best partner.

Die Turnabteilung des TuS Griesheim 1899 e.V. sucht zum 1.1.2016

**Übungsleiter, Tanz- und Ballettlehrer (Kindertraining) für Turnen (m/w), Parkour, klassisches Ballett und Tanz (HipHop/Street)**

Für weitere Infos bitte melden bei [somoma.hammerschmidt@t-online.de](mailto:somoma.hammerschmidt@t-online.de)



**ZEITUNGS AUSTRÄGER GESUCHT!**



„Hallo ich bin Leandra! Ich trage mit meinem Freund die Zeitung aus und heute Abend gehen wir mal ganz schön essen!“ Geeignet für Rentner, Hausfrauen, auch Schüler in Begleitung von Erwachsenen. Voraussetzung ist Zuverlässigkeit. Informieren Sie sich unverbindlich unter Telefon 06155.837140.

FRANKENSTEINER RUNDSCHAU

**Ostfriesenwitze**

Ein Verbrecher ist aus dem Gefängnis ausgebrochen. Zum Glück gibt es Fotos, die den Mann von allen vier Seiten zeigen. Das BKA schickt Kopien davon an alle Polizeidienststellen im ganzen Bundesgebiet. Schon am nächsten Tag kommt ein Telegramm aus Ostfriesland: "Fotos erhalten. Alle vier bei Fluchtversuch erschossen!"

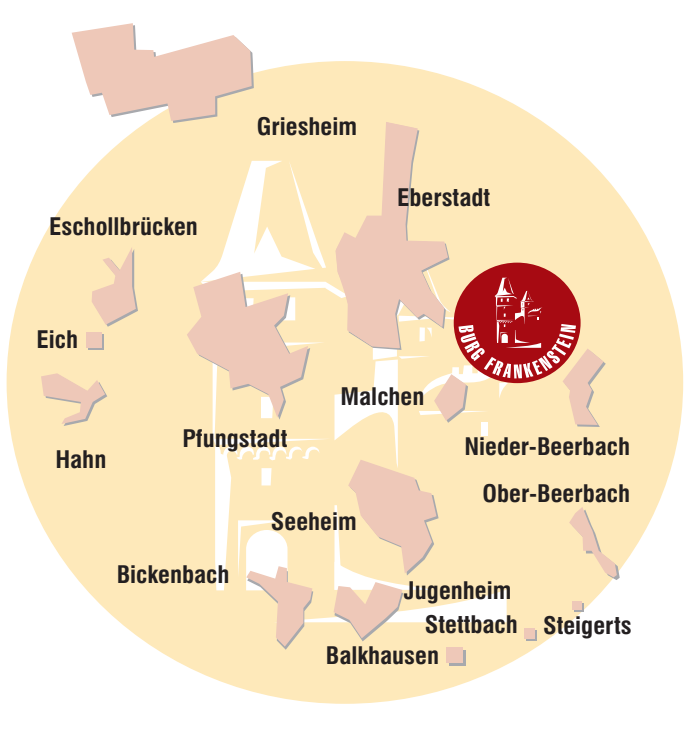
Ein ostfriesischer Blitzrechner ist im Fernsehen: Moderator: "Hier haben wir einen Ameisenhaufen. Wie viele Ameisen sehen Sie?" Ohne zu zögern meint der Ostfrie: "2753" Moderator: "Wie haben Sie das denn so schnell gemacht?" "Ganz einfach: Beine gezählt und durch 6 geteilt..."

Was ist ostfriesischer Dreikampf? Lesen, Rechnen, Teebeutel-Weitwurf.

Was macht ein Ostfrie bei Ebbe? Er verkauft Bauland an Japaner...

**DAS VERBREITUNGSGEBIET**

Die Frankensteiner Rundschau erreicht **43.500 Haushalte** durch kostenlose Verteilung Eine Rundschau rund um die Frankensteiner Region



**TRIUMPH**

Triumph World Darmstadt-Weiterstadt  
Zweirad-Shop Wagner e.K.  
Feldstraße 8 64331 Weiterstadt  
Tel.: 06151-21140  
[www.triumph-weiterstadt.de](http://www.triumph-weiterstadt.de)

**Griesheimer Kinderkino in der Blue Box „Der kleine Eisbär“**

GRIESHEIM. Am Donnerstag, dem 10. Dezember 2015, zeigt das Kinderkino-Team den deutschen Spielfilm aus dem Jahr 2001: „Der kleine Eisbär“ frei nach den Bilderbüchern von Hans de Beer, in den Räumlichkeiten des Griesheimer Jugendzentrums „Blue Box“ in der Dieselstraße 10. Dieser Film ist für Griesheimer Kinder von 5 bis 11 Jahren gedacht und wird kostenfrei angeboten.

Zum Inhalt: „Seitdem der kleine Eisbär Lars auf der Welt ist, hat er nur Flausen im Kopf. Am liebsten spielt er die ganze Zeit mit seinen Freunden: dem Eisbärmädchen Greta, der Schneegans Pieps und dem Schneehasen Lena. Als Lars Robby die Robbe trifft, sind die Eltern nicht begeistert. Eisbären und Robben Freunde? Das gab's noch nie! Doch die beiden halten fest zusammen. Gemeinsam mit Caruso, dem tanzenden Pinguin, der sogar die traurigen Lemminge fröhlich macht, erleben Lars und seine Freunde spannende Abenteuer“.

Der Film beginnt um 15.00 Uhr. In einer kleinen Pause während des Films wird den Kindern die Möglichkeit geboten, ihre mitgebrachten Getränke und Snacks zu verzehren.

Im Anschluss an den Film gibt es eine Weihnachtsfeier bei der bis 18.00 Uhr abwechslungsreiche Mal-, Tanz- und Backaktionen zur Nachbereitung des Films auf die kleinen Kinobesucher warten.

Fragen bezüglich des Kinderkinos beantworten die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Jugendförderung unter 06155/868480 oder auf der „Blue Box“ homepage unter Button „Kinderkino“ nachschauen. (Kleinbühl-Lahmann)

**STELLENANGEBOTE**

**Vitaltreff Pfungstadt sucht Team-Verstärkung**  
Sie sind an gesunder Ernährung & Fitness interessiert und suchen einen Neben- od. Hauptjob? Dann bewerben Sie sich bei uns! ☎ 06157-928074

**Außendienst auf freiberuflicher Basis**  
Sind Sie kontaktfreudig, haben Sie gerne mit Menschen zu tun? Können Sie auf Menschen zugehen? Auch nebenberuflich. Dann sind SIE die richtige Person! Auch nebenberuflich. ☎ 0176.41085389 ☎ 06157.987698

**Zuverlässige Zeitungsausträger gesucht**  
Für Jedermann geeignet: Rentner, Schüler/innen, Hausfrauen, als Nebenjob ☎ 06157-989699

**Geld verdienen in der Freizeit mit Fotografieren**  
Studenten, Rentner, Hausfr. ☎ 06157-989699

**Freie Redakteur/innen gesucht**  
Studenten, Rentner, Hausfr. ☎ 06157-989699

**DIENSTLEISTUNGEN**

**Flughafenfahrten - individuell & preisgünstig**  
Ab Ihrer Haustür zu allen Flughäfen und zum besten Preis ☎ 06157-916 8714

**Fa.Tarek - Haushaltsauflösung & Entrümpelung**  
Vom Keller bis zum Dach. Schnell, günstig, zuverlässig. Unverbindliche und kostenlose Anfahrt mit Besichtigung. Fragen Sie: ☎ 0176-82326245

**Wir drucken und verteilen Ihre Flyer zuverlässig**  
Fordern Sie ein unverbindliches Angebot an. Entwurf und Druck aus einer Hand! Testen Sie uns! ☎ 06157.989699

**Tresorbau Balkmann: bis 50% - Schlüsseldienst**  
Beratung/Verkauf/Reparatur. Besuchen Sie unsere Ausstellung von Mo-Do 9-17 h, Fr 9-16 h. Ostendstraße 11, 64319 Pfungstadt, Onlineshop: www.balkmann-tresore.de ☎ 06157-83333

**Stork Haustechnik GmbH: Stark im Service!**  
Badrenovierung, Wanne auf Wanne, Warmwasser- & Heizungstechnik, Stiebel-Eltron-Kundendienst, Solar, www.stork-haustechnik.com, Mainstraße 97, 64319 Pfungstadt ☎ 06157.989761

**Sanitärinstallation - Heizung - Spenglerei - Solar**  
Das Team vom Fach: Rufen Sie an, wir beraten Sie unverbindlich. www.gas-wasser-dieter.de. Magdalenenstr. 19, Darmstadt ☎ 06151.714575

**Rollladen-Götz: Meisterbetrieb seit über 60 Jahren**  
Fenster, Haustüren, Markisen, Rollläden, Garagenrolltore, Insekenschutz, Vordächer, Darmstädter Straße 127, 68647 Biblis ☎ 06245.7162

**Dauter Metallbau: Lasern · Formen · Stanzen**  
Am Eichwald 16, 64665 Alsbach-Sandwiese, Telefon (06257) 62987, dauter.metallbau@t-online.de. Fragen Sie uns: ☎ 06257-5079347

**Ihre neue Website erstellen wir günstig für Sie!**  
Auch für Neueinsteiger, qualitativ, trotzdem günstig. Werbeagentur Weber ☎ 0176-41085389

**VERKÄUFE**

**4 Passbilder/Bewerbungsfotos für nur 10,00 €**  
Fotoatelier Launer, Bessunger Straße 107, 64285 Darmstadt. Anzeige ausschneiden und mitbringen! Mobil 0176.43077190. ☎ 06151.312409

**Stark im Service!**  
Diakoniestation Nördl. Bergstraße unterstützt  
Wir pflegen, beraten, betreuen in Alsbach-Hähnlein, Bickenbach, Seeheim-Jugendheim. www.diakoniestation-seeheim.de ☎ 06257-83193

**Easy-Fit-Zirkel in Eberstadt: Ab 29,00 € / Monat**  
Akufgym: Über 20 Kurse pro Woche. Rückenfit, Yoga, etc. Wirbelsäulengymnastik, Mühlstraße 21, 64297 Da-Eberstadt. ☎ 06151-594710

**24-Std. - Betreuung zu Hause - seniomed24.de**  
Professionell, liebevoll, bezahlbar! Keine Provisions- Anfahrts/Bearbeitungskosten. Seniomed24 GmbH, Rohstocker Str. 13 ☎ 06258.989491

**VERKÄUFE**

**Märklin Eisenbahn & Modellautos abzugeben**  
(ganze Sammlungen), Eisenbahnzubehör HO, alles günstig abzugeben, von privat. ☎ 0173-6549131

**Baustoff Kramer - Bauelemente**  
Werk-Fachbetrieb, Fliesenstudio, Türen, Garagentore, Markisen, www.baustoff-kramer.de, Friedrich-Ebert-Straße 24, Riedstadt-Crumstadt. Neugierig? Vorbeikommen! ☎ 06158.99090

**Qualität & Frische v. Bauernhof: Hofladen Wenz**  
Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eig. Anbau, Obst, Eier, Teigwaren, Vollkornprodukte, Säfte, Weine Pfungstadt, Bergstr. 45 ☎ 06157.5139

**Kibar & Änderungsschneiderei**

GRIESHEIM. Ein Problem, das jeder kennt! Nach einem ausgiebigen Shoppingtag haben Sie die perfekte Hose gefunden. Sie fällt gut, sie hat die perfekte Farbe und sie besteht aus qualitativ hochwertigem Material. Und dann ein Problem: Die Hosenbeine sind zu lang! Nach etlichen Eigenversuchen müssen Sie sich eingestehen, dass die Naht zwar hält, aber einfach nicht gut aussieht. Gerade bei kleinen, Millimeteränderungen sollten Sie gebühtes Fachpersonal heranziehen. Denn



**KI-BAR JETZT GANZ ANDERS:** Die sympathische Inhaberin Frau Balci freut sich auf Ihren Besuch!

nur mit perfekt angepasster Kleidung, können Sie jeden Tag genießen. Frau Balci, Inhaberin der Änderungsschneiderei, arbeitet in der Gastronomie. Sie betreibt eine orientalische Bar im Herzen Griesheims und beglückt Ihre Gäste

**Kibar & Änderungsschneiderei Inhaberin Frau Balci**  
Wilhelm-Leuschner-Str. 16 / Ecke Schönebergasse  
64347 Griesheim  
Telefon 0 6155-3075490  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 8.00 bis 19.00 Uhr  
Samstags: 8.00 bis 14.00 Uhr



**COCKTAILS & ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI:** Hier können Sie beim Genießen der Getränke und Snacks auch Ihre Kleidungsänderungen besprechen.

**SIE SUCHT IHN**

**Weihnachten feiern und nicht alleine sein...**  
...das wünsche ich mir wie so viele andere Partnerlose! Weihnachtsmärkte besuchen, ein Festessen zubereiten, vielleicht über die Feiertage mal kurz wegfahren, die Abende romatisch ausklingen lassen, all das sind Dinge, die das Leben lebenswert machen. Bin 63 Jahre, 169cm, schlank, NR, naturliebend, gut aussehend, liebenswürdig, ehrlich, unabhängig. Das wünsche ich mir von meinem zukünftigen Partner. ☎ 0912-01-551

**Sympathische nette Sie, nach berufstätigt**  
65 Jahre, NR, 158cm, mollig, möchte einen lieben Mann kennen lernen, mit dem ich meine Zukunft planen kann. Freizeitaktivitäten, Vielseitigkeit, Ehrlichkeit, Frohsinn, etwas Sinn für das Praktische sind mir wichtig für ein Zusammenleben mit Höhen und Tiefen, in den man zu dem Partner steht. Kurzum: Eine liebevolle Beziehung wünsche ich mir ohn. finanz. Interessen. ☎ 0912-02-551

**Blondine, 48, 179cm, Sekretärin, gutaussehend**  
Als Sonnenkind bin ich immer knackig-braun, tolle Figur. Werde oft jünger geschätzt, als ich bin. Das kommt bestimmt vom Zumba und vom Biken...ja...bewegst Du Dich auch gerne? Bist Du auch kein Stubenhocker? Magst Du wie ich die Sonne und das Meer... das Salz auf den Lippen nach einem ruhigen Tag am sonnigen Strand? ... und abends mal schön ausgehen bei Musik und Tanz? Jetzt suche ich Dich hier, wobist Du nur? ☎ 0912-05-551

**GESUNDHEIT & FITNESS**

**Diakoniestation Nördl. Bergstraße unterstützt**  
Wir pflegen, beraten, betreuen in Alsbach-Hähnlein, Bickenbach, Seeheim-Jugendheim. www.diakoniestation-seeheim.de ☎ 06257-83193

**Easy-Fit-Zirkel in Eberstadt: Ab 29,00 € / Monat**  
Akufgym: Über 20 Kurse pro Woche. Rückenfit, Yoga, etc. Wirbelsäulengymnastik, Mühlstraße 21, 64297 Da-Eberstadt. ☎ 06151-594710

**24-Std. - Betreuung zu Hause - seniomed24.de**  
Professionell, liebevoll, bezahlbar! Keine Provisions- Anfahrts/Bearbeitungskosten. Seniomed24 GmbH, Rohstocker Str. 13 ☎ 06258.989491

**VERKÄUFE**

**Märklin Eisenbahn & Modellautos abzugeben**  
(ganze Sammlungen), Eisenbahnzubehör HO, alles günstig abzugeben, von privat. ☎ 0173-6549131

**Baustoff Kramer - Bauelemente**  
Werk-Fachbetrieb, Fliesenstudio, Türen, Garagentore, Markisen, www.baustoff-kramer.de, Friedrich-Ebert-Straße 24, Riedstadt-Crumstadt. Neugierig? Vorbeikommen! ☎ 06158.99090

**Qualität & Frische v. Bauernhof: Hofladen Wenz**  
Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eig. Anbau, Obst, Eier, Teigwaren, Vollkornprodukte, Säfte, Weine Pfungstadt, Bergstr. 45 ☎ 06157.5139

**Griesheimer Karnevalisten starten gemeinsam in die 5. Jahreszeit**



**VEREINSÜBERGREIFENDER ABEND** im Cheers, dem Hauptquartier des Tanzport- und Carnevalsverein St. Stephan.

GRIESHEIM. Am 11.11.2015 eröffneten Mitglieder der Griesheimer Fastnachtsvereine CVS, TUS, G.C.G. und Harmonie gemeinsam die Kampagne 2015/2016. Uniformiert in ihren Vereinsfarben oder aber auch in bunten Fastnachtskostümen waren die Narren dem Ruf von Sitzungspräsident Rudi Müller (CVS) gefolgt und zeigten einmal mehr, wie schön ein vereinsübergreifender Abend sein kann. Gefeierte wurde im Hauptquartier des Tanzport- und Carnevalsverein St. Stephan, dem Cheers. Wirt Berthold Masing, selbst eingefeischter Fastnachter und CVSler, hatte mit Kölsch und Kölner Musik den passenden Rahmen geschaffen. Beim närrischen Raheln mittels Hohlhammer forderten sich die Karnevalisten aller Vereine gegen-

seitig heraus, um im Anschluss gemeinsam die Gläser auf eine erfolgreiche Kampagne zu erheben. Es wurde viel gelacht, schöne Gespräche geführt, eine Diashow vergangener Kampagnen angesehen und der Griesheimer Schlachtruf „Hie Schlott“ war immer wieder lautstark zu hören. Polonaisen und Schellenbaumkleppern gehörten natürlich auch zum Programm. Es wurde gemeinsam gesungen und getanzt und die Vorfreude auf die gestartete Fastnachtsaison lag spürbar in der Luft. Auch wenn sie verschiedene Farben tragen zeigen die Griesheimer Karnevalisten immer wieder, dass Fastnachter zusammen gehören und darauf ist man zu Recht stolz in unserer schönen Zwiebelstadt. (Manuela Schultz)

**IMPRESSUM**

DIE FRANKENSTEINER RUNDSCHAU IST EINE UNABHÄNGIGE  
LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG...

**Verlag und Herausgeber**  
Verlag Frankensteiner Rundschau  
Inhaberin Karin Marianne Weber  
Diplom-Grafik-Designerin, Journalistin  
Bürgermeister-Lang-Straße 9  
64319 Pfungstadt  
Telefon: 0 61 57 / 98 96 99  
Telefax: 0 61 57 / 98 76 99  
E-Mail: [redaktion@frankensteiner-rundschau.de](mailto:redaktion@frankensteiner-rundschau.de)  
Internet: [www.frankensteiner-rundschau.de](http://www.frankensteiner-rundschau.de)

**Gesamtleitung/Geschäftsleitung/Verlagsleitung/Grafik-Design:**  
Karin Marianne Weber

**Chefredaktion:** Karin M. Weber

**Anzeigenpreise:** Siehe Mediadaten

**Druck:** Pressehaus Stuttgart Druck GmbH  
70033 Stuttgart, [www.pressehaus-druck.de](http://www.pressehaus-druck.de)

**Vertrieb:**  
Marketing Horst Reitz  
**Anfrage: 43.500 Exemplare**  
**Verteilung: kostenlos in alle Haushalte**

Veröffentlichte Beiträge, die mit Autorenerweis gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte bestehen keine Haftung. Nachdrucke der Texte und gestalteten Anzeigen in der Frankensteiner Rundschau (mit copyright) sind keinesfalls erlaubt.

**Redaktionschluss: 17. Januar 2016**  
**Nächster Erscheinungstermin der Januar-Februar-Ausgabe: voraussichtlich 27. Januar 2016**

**ER SUCHT SIE**

**Ja wo ist denn nur meine kleine Schmuskatze?**  
Schmuskatze sucht seine Gefährtin zum Streifen durch dick & dünn. Bin 49 J., dunkelhaarig, 181 cm, schlank, treibe Sport wie joggen, biking, bin musisch veranlagt, spiele Gitarre, selbständig. Meine Gefährtin sollte hübsch (oder nicht hässlich oder mit Ausstrahlung) und weiblich sein, gerne auch mollig. Du musst nicht die Superfrau sein, Hauptsache ehrlich und lebensfroh. Zuschr. mit Bild wäre nett. Melde Dich bitte! ☎ 0912-01-555

**So antworten Sie auf Chiffre Anzeigen**  
Schreiben Sie an die Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. Die Chiffre Nummer und Ihre Adresse angeben, sonst können wir Ihre Post nicht weiterleiten. ☎ 0172-6614588

**FLIESSTEXTANZEIGEN** PRIVAT & GESCHÄFTLICH

*Zum Anbeißen!*

Bitte füllen Sie die Kästchen gut lesbar aus in Gross- und Kleinbuchstaben. Verwenden Sie bitte für jeden Buchstaben- und Wortzwischenraum, für jede Ziffer und Satzzeichen ein Kästchen. **Chiffre-Gebühr 2.90 €**. Zuschriften für Chiffreanzeigen unter Angabe der Chiffre-Nr. an untenstehende Verlagsadresse. Priv. Kleinanzeigen nur gegen **Barzahlung oder Bankeinzug** (ohne Rechn.)

**BIS 4 ZEILEN 6.90 €\***  
**JEDE WEITERE ZEILE 1.60 €\*\***

*Ihre Fließtextzeile erreicht 43.500 Haushalte!*

**GRUNDPREIS BIS 4 ZEILEN: 6.90 € INCL. MWST.**

**MEHRTEXT PRO ZEILE: 1.60 € INCL. MWST.**

**Meine Anschrift:**  
Name \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

**Bitte Abbuchung von folgendem Konto:**  
Geldinstitut \_\_\_\_\_  
Kontonummer \_\_\_\_\_  
Bankleitzahl \_\_\_\_\_  
Datum/Unterschrift \_\_\_\_\_

**Coupon einsenden an (oder per Fax an 06157.987699):**  
Verlag Frankensteiner Rundschau · Bürgermeister-Lang-Str. 9  
64319 Pfungstadt · Tel. 06157.989699 · Nächste Ausgabe: 27. Januar 2016

FRANKENSTEINER RUNDSCHAU



## Ordensfest und Festkommers zum närrischen Jubiläum des CVS | 5x11 Jahre

GRIESHEIM. Am Samstagabend, den 14.11.2015, feierte der Tanzsport- und Carneval Verein St. Stephan traditionell sein Ordensfest in der Hegelsberghalle. In diesem Jahr feierte der Verein nicht nur den Kampagnenstart sondern kann stolz auf 55 Jahre Vereinsbestehen zurückblicken. Anlässlich dieses närrischen Jubiläums war das Ordensfest in einen Festkommers zu 5x11 Jahren CVS integriert und zahlreiche Gäste aus befreundeten Vereinen geladen worden. Norbert Lotz,

der 1. Vorsitzende des Vereins, eröffnete die Veranstaltung mit einer kurzen Ansprache und begrüßte die Vereinsmitglieder, die Ehrenkappenträger des CVS, Frau Bürgermeisterin Winter sowie alle befreundeten Vereine. Die vielen Uniformen verwandelten die Hegelsberghalle in ein buntes Farneben. Norbert Lotz hatte auf der Bühne tatkräftige Unterstützung durch seine Vorstandskollegen Lars Neveril (2. Vorsitzender) und Jonny Braun (3. Vorsitzender), Claudia Bajus (Kassen-

wart) und Verena Schuppik (Schriftführerin) sowie Stadtgardemarschall Bianca Dalko, Jugendwart Alexander Milde und den Ordenskanzler Dennis Völger. Ebenfalls auf der Bühne befand sich der DJ des Abends, Dieter Selzer. Nach den Grußworten übernahm Alexander Milde das Mikrofon und bestieg die Bütt. Als Protokoller des CVS hatte er gern die Aufgabe übernommen, Teile der Vereinschronik von der Gründung 1960 bis heute zu verlesen. Stolz konnte man zu Beginn der Verlesung Ehrenmitglied Mattheis Kunzer persönlich begrüßen, der 1960 den Verein mitbegründete und viele, viele Jahre die Geschicke des Vereins maßgeblich lenkte. Auch Gerlinde Meuer saß im Publikum. Die heutige Ehrenkappenträgerin hatte in ihren aktiven Jahren viele Stunden mit dem Nähen von Kostümen verbracht, wobei sie von der leider nicht anwesenden Ehrenkappenträgerin Leni Hellmann unterstützt wurde. Gerlinde war zudem über Jahre die Trainerin der Damengarde und engagiert sich heute noch gerne im Verein, wenn ihre Hilfe benötigt wird. Alexander Milde berichtete von den Gründungen der einzelnen Abtei-

lungen, die im Laufe der Zeit entstanden, vom ersten Fastnachtsumzug unter der Leitung des damaligen und langjährigen Stadtgardemarschalls Jonny Braun, der weit über Griesheims Grenzen in den närrischen Reihen bekannt und gern gesehen ist und erwähnte das närrische Jubiläum des Musikzuges, der in der angelaufenen Kampagne 33 Jahre Bestehen feiern kann. Nach den Auszügen aus der Vereinschronik nahm Norbert Lotz das Mikrofon zurück und bat die Ehrenkappenträger, Frau Bürgermeisterin Gabi Winter sowie die Abordnungen des TUS, Reiner Schräg, im Kreis der Sitzungspräsidenten willkommen und hofft auf eine ebenso gute Zusammenarbeit mit ihm wie mit seinem Vorgänger Joe Mönch. Auch die gemeinsame kleine Fastnachtssitzung im Landratsamt erwähnte Müller gerne. Hier hatten die Griesheimer Fastnächter miteinander ein Programm aus Musik, Tanz, Gesang und Büttentexte gestellt, das noch heute für Gesprächsstoff sorgt und immer wieder lobend erwähnt wird. Dem Musikzug des CVS überbrachte Müller an dieser Stelle den Dank des Landrates, der diesen in guter Erinnerung hat und immer wieder lobend erwähnt. Der Musikzug durfte auch als nächste Abteilung seine Orden entgegennehmen bevor last but not least die Babelstubb zum Ordensempfang auf die Bühne gebeten wurde. Im Anschluss an die Abteilungen erhielten Personen ohne Abteilungszugehörigkeit ihren Kampagnenorden. So wurde dieser an Oskar Klaus für seine Dokumentationsarbeit mittels Bild und Film, an Lisel Hakel für ihren unermüdlichen Arbeitseinsatz in der Küche oder auch am Zwiebelmarkt sowie an Getränkeliere Timo Müller überreicht. An dieser Stelle endete die Ordensübergabe durch den Verein. Jugendwart Alexander Milde bat alle Kinder, die bis zu diesem Zeitpunkt tapfer auf ihren Plätzen ausgeharrt hatten, zu sich. Gemeinsam mit den Kindern verließ er die Halle und ging in den eigens für den Abend eingerichteten Spielbereich. Hier konnten sie sich bewegen, reden und gemeinsam ein Spiel spielen. Bevor es dann zurück in die Halle ging. Unterdessen übernahm der Vizepräsident der Föderation Europäischer Narren im Landesverband Hessen (FEN), Gerhard Büttner, das Mikrofon. Zunächst begrüßte auch er die anwesenden Narren in der Hegelsberghalle bevor er seine Laudatio für den Tanzsport- und Carneval Verein St. Stephan verlas und im Rahmen dieser die Jubiläumspalette der FEN an Norbert Lotz übergab. Im Anschluss an seine Laudatio bat er den musikalischen Leiter des Musikzuges, Heiko Ernst, und Musikzugmitglied Manuel Schultz zu sich auf die Bühne. In seiner Laudatio auf Heiko Ernst hörten die Anwesenden, dass Heiko seit närrischen 11 Jahren

Amtes als Jugendsprecher mit der Fangschnur ausgezeichnet. Im Anschluss nahm das Komitee um Rudi Müller seine Orden entgegen. Rudi Müller nutzte die Möglichkeit und betonte nochmals die gute Zusammenarbeit der Griesheimer Karnevalisten und blickte stolz auf die in diesem Jahr gemeinsam durchgeführte Beachparty anlässlich der 850-Jahr-Feier der Stadt Griesheim zurück. Er ließ nicht unerwähnt, dass er sich eine weitere gemeinsame Veranstaltung wünschen würde. Hier hieß er auch sogleich den neuen Sitzungspräsidenten des TUS, Reiner Schräg, im Kreis der Sitzungspräsidenten willkommen und hofft auf eine ebenso gute Zusammenarbeit mit ihm wie mit seinem Vorgänger Joe Mönch. Auch die gemeinsame kleine Fastnachtssitzung im Landratsamt erwähnte Müller gerne. Hier hatten die Griesheimer Fastnächter miteinander ein Programm aus Musik, Tanz, Gesang und Büttentexte gestellt, das noch heute für Gesprächsstoff sorgt und immer wieder lobend erwähnt wird. Dem Musikzug des CVS überbrachte Müller an dieser Stelle den Dank des Landrates, der diesen in guter Erinnerung hat und immer wieder lobend erwähnt. Der Musikzug durfte auch als nächste Abteilung seine Orden entgegennehmen bevor last but not least die Babelstubb zum Ordensempfang auf die Bühne gebeten wurde. Im Anschluss an die Abteilungen erhielten Personen ohne Abteilungszugehörigkeit ihren Kampagnenorden. So wurde dieser an Oskar Klaus für seine Dokumentationsarbeit mittels Bild und Film, an Lisel Hakel für ihren unermüdlichen Arbeitseinsatz in der Küche oder auch am Zwiebelmarkt sowie an Getränkeliere Timo Müller überreicht. An dieser Stelle endete die Ordensübergabe durch den Verein. Jugendwart Alexander Milde bat alle Kinder, die bis zu diesem Zeitpunkt tapfer auf ihren Plätzen ausgeharrt hatten, zu sich. Gemeinsam mit den Kindern verließ er die Halle und ging in den eigens für den Abend eingerichteten Spielbereich. Hier konnten sie sich bewegen, reden und gemeinsam ein Spiel spielen. Bevor es dann zurück in die Halle ging. Unterdessen übernahm der Vizepräsident der Föderation Europäischer Narren im Landesverband Hessen (FEN), Gerhard Büttner, das Mikrofon. Zunächst begrüßte auch er die anwesenden Narren in der Hegelsberghalle bevor er seine Laudatio für den Tanzsport- und Carneval Verein St. Stephan verlas und im Rahmen dieser die Jubiläumspalette der FEN an Norbert Lotz übergab. Im Anschluss an seine Laudatio bat er den musikalischen Leiter des Musikzuges, Heiko Ernst, und Musikzugmitglied Manuel Schultz zu sich auf die Bühne. In seiner Laudatio auf Heiko Ernst hörten die Anwesenden, dass Heiko seit närrischen 11 Jahren

### Einladung zum Infoabend

## Die Chance Ihrer Zukunft Vom Nebenjob zum Hauptberuf

**Lukrative und seriöse Tätigkeit. Freie Zeiteinteilung. Top Coaching. Gute Aufstiegschancen.**

Möchten Sie nur wenige Stunden pro Woche aufwenden oder sich beruflich völlig neu orientieren und verwirklichen? Gerne informieren wir Sie unverbindlich in freundlicher Atmosphäre. Ein nettes Team erwartet Sie.

**Nutzen Sie Ihre Chance!**

**seriös . lukrativ . zukunftsorientiert 0176.41085389**

**GESCHENKGUTSCHEINE**

### Med. Fußpflege & Vitalmassage

**Monika Reinhardt & Brigitte Hebermehl**  
6 x med. Fußpflege erhalten und nur 5 x bezahlen!

**20€ sparen!**

Freiligrathstraße 20 / Eingang Goesthr. 64319 Pfungstadt • Tel. 06157-1570943

## KOMMENTAR

### Weihnachten, ein Friedensfest für alle Menschen

Weihnachten lässt keinen kalt. Der eine oder andere flieht vor diesem Fest an das Meer unter Palmen und hofft so diesen Rummel zu entkommen. Doch es hilft alles nichts. Auch im Hotel und am Strand werden die Melodien von Jingle Bells einen verfolgen und am Heiligen Abend leuchtet der bunt geschmückte Weihnachtsbaum im Speisesaal.

Viele der Weihnachtskritiker bleiben zu Hause und schimpfen über das Fest und seine Begleiterscheinung – je nach Überzeugung – über den Glauben an sich, über die Kirche, den Kitsch und den ganzen Kommerz. Doch die meisten Menschen und besonders die Kinder freuen sich auf das Weihnachtsfest.

Aber mal ehrlich. Wen stört es nicht, auch wenn bereits Wochen vor dem Fest Weihnachtsmänner in ihren rot-weißen Kostümen und possierlich ausseh-

ende Rentiere überall in der Stadt auf Kundenfang gehen. Wer möchte nicht manches Mal fliehen vor dem allgegenwärtigen Beschallen der Kaufhäuser mit den einschlägigen Weihnachtsliedern. Auf dem Weihnachtsmarkt drängen sich die Verkaufsstände wie auf einem Jahrmarkt und selbstverständlich ist es nur dort schick, sich zu einem – oder auch mehreren – Gläschen Glühwein mit Freunden zu treffen.

Ich möchte jedoch nicht alle Menschen im christlich geprägten Abendland als Atheisten oder Agnostiker abstempeln, sicher sind ein großer Teil bekennende Christen darunter, denen das Weihnachtsfest noch immer sehr viel bedeutet.

Nun haben es die Hüter des christlichen Glaubens nicht sehr leicht in der heutigen Zeit. Kirchenaustritte häufen sich und das Verhalten einiger Vertreter der Kirche haben große Probleme, sich den Fragen des 21. Jahrhun-



derts zu stellen. Gerade das Weihnachtsfest ist dazu angetan, über den christlichen Glauben in ihrem Selbstverständnis nach zu denken. Besonderes in Anbetracht der großen Flüchtlingsströme aus Afrika und dem Nahen Osten ist unsere so viel geforderte christliche Nächstenliebe auf dem Prüfstein.

Trotz aller Kritik an dem Weihnachtsrummel und an der Sinnhaftigkeit, wie dieses Fest in der westlichen Welt gefeiert wird, möchte ich dazu anregen, dass ein jeder einmal über das gesellschaftliche Miteinander nachdenkt und dadurch vielleicht zu der Schlussfolgerung gelangt, dass das Weihnachtsfest einen tieferen Sinn beinhaltet, als Geschenke zu verteilen.

In diesem Sinne wünsche ich allen Lesern ein ruhiges und friedliches Fest.

Joachim Schluckebier, Redakteur



Die Sitzungspräsidenten, fünf an der Zahl aus Griesheim.



Abteilungsleiter Musikzug Mark Herrmann und Stadtgardemarschall Bianca Dalko.



Gerhard Büttner, der Vizepräsident der FEN LV Hessen.



Laudatio mit Gabi Winter.

### Leder wie neu

Ledermöbel-Reinigung & Renovierung

**Wertarbeit**

Rufen Sie an und vereinbaren Sie Ihren Beratungstermin: 061 06 / 28 51 90

- ▶ Neueinfärbung + Bezug
- ▶ fachmännische Ausführung
- ▶ qualifizierte Beratung
- ▶ Top-Qualität

**Lederservice Loose**

63110 Rodgau-Dudenhofen · Raiffeisenstraße 2  
www.lederservice-loose.de

musikalischer Leiter des Musikzuges ist. Er sorgt für das musikalische Gefühl der Truppe und hat in den mitglieder-schwachen Jahren stets für Aushilfsmusiker gesorgt, die den Musikzug spielfähig erhielten. Manuel Schultz war bereits als jugendlicher im Verein, wo er zunächst den Kadetten und später dem Fanfarenzug angehörte. 2010 kehrte er nach längerer Pause in den Verein zurück und übernahm als Abteilungsleiter den Musikzug. Hier formte er die Gruppe neu, begeisterte zahlreiche neue Mitglieder für den Musikzug und machte diesen weit über Griesheims Grenzen hinaus bekannt. In Anerkennung der Verdienste von Heiko Ernst und Manuel Schultz verlieh Gerhard Büttner im Namen der FEN beiden die Auszeichnung „Narr von Europa“ in Bronze. Den Orden

Gerhard Dingeldein zurückblicken. 40 Jahre ist Helene Aussmann bereits für den CVS unermüdlich im Einsatz und Ehrenkappenträger Günther Hasenclever, der nicht mehr in Griesheim lebt, wurde ebenfalls für 40 Jahre geehrt. Karin Lemp durfte die Ehrung für 33 Jahre Mitgliedschaft entgegennehmen. Seit 30 Jahren sind Monika Ruppel, Rita Ganß, Manfred Ganß, Michael Galle und Martin Penninger bereits immer mit vollem Einsatz für ihren Verein tätig. Rainer Daniel ist ebenfalls seit 30 Jahren Mitglied des CVS. 22 Jahre ist Marina Hakel bei der blau-weißen Truppe und närrische 11 Jahre ist Sibylle Wehnert Vereinsmitglied, wofür auch diese beiden ihre Ehrung erhielten.

Nach dem offiziellen Programm wurde bei guter Musik, schönen Ge-

### Brenn- und Kaminholz

## Bestellen Sie jetzt!

Buche ofenfertig kammergetrocknet  
Längen 25 oder 33 cm  
ab 78 €/ Srm.

Tel. 062 51-9 44 92 37  
www.hannewaldholz.de

überreichte Bianca Dalko mit Gratulation, während Büttner die zugehörige Urkunde, die er verlesen hatte, übergab. Auch Norbert Lotz gratulierte den beiden Auszeichnungsträgern. Den Jahresorden der FEN, von denen jeder Mitgliedsverein 2 Stück erhält, verleiht der CVS traditionell an engagierte Mitglieder. In diesem Jahr durften Lisel Hakel und Oskar Klaus den Orden entgegennehmen. Abschließend ehrte der Verein langjährige Mitglieder. Für 55 Jahre Mitgliedschaft im CVS wurde Mattheis Kunzer geehrt. Auf 50 Jahre im Verein können Ehrenkappenträgerin Gerlinde Meuer sowie Mitglied

sprächen und Tanz noch einige Stunden lang gefeiert. (Manuela Schultz)

**FLYER · VISITENKARTEN · PLAKATE**

**PrintandLayout.de**

Fon 0 61 57-98 96 99  
Fax 0 61 57-98 76 99

Karin Weber  
Grafik-Designerin E-Mail info@printandlayout.com  
UV/Druckvorlagen www.printandlayout.de

**Wir gestalten und drucken!**  
Flyer · Geschäftsdruksachen  
Visitenkarten · Postkarten · Plakate ...  
Informieren Sie sich unter **06157.989699**  
www.printandlayout.de



## Zurück in Nepal

Wiederaufbau im Projektgebiet der Spendenaktion „Ein Haus für Nepal“



MIT STOLZ: Die Kinder von Neelkantha präsentieren das „Haus für Nepal“, das jeder Spender ab 50 Euro erhält.

auf können sie nach Ralf Tepels Einschätzung noch lange vergeblich warten. Mit ihrer Gemeinschaftsspendenaktion „Ein Haus für Nepal“ unterstützt die Karl Kübel Stiftung seit dem Sommer den Wiederaufbau im Land. Jetzt, Ende November, sind die Tage in den hohen Gebirgstälern kurz und die Luft kühlt abends schnell ab. Außerhalb der quirligen Hauptstadt Kathmandu Richtung Westen lässt der Verkehr deutlich nach, was Auswirkung der seit Wochen andauernden Unruhen an der indisch-nepalesischen Grenze und der daraus resultierenden Lieferengpässe bei Treibstoff und Baumaterialien sei, be-

der Lower Secondary School im Ort Simal Gairi werden mehr als 200 Kinder unterrichtet. Der Bau des neuen Schulgebäudes ist noch in vollem Gange, der Unterricht findet noch unter freiem Himmel oder im einfach überdachten Unterstand statt. Im nächsten Monat wird auch diese Schule mit Spendenmitteln der Karl Kübel Stiftung und ihrer vielen Unterstützer fertiggestellt sein.

An der Shree Palpa Samari Bhanjyang Secondary School lernen 325 Schülerinnen und Schüler im Alter zwischen vier und 16 Jahren. Seit etwa vier Wochen ist das Gebäude mit vier Klassenräumen fertiggestellt. Heute findet die feierliche Übergabe mit dem Gast aus Deutschland statt. Eltern, Schüler, Lehrer und Lokalpolitiker haben sich versammelt und danken der



KINDER VOR IHRER NEUEN SCHULE IM ORT NEELKANTHA – der Ort, in dem das erste Gebäude im Rahmen der Aktion „Ein Haus für Nepal“ entstanden ist.



UNTER FREIEM HIMMEL: Viele Familien in Badal Gaun leben immer noch nur durch Plastikplanen geschützt fast unter freiem Himmel. Hier setzt die nächste Phase der Hilfsaktion „Ein Haus für Nepal“ an: der Bau von festen Häusern, der wirtschaftl. Wiederaufbau und psychologische Betreuung.

NEPAL. Mittlerweile sind mehr als sechs Monate vergangen, seitdem zwei schwere Erdbeben den bitterarmen Himalaya-Staat erschüttert haben. Die Narben, die sie im Leben der Menschen hinterlassen haben, sind immer noch deutlich zu sehen. Ralf Tepel vom Vorstand der Karl Kübel Stiftung für Kind und Familie befindet sich derzeit im Projektgebiet der Spendenaktion „Ein Haus für Nepal“ und berichtet vom Stand des Wiederaufbaus.

An der Straße in die kleine Distrikthauptstadt Dhading Bensi, auf dessen Umgebung sich die Hilfe der Karl Kübel Stiftung konzentriert, stehen immer noch die Ruinen oder notdürftig mit Plastikplanen bedeckten Überreste von Häusern. 15.000 Nepalesische Rupien, etwas mehr als 140 Euro, haben die Familien als Entschädigung von der Regierung bekommen. 200.000 Rupien, knapp 2.000 Euro, waren ihnen einmal versprochen worden. Doch dar-

richtet Tepel. Trotzdem gingen die Wiederaufbaumaßnahmen im Projekt der Stiftung gut voran. Bereit sechs Schulräume an zwei Schulen seien komplett fertiggestellt und vor einigen Wochen an die Schulen übergeben worden. An zwei weiteren Schulen werden in den nächsten zwei Wochen vier Räume fertiggestellt. Der Bau von zehn weiteren Schulräumen wird in den nächsten Wochen abgeschlossen sein. Danach folgt der Bau von Toiletten und Trinkwasseranlagen.

Auf seiner Reise besucht Tepel verschiedene Projektstandorte im Umfeld von Dhading Bensi. In der kleinen Hauptschule des Ortes Neelkantha, unmittelbar oberhalb der Stadt, ist der erste Schulbau im Rahmen der Aktion „Ein Haus für Nepal“ entstanden. Seit etwa vier Wochen ist der Bau abgeschlossen und die Kinder werden unterrichtet. Das Gebäude umfasst zwei Klassenräume für insgesamt 60 Kinder; die angrenzende Grundschule besuchen 56 Mädchen und 54 Jungen. In

Karl Kübel Stiftung und allen Spendern aus Deutschland. Ralf Tepel berichtet vom Hintergrund der Spendenaktion, von dem symbolischen „Haus für Nepal“ und davon, dass viele Menschen, auch Schülerinnen und Schüler, in Deutschland gesammelt haben. Die Schulleiterin Gyanu Thapa ist beeindruckt von der Unterstützung. In ihrer Rede betont sie, dass die Menschen direkt nach den Erdbeben im Frühjahr vor dem Nichts standen. Sie hatten nächste Angehörige, ihr Haus, ihr Vieh und ihre Felder verloren, und die Kinder standen vor den Trümmern ihrer Schulen. Die schnelle und verlässliche Hilfe aus Deutschland habe allen wieder Mut gemacht. Ein weiteres Ziel auf der Reise ist Badal Gaun, ein kleines Bergdorf ca. 40 Kilometer östlich von Kathmandu. In Badal Gaun leben 105 Familien, fast alle von der Landwirtschaft. Das Dorf wurde von den Erdbeben schwer getroffen. Nahezu alle Häuser sind eingestürzt oder stark beschädigt. Auch vor wenigen Tagen



SEE'MER KERWEBORSCH hoffen auf weihnachtliche Stimmung bei gutem Wetter.

**Antik-Eck**  
www.antik-eck.de

Kleine Präsente  
Schmuck aus echtem Silber  
Modeschmuck  
Antike Möbel-Unikate

**Weihnachtliche Dekoration**

Gottlieb-Daimler-Str. 9 | 64319 Pfungstadt    Telefon 0 61 57-8 47 48 | Fax 0 61 57-15 81 09  
Neue Öffnungszeiten | Montag-Freitag von 9:00-19:00 Uhr und Samstag von 10:00-14:30 Uhr

habe die Erde wieder heftig gebebt, berichtet Tepel. Die Stärke lag bei 5,0. Die Menschen im Dorf berichten, dass wieder Panik ausgebrochen sei. Die Gäste treffen die Dorfgemeinschaft, die einen sehr emotionalen Empfang bereitet. Trotz der unübersehbaren Armut begrüßt sie die Besucher aus Deutschland herzlich mit zahlreichen Blumenketten. Danach berichten Frauen und Kinder oftmals unter Tränen von den Erdbeben. Für viele ist damals die Zukunft zusammengebrochen. Der bescheidene Wohlstand, den sich die Menschen mühsam erarbeitet hatten, brach buchstäblich vor ihren Augen zusammen. Das schwere Beben sei am Nachmittag gekommen, zu einer Zeit, in der die meisten auf den Feldern bei der Arbeit waren. Als sie nach Hause zurückkamen, standen sie vor den Trümmern ihrer Häuser. Darunter begraben all ihr Hab und Gut. Die ersten Nächte nach den Beben verbrachten die Menschen aus Angst auf den Feldern. Doch auch dort waren sie Gefahren ausgesetzt, denn in den nahe gelegenen Wäldern gibt es Leoparden und andere Wildtiere.

Die Hilfe des nepalesischen Staates von knapp 140 Euro reichte gerade, um die Familien mit Nahrungsmitteln zu versorgen. Danach wurden für jede Familie sechs Wellblechplatten bereitgestellt, aus denen sie sich Unterkünfte gebaut haben, die ihnen nur notdürftigen Schutz bieten. Kälte und Regen dringen fast ungehindert ein. Andere Familien leben weiterhin nur durch Plastikplanen geschützt fast unter freiem Himmel. In Dörfern wie Badal Gaun wird die nächste Phase der Hilfsaktion „Ein Haus für Nepal“ ansetzen: Der Bau von festen Häusern – pro Haus ca. 5.000 Euro – sowie die Bereitstellung von Krediten für die Beschaffung von Nutzvieh,

Saatgut und landwirtschaftlichen Geräten und die dringend notwendige psychologische Betreuung sind wesentliche Bestandteile.

Auch wenn viele Menschen noch in Notunterkünften verbringen müssen, der Bau und die Inbetriebnahme der Schulen sind ein Zeichen, dass es mit dem Wiederaufbau vorangeht. In der nächsten Stufe wird die Karl Kübel Stiftung dafür sorgen, dass die Menschen auch wirtschaftlich wieder auf die Beine kommen.

Helfen Sie uns dabei, dass die Menschen in Nepal wieder eine Perspektive für die Zukunft haben! Spendenkonto der Karl Kübel Stiftung: Sparkasse Bensheim BIC HELADEF18EN IBAN DE41509500680005050000 Stichwort: „Ein Haus für Nepal“.

Bitte geben Sie bei Spenden Ihren Namen und Ihre Adresse mit an. Aus-

schließlich zum Zwecke der Versendung der Holzhäuser vom Hersteller werden die Adressdaten der Spender an den Hersteller übermittelt.

## Die Spendenaktion „Ein Haus für Nepal“

Gemeinsam mit ihrem Partner, dem Spielzeughersteller Holzhausen, hatte die Karl Kübel Stiftung wenige Wochen nach den Erdbeben die Spendenaktion „Ein Haus für Nepal“ initiiert. „Ein Haus für Nepal“ steht als Symbol der Solidarität und des Wiederaufbaus. Die Hilfe der Stiftung konzentriert sich auf den westlich von Kathmandu gelegenen Distrikt Dhading. Spender ab 50 Euro erhalten eines der Holzhäuser aus der Bauhäuser-Kollektion unseres Partners mit Prägung „Ein Haus für Nepal“ in deutscher und nepalesischer Schrift – jedes ein Unikat. (Karl Kübel Stiftung)

Alles aus 1 Hand **KLINK**

Heizung · Sanitär · Erdwärme · Brunnenbau

Ihr Meisterbetrieb

- Regenerative Heiztechnik**  
Energiesparen mit Erdwärme
- Wärmepumpen**  
Öl- Gas- Pelletheizung Solaranlagen
- Brunnenbau**  
Erdsondenbohrung Gartenbewässerung
- Sanitäre Anlagen**  
Bäder von kreativ bis exklusiv

06152-84435

H.D. Klink GmbH · Brunnenhof · 64572 Büttelborn (Wort) · info@klink-gmbh.de · www.klink-gmbh.de

SENIORENWOHNPROJEKT IN REICHENBACH  
SERVICE-WOHNEN IM TRAUTMANNSHOF

Lassen Sie es sich einfach gut gehen.

In der Ortsmitte von Lautertal-Reichenbach bauen wir für Sie 22 seniorengerechte Eigentumswohnungen von 63m<sup>2</sup> bis 109m<sup>2</sup> in barrierefreier, komfortabler Ausstattung mit Aufzug und Servicestützpunkt. Vollwärmeschutz, 3-fach Verglasung, BHKW und Wärmepumpe. Die Fertigstellung erfolgt im Oktober 2015.

## Provisionsfreier Verkauf direkt vom Bauträger

NOCH 6 WOHNUNGEN VERFÜGBAR



**SENIORBAU**  
GMBH  
BARRIEREFREIES BAUEN

Friedrich-Hartung-Straße 2  
64560 Riedstadt  
Telefon 0 61 58 - 91 78 54  
Email: martin.haja@seniobau.com  
WWW.SENIOBAU.COM

## See'mer Glühweinkerb

SEEHEIM. Am Samstag, den 19.12.2015 laden die See'mer Kerweborsch herzlich zur alljährlichen Glühweinkerb ein. Dieses Jahr wird die Veranstaltung wieder im alten Ortskern an der Scheune hinter dem historischen Rathaus stattfinden. Wir freuen uns über ein letztes Zusammensein im Jahre 2015 und hoffen auf eine schöne weihnachtliche Stimmung bei gutem

Wetter. Beginn wird um 16:00 Uhr sein und für das leibliche Wohl ist auch gesorgt. Es wird Glühwein, Apfelglühwein, Schneemann, Kinderpunsch und gegrillte Bratwürste mit Brötchen geben. Die See'mer Kerweborsch wünschen schon heute allen, die es nicht schaffen werden, eine besinnliche, erholsame Weihnachtszeit und ein guten Rutsch in das neue Jahr 2016!

**Jung - Alt - Defekt!**

**Wir kaufen Ihr Auto!**

Oder brauchen Sie Ersatzteile?

Autoverwertung Lechmann oHG Lagerstr. 3 · 64331 Weiterstadt · Industr. Nord  
Tel.: 06151/895533 · www.autoteilemarkt24.de

## Erbrechtskanzlei

**Rechtsanwalt G. Dingeldein**  
**Rechtsanwalt M. Wahlers**  
**Rechtsanwalt Dr. M. Arras**  
**Rechtsanwalt Th. Waegt**

Fachanwalt für Erbrecht, Familienrecht  
Fachanwalt für Erbrecht, Familienrecht  
Fachanwalt für Erbrecht, Steuerrecht  
Fachanwalt für Familienrecht, Steuerrecht

## Dingeldein · Rechtsanwälte

64404 Bickenbach  
Bachgasse 1  
Telefon 06257/86950

64372 Ober-Ramstadt  
Nieder-Ramstädter Straße 70  
Telefon 06154/803980

f /Dingeldein Rechtsanwälte

www.dingeldein.de

